



An Oshkosh Corporation Company

---

# **Руководство по эксплуатации и технике безопасности**

*Оригинальные инструкции - Всегда держите это руководство в машине.*

**Модели стреловых  
подъемников  
600A  
600AJ**



**3122745**

30 Апреля 2012 г.

*Russian – Operation & Safety*

## Как отличить машину, оборудованную ADE

Все машины 600A и 600AJ, начиная с серийного номера 64249, оборудованы усовершенствованной системой электроники (ADE). Система ADE используется также на машинах следующих серийных номеров, предшествующих 64249: 63908, 63912, 63932, 63936, 63938, 63954, 63959 и 63963.

Внешним признаком машины, оборудованной ADE (усовершенствованной системой электроники) является соединение анализатора на нижней стороне блока управления с платформы, показанное стрелкой.



## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

## **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ И НАДПИСИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**



Это знак, предупреждающий об опасности. Он предупреждает о потенциальной опасности травмы. Во избежание травмы или смерти выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные после этого знака.

### **⚠ ОПАСНО!**

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ПРИБЛИЖЕНИИ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ, ВОЗМОЖНЫ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ ГИБЕЛЬ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ КРАСНЫЙ ФОН.

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ВОЗМОЖНОСТИ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ, ВОЗМОЖНЫ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ ГИБЕЛЬ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ ОРАНЖЕВЫЙ ФОН.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ, ВОЗМОЖНЫ ТРАВМЫ ЛЕГКОЙ ИЛИ СРЕДНЕЙ СТЕПЕНИ ТЯЖЕСТИ. ТАКЖЕ МОЖЕТ ПРЕДУПРЕЖДАТЬ О НЕБЕЗОПАСНОМ ОБРАЗЕ ДЕЙСТВИЯ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ ЖЕЛТЫЙ ФОН.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

СОДЕРЖИТ ИНФОРМАЦИЮ ИЛИ ПОЛИТИКУ КОМПАНИИ, ИМЕЮЩУЮ ПРЯМОЕ ИЛИ НЕПРЯМОЕ ОТНОШЕНИЕ К БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ЗАЩИТЫ СОБСТВЕННОСТИ.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ КАСАЮЩИМСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ИНФОРМАЦИОННЫМ БЮЛЛЕТЕНЯМ. СВЯЖИТЕСЬ С КОМПАНИЕЙ JLG INDUSTRIES, INC. ИЛИ МЕСТНЫМ АВТОРИЗОВАННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ JLG ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ПО СВОДКАМ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИЗДАВАТЬСЯ В ОТНОШЕНИИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

JLG INDUSTRIES, INC. РАССЫЛАЕТ ИНФОРМАЦИОННЫЕ СВОДКИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ ВЛАДЕЛЬЦАМ ЭТОЙ МАШИНЫ. СВЯЖИТЕСЬ С JLG INDUSTRIES, INC., ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ТЕКУЩИЙ СПИСОК ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОБНОВЛЕН И ПОЛОН.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ДОЛЖНА БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО ПОСТАВЛЕНА В ИЗВЕСТНОСТЬ ОБО ВСЕХ ВОЗМОЖНЫХ АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ С УЧАСТИЕМ ИЗДЕЛИЙ JLG, ПРИ КОТОРЫХ БЫЛИ ПОЛУЧЕНЫ ТРАВМЫ, ИЛИ ПОГИБЛИ ЛЮДИ, ИЛИ БЫЛ ПРИЧИНЕН СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ИЗДЕЛИЮ JLG.

**По поводу:**

- уведомлений о несчастных случаях
- публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- вопросов по безопасной эксплуатации изделия
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов о специальном применении изделия
- вопросов, связанных с модификацией изделия

**Обращайтесь по адресу:**

Product Safety and Reliability Department  
(Отдел по технике безопасности и надежности)  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA

или в местное представительство компании JLG  
(адреса см. на внутренней стороне обложки руководства)

**В США:**

Бесплатный звонок: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

**За пределами США:**

Телефон: 240-420-2661  
Факс: 301-745-3713  
E-mail: ProductSafety@JLG.com

## **СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ**

Первое издание	- 1 апреля 2005 г.
Пересмотрено	- 6 октября 2005 г.
Пересмотрено	- 27 февраля 2006 г.
Пересмотрено	- 8 мая 2006 г.
Пересмотрено	- 22 февраля 2008 г.
Пересмотрено	- 1 января 2009 г.
Пересмотрено	- 17 сентября 2009 г.
Пересмотрено	- 25 ноября 2009 г.
Пересмотрено	- 22 июля 2010 г.
Пересмотрено	- 25 августа 2010 г.
Пересмотрено	- 27 сентября 2011 г.
Пересмотрено	- 30 апреля 2012 г.

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
<b>SECTION - 1 - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>			
1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	1-1	2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	2-2
1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .....	1-1	Осмотр перед началом работы .....	2-4
Теоретическое и практическое обучение оператора .....	1-1	Функциональная проверка .....	2-5
Осмотр места работы .....	1-2	2.3 ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ .....	2-6
Осмотр машины .....	1-2	Общие требования .....	2-14
1.3 РАБОТА .....	1-3		
Общие требования .....	1-3	<b>SECTION - 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ</b>	
Остерегайтесь расцепления и падения .....	1-4	3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	3-1
Остерегайтесь поражения электрическим током .....	1-5	3.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ .....	3-1
Остерегайтесь опрокидывания .....	1-7	Органы пульта управления с земли .....	3-2
Остерегайтесь раздавливания и столкновений .....	1-8	Панель индикаторов пульта управления с земли .....	3-7
1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА .....	1-10	Органы пульта управления с платформы ..	3-11
1.5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ОПАСНОСТЕЙ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	1-10	Панель индикаторов пульта управления с платформы .....	3-18
		<b>SECTION - 4 - РАБОТА МАШИНЫ</b>	
<b>SECTION - 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ</b>		4.1 ОПИСАНИЕ .....	4-1
2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ .....	2-1	4.2 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ .....	4-1
Обучение оператора .....	2-1	Возможности .....	4-1
Контроль обучения персонала .....	2-1	Устойчивость .....	4-2
Ответственность оператора .....	2-2		

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
4.3 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ.....	4-2	Включение на пульте управления с земли.....	4-19
Процедура запуска.....	4-2	4.13 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ: МАШИНЫ С ADE.....	4-20
Процедура останова.....	4-3	Включение на пульте управления с платформы.....	4-20
4.4 ДВИЖЕНИЕ (ХОД).....	4-5	Включение на пульте управления с земли.....	4-20
Передний и задний ход.....	4-6	4.14 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА (ТОЛЬКО С БЕНЗИНОВЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ).....	4-21
4.5 РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ.....	4-6	Переход с бензина на сжиженный газ.....	4-21
4.6 ПЛАТФОРМА.....	4-7	Переход со сжиженного газа на бензин.....	4-21
Выравнивание платформы.....	4-7	4.15 ПЕРЕСИНХРОНИЗАЦИЯ НИЖНЕГ О ЦИЛИНДРА ПОДЪЕМА.....	4-22
Вращение платформы.....	4-7	Клапан блокировки выравнивания.....	4-22
4.7 СТРЕЛА.....	4-9	4.16 КРЕПЛЕНИЕ И ПОДЪЕМ МАШИНЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ.....	4-22
Поворот стрелы.....	4-9		
Подъем и опускание нижней стрелы.....	4-10	<b>SECTION - 5 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b>	
Подъем и опускание главной стрелы.....	4-11	5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	5-1
Телескопирование главной стрелы.....	4-11	5.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЯХ.....	5-1
4.8 ОСТАНОВ И ПЕРЕВОД В СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.....	4-11	5.3 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.....	5-2
4.9 ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ КАЧАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ЕСЛИ ОНА ИМЕЕТСЯ).....	4-14	Оператор не способен управлять машиной.....	5-2
4.10 СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ/БУКСИРОВКИ (ЕСЛИ ОН УСТАНОВЛЕН).....	4-14		
4.11 БУКСИРОВКА (ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНА).....	4-15		
4.12 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ: МАШИНЫ БЕЗ ADE.....	4-19		
Включение на пульте управления с платформы.....	4-19		



РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
Платформа или стрела застряла наверху . . . . .	5-2	Замена колеса . . . . .	6-34
5.4 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ . . . . .	5-2	Установка колес . . . . .	6-34
5.5 РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ (МАШИНЫ ДО СЕРИЙНОГО НОМЕРА 70795). . . . .	5-3	6.5 ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ КАЧАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ЕСЛИ ОНА ИМЕЕТСЯ) . . . . .	6-36
<b>SECTION - 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ</b>		6.6 СЛИВ СКОПИВШЕГОСЯ МАСЛА ИЗ РЕГУЛЯТОРА ПРОПАНА(ДО СЕРИЙНОГО НОМЕРА 0300132529) . . . . .	6-38
6.1 ВВЕДЕНИЕ . . . . .	6-1	6.7 ЗАМЕНА ПРОПАНОВОГО ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА . . . . .	6-40
6.2 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .	6-2	Снятие . . . . .	6-40
Вместимости . . . . .	6-4	Установка . . . . .	6-40
Характеристики двигателей . . . . .	6-4	6.8 СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ . . . . .	6-42
Шины . . . . .	6-8	6.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ . . . . .	6-42
Размеры . . . . .	6-8		
Требуемые моменты затяжки . . . . .	6-9	<b>SECTION - 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА</b>	
Гидравлическое масло . . . . .	6-9		
Весы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости . . . . .	6-12		
Расположение серийных номеров . . . . .	6-12		
6.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ . . . . .	6-23		
6.4 ШИНЫ И КОЛЕСА . . . . .	6-33		
Накачивание шин . . . . .	6-33		
Повреждение шины . . . . .	6-33		
Замена шины . . . . .	6-33		

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
<b>СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ</b>	
2-1. Обозначения для машины 600AJ . . . . .	2-11
2-2. Обозначения для машины 600A . . . . .	2-12
2-3. Схема ежедневного обхода . . . . .	2-13
2-4. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 1 из 3 . . . . .	2-14
2-5. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 2 из 3 . . . . .	2-15
2-6. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 3 из 3 . . . . .	2-16
3-1. Пульт управления с земли . . . . .	3-3
3-2. Панель индикаторов пульта управления с земли - лист 1 из 2 . . . . .	3-8
3-3. Панель индикаторов пульта управления с земли - лист 2 из 2 . . . . .	3-9
3-4. Лампа индикатора неисправности и кнопка проверки . . . . .	3-11
3-5. Пульт управления с платформы . . . . .	3-13
3-6. Пульт управления с платформы - ориентация движения . . . . .	3-14
3-7. Панель индикаторов пульта управления с платформы . . . . .	3-19
3-8. Панель индикаторов пульта управления с платформы - ориентация движения . . . . .	3-20

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
4-1. Положение минимальной устойчивости против опрокидывания вперед . . . . .	4-4
4-2. Положение минимальной устойчивости против опрокидывания назад . . . . .	4-5
4-3. Уклон и боковой откос . . . . .	4-8
4-4. Установка стоек стрелы, лист 1 из 2 . . . . .	4-12
4-5. Установка стоек стрелы, лист 2 из 2 . . . . .	4-13
4-6. Точки присоединения дышла. Серийные номера до 81836 . . . . .	4-16
4-7. Точки присоединения дышла. Серийные номера от 81836 до выпускаемых в настоящее время . . . . .	4-17
4-8. Ступица отсоединения привода . . . . .	4-18
4-9. Крепление машины . . . . .	4-24
4-10. Схема подъема . . . . .	4-25
4-11. Расположение наклеек на моделях 600A и 600AJ - лист 1 из 4 . . . . .	4-26
4-12. Расположение наклеек на моделях 600A и 600AJ - лист 2 из 4 . . . . .	4-27
4-13. Расположение наклеек на моделях 600A и 600AJ - лист 3 из 4 . . . . .	4-28
4-14. Расположение наклеек на моделях 600A и 600AJ - лист 4 из 4 . . . . .	4-29
6-1. Расположение серийных номеров . . . . .	6-12
6-2. Спецификации рабочей температуры двигателя Deutz, лист 1 из 2 . . . . .	6-14

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
6-3. Спецификации рабочей температуры двигателя Deutz, лист 2 из 2 . . . . .	6-15	<b>СПИСОК ТАБЛИЦ</b>	
6-4. Спецификации рабочей температуры двигателя Ford, лист 1 из 2 . . . . .	6-16	1-1 Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП). . . . .	1-6
6-5. Спецификации рабочей температуры двигателя Ford, лист 2 из 2 . . . . .	6-17	1-2 Шкала Бофорта(только для справки). . . . .	1-11
6-6. Спецификации рабочей температуры двигателя Caterpillar, лист 1 из 2 . . . . .	6-18	2-1 Таблица осмотров и проверок . . . . .	2-3
6-7. Спецификации рабочей температуры двигателя Caterpillar, лист 2 из 2 . . . . .	6-19	4-1 Обозначения наклеек для модели 600А - до серийного номера 0300140401 . . . . .	4-29
6-8. Спецификации рабочей температуры двигателя GM, лист 1 из 2 . . . . .	6-20	4-2 Обозначения наклеек для модели 600А - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени. . . . .	4-33
6-9. Спецификации рабочей температуры двигателя GM, лист 2 из 2 . . . . .	6-21	4-3 Обозначения наклеек для модели 600АJ - до серийного номера 0300140401 . . . . .	4-38
6-10. Точки смазки и места технического обслуживания . . . . .	6-22	4-4 Обозначения наклеек для модели 600АJ - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени. . . . .	4-42
6-11. Фильтрующий замок . . . . .	6-41	6-1 Рабочие характеристики - до серийного номера 0300140401 . . . . .	6-2
		6-2 Рабочие характеристики - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени . . . . .	6-3
		6-3 Вместимости. . . . .	6-4
		6-4 Двигатель Continental TMD27 . . . . .	6-4
		6-5 Двигатель Ford LRG-423 . . . . .	6-5
		6-6 Двигатель Ford LRG-425 . . . . .	6-5
		6-7 Двигатель Deutz F4M1011F/F4M2011. . . . .	6-6
		6-8 Двигатель Deutz D2011L04 . . . . .	6-6

## СОДЕРЖАНИЕ

---

РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ – ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
6-9 Двигатель Caterpillar 3044C / 3.4 . . . . .	6-7		
6-10 Двигатель GM 3,0 л. . . . .	6-7		
6-11 Характеристики шин . . . . .	6-8		
6-12 Размеры. . . . .	6-8		
6-13 Требуемые моменты затяжки . . . . .	6-9		
6-14 Характеристики гидравлических масел . . . . .	6-9		
6-15 Характеристики Mobilfluid 424 . . . . .	6-10		
6-16 Характеристики Mobil DTE 11M . . . . .	6-10		
6-17 Характеристики Exxon Univis HVI 26 . . . . .	6-11		
6-18 Quintolubric 888-46 . . . . .	6-11		
6-19 Веса, играющие важную роль с точки зрения устойчивости. . . . .	6-12		
6-20 Характеристики смазочных материалов. . . . .	6-23		
6-21 Таблица моментов затяжки . . . . .	6-36		
7-1 Журнал проверок и ремонта . . . . .	7-1		

## РАЗДЕЛ 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе излагаются необходимые указания по правильной и безопасной эксплуатации и техобслуживанию машины. Для надлежащей эксплуатации машины необходимо на основании содержания данного руководства разработать ежедневные процедуры. Для обеспечения безопасной работы машины необходимо также, чтобы на основании информации, содержащейся в данном руководстве и в Руководстве по техобслуживанию, квалифицированный специалист разработал обязательную программу техобслуживания.

Владелец, пользователь, оператор или арендатор машины не должен приступать к работе на ней, пока не будет прочитано данное руководство, проведено обучение, и под наблюдением опытного и квалифицированного оператора проверено управление машиной.

Со всеми вопросами по технике безопасности, обучению, проверке, техобслуживанию, применению и эксплуатации машины обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc. («JLG»).

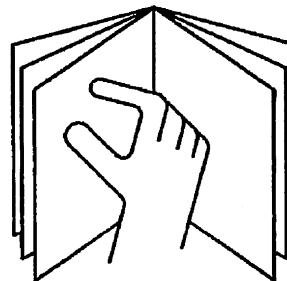
### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**НЕВЫПОЛНЕНИЕ УКАЗАНИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ И ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА, А ТАКЖЕ К ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.**

### 1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

#### Теоретическое и практическое обучение оператора

- Прежде чем приступать к работе на машине, следует внимательно прочитать и понять это руководство.



- Не приступайте к работе на машине, пока уполномоченные лица не проведут полный курс обучения.
- К работе на машине допускаются только уполномоченные и квалифицированные работники, прошедшие специальную подготовку.
- Внимательно прочитайте все предупредительные надписи «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!» и следуйте содержащимся в них указаниям; кроме того, прочитайте и выполняйте инструкции по эксплуатации, помещенные на самой машине и приведенные в данном руководстве.
- Используйте машину в соответствии с ее назначением, установленным компанией JLG.
- Все операторы должны знать средства аварийного управления и действия с машиной в аварийных ситуациях, описание которых приводится в данном руководстве.
- Внимательно прочитайте, усвойте и соблюдайте все применимые нормативы работодателя, местных и государственных органов, касающиеся эксплуатации данной машины.

### **Осмотр места работы**

- Прежде чем приступать к работе на машине, оператор обязан принять меры предосторожности, чтобы исключить все опасности в рабочей зоне.
- Когда машина находится на грузовике, прицепе, железнодорожной платформе, судне, строительных лесах или на другом оборудовании, не включайте и не поднимайте платформу, если на это нет письменного разрешения компании JLG.
- Не работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG специального разрешения на ее использование для этой цели.
- Убедитесь в том, что грунт способен выдержать максимальную нагрузку, указанную на табличках, помещенных на машине.

### **Осмотр машины**

- Прежде чем приступить к работе на машине, проведите ее осмотр и функциональные проверки. Подробные инструкции см. в разделе 2 данного руководства.

- Не приступайте к работе на данной машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями, приведенными в Руководстве по техобслуживанию.
- Убедитесь в том, что ножные переключатели и все остальные предохранительные устройства функционируют нормально. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.

### **ОСТОРОЖНО!**

#### **ВНЕСЕНИЕ МОДИФИКАЦИЙ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ПЛАТФОРМЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.**

- Не работайте на машине, если на ней отсутствуют таблички или наклейки с правилами техники безопасности или инструкциями, или если надписи на них неразборчивы.
- Не допускайте скопления мусора на полу платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, консистентной смазки и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

## 1.3 РАБОТА

### Общие требования

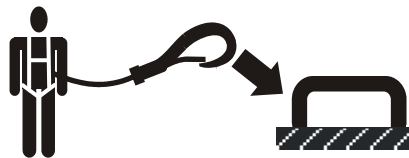
- Не используйте машину ни в каких других целях, кроме подъема работников, их инструментов и оборудования.
- Никогда не работайте на машине, если она неисправна. В случае неисправности выключите машину.
- Никогда не передвигайте контрольный переключатель или рычаг управления через нейтральное положение в обратном направлении. Обязательно установите переключатель в нейтральное положение и остановитесь, прежде чем передвигать переключатель на следующую функцию. Нажимайте на рычаги управления медленно и равномерно.
- Не оставляйте гидравлические цилиндры выдвинутыми или втянутыми до отказа перед остановкой машины или выключением ее на длительное время.
- За исключением чрезвычайных ситуаций, не разрешайте работникам манипулировать или управлять машиной с земли, если на платформе находятся люди.

- Не перевозите материалы непосредственно на поручнях платформы без разрешения компании JLG.
- При нахождении на платформе двух или более человек ответственность за все операции машины несет оператор.
- Обязательно убедитесь в том, что механизированные инструменты хранятся надлежащим образом, и никогда не допускайте, чтобы они свисали на шнурах из рабочей зоны платформы.
- Без особого разрешения компании JLG использовать материалы или инструменты, выступающие за края платформы, запрещается.
- При движении обязательно помещайте стрелу над задним мостом в направлении, обратном направлению хода. Помните, что если стрела находится над передним мостом, функции рулевого управления и хода будут реверсированы.
- Не пытайтесь толкать или тянуть застрявшую или заглохшую машину и не используйте для этого стрелу. Тяните машину только за крепежные скобы на шасси.
- Не прислоняйте стрелу или платформу к какой-либо конструкции для стабилизации платформы или поддержки конструкции.

- Перед тем, как сойти с машины, уложите стрелу и выключите все питание.

### Остерегайтесь расцепления и падения

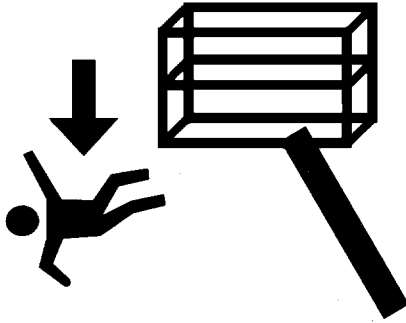
Все работающие на платформе должны быть в страховочных поясах с наплечными лямками, прицепленных страховочными шнурами к установленным местам крепления. Прикрепляйте только по 1 (одному) страховочному шнуру к каждому анкерному устройству.



- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в том, что все дверцы закрыты и заперты в надлежащем положении.



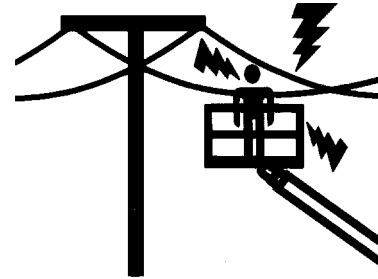
в трех точках: двумя руками и одной ногой или двумя ногами и одной рукой.

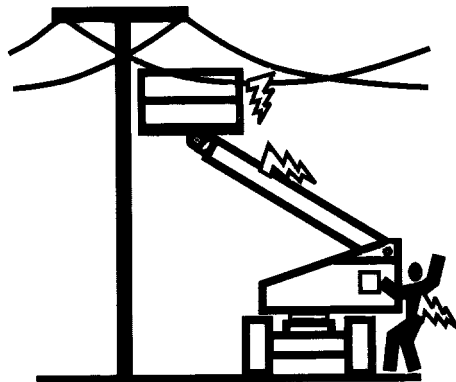


- Всегда твердо стойте обеими ногами на полу платформы. Находясь на платформе, никогда не пользуйтесь стремянками, ящиками, ступеньками, досками и другими аналогичными предметами, чтобы увеличить пределы досягаемости.
- Никогда не вставляйте на стрелу, чтобы подняться на платформу или сойти с нее.
- Будьте чрезвычайно осторожны, поднимаясь на платформу или спускаясь с нее. Убедитесь в том, что стрела полностью опущена. При входе или выходе, возможно, потребуется опустить платформу ближе к земле. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, стойте лицом к машине и все время опирайтесь на нее

### Остерегайтесь поражения электрическим током

- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте или приближении к токонесущим частям.





- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи, электрооборудования или любых находящихся под током деталей (как оголенных, так и изолированных), руководствуясь минимальным расстоянием безопасного приближения, показанным в Таблица 1-1 .
- Прибавьте допуск на движение машины и раскачивание линии электропередачи.

Таблица 1-1. Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)

Диапазон напряжений (между фазами)	МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ БЕЗОПАСНОГО ПРИБЛИЖЕНИЯ, м
0 – 50 кВ	3
Больше 50 кВ – 200 кВ	5
Больше 200 кВ – 350 кВ	6
Больше 350 кВ – 500 кВ	8
Больше 500 кВ – 750 кВ	11
Больше 750 кВ – 1000 кВ	14

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Это требование должно соблюдаться, если правила работодателя, местные или государственные нормативы не являются более жесткими.

- Поддерживайте расстояние не менее 3 м от любой части машины, находящихся на ней людей, их инструментов и оборудования до линии электропередачи или электрооборудования под напряжением до 50 кВ. На каждые дополнительные 30 кВ и менее увеличивайте это расстояние на 0,3 м.

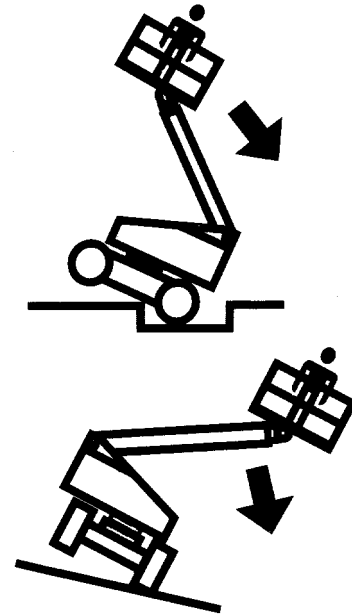
- Минимальное расстояние безопасного приближения можно уменьшить, установив изолирующие барьеры для предотвращения контакта, если эти барьеры рассчитаны на напряжение ограждаемой линии. Эти барьеры не должны являться частью машины (или быть прикреплены к ней). Минимальное расстояние безопасного приближения может быть уменьшено до расстояния, определяемого конструктивными рабочими размерами изолирующего барьера. Решение должно быть принято квалифицированным работником в соответствии с требованиями работодателя, а также местными или государственными требованиями к работе вблизи оборудования, находящегося под напряжением.

### **⚠ ОПАСНО!**

**НЕ МАНЕВРИРУЙТЕ МАШИНОЙ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРСОНАЛ В ЗАПРЕТНУЮ ЗОНУ (МРБП). СЧИТАЙТЕ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ И ПРОВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД ТОКОМ, ЕСЛИ ВАМ ТОЧНО НЕИЗВЕСТНО, ЧТО ОНИ ОБЕСТОЧЕНЫ.**

### **Остерегайтесь опрокидывания**

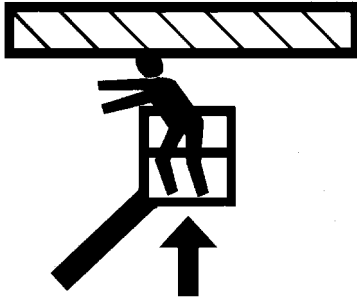
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с рельефом местности. Во время движения не превышайте допустимых значений бокового откоса и уклона.



- Не поднимайте платформу и не ведите машину с поднятой платформой по наклонной и неровной поверхности или по мягкому грунту.
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовики и другие поверхности проверьте несущую способность таких поверхностей.
- Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность платформы. Равномерно распределяйте грузы на полу платформы.
- Не поднимайте платформу и не отъезжайте с поднятой платформой, если машина не находится на твердой, горизонтальной и гладкой поверхности.
- Шасси машины должно отстоять не менее чем на 0,6 м от выбоин, выступов, щелей, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других потенциальных опасностей на настиле или поверхности.
- Не толкайте и не тяните какие бы то ни было предметы при помощи стрелы.
- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к соседней конструкции.
- Не работайте на машине, если скорость ветра превышает 12,5 м/сек.
- Не увеличивайте площадь поверхности платформы или груза. Увеличение площади, открытой ветру, уменьшает устойчивость.
- Не увеличивайте размер платформы при помощи несанкционированных удлинителей деки или приставных устройств.
- Если стрела или платформа находятся в таком положении, при котором одно или несколько колес отрываются от земли, то, прежде чем пытаться вернуть машине устойчивость, необходимо удалить с платформы людей. Для стабилизации машины и снятия работников используйте подъемные краны, вилочные погрузчики или другое надлежащее оборудование.

### **Остерегайтесь раздавливания и столкновений**

- Все операторы и наземные работники должны работать в установленных касках.
- При подъеме и опускании платформы и на ходу машины поверяйте просветы в зоне работ над платформой, по бокам и под платформой.



- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.
- Чтобы установить платформу возле препятствий, перемещайте стрелу, а не всю машину.
- При проезде через зоны с ограниченным обзором выставляйте сигнальщика.
- При выполнении всех операций хода или поворота стрелы персонал, не участвующий в работе, должен находиться на расстоянии не менее 1,8 м от машины.
- Ограничивайте скорость хода в зависимости от состояния дорожного покрытия, напряженности движения, видимости, уклона, местонахождения персонала и других факторов, которые могут привести к столкновению или к травмам работников.
- Учитывайте тормозной путь при всех скоростях движения. При движении на высокой скорости, прежде чем остановиться, переключитесь на низкую скорость. Движение под уклон или в гору производится только на малой скорости.
- Не повышайте скорость в замкнутом или тесном пространстве, а также при движении задним ходом.
- Во избежание ударов по машине, повреждения средств управления и травм людей, находящихся на платформе, всегда будьте крайне осторожны и объезжайте препятствия.
- Проследите за тем, чтобы операторы другого подвешеного и наземного оборудования знали о присутствии надземной рабочей платформы. Отключайте питание мостовых кранов.
- Предупреждайте персонал, что нельзя работать, стоять или ходить под поднятой стрелой или платформой. При необходимости установите на полу ограждение.

### **1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА**

- Ни в коем случае не допускайте работников на платформу во время операций по буксировке, подъему или перевозке.
- Эта машина подлежит буксировке только в случае аварии, неисправности, отключения питания, а также погрузки или разгрузки. Процедуры аварийной буксировки описаны в разделе «Аварийные процедуры» данного руководства.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой убедитесь в том, что стрела уложена в транспортное положение, а поворотный круг заперт. На платформе не должно быть никаких инструментов.
- При подъеме машины зацепляйте ее только в указанных местах. Используйте для подъема машины подъемное оборудование достаточной грузоподъемности.
- Сведения о подъеме машины см. в разделе «Эксплуатация машины» данного руководства .

### **1.5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ОПАСНОСТЕЙ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте машину в качестве заземления при сварке.
- При выполнении операций сварки или резки металлов необходимо принимать меры предосторожности, чтобы защитить шасси от брызг расплавленного металла.
- Не заправляйте машину при работающем двигателе.
- Жидкость в аккумуляторной батарее очень агрессивна. Не допускайте ее попадания на кожу или одежду.
- Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

НЕ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ НА МАШИНЕ ЕСЛИ СКОРОСТЬ ВЕТРА ПРЕВЫШАЕТ 28 МИЛЬ В ЧАС (12.5 МЕТРОВ В СЕКУНДУ).

Таблица 1-2. Шкала Бофорта(только для справки)

Балл Бофорта	Скорость ветра		Описание	Состояние на земле
	Миль/ час	м/с		
0	0	0-0,2	Безветрие	Штиль. Дым поднимается вертикально
1	1-3	0,3-1,5	Тихий ветер	В дыму заметно движение ветра
2	4-7	1,6-3,3	Легкий ветер	Ветер чувствуется на незащищенном участке кожи. Слышен шелест
3	8-12	3,4-5,4	Слабый ветер	При непрерывном движении возникает шевеление небольших веток
4	13-18	5,5-7,9	Умеренный ветер	Поднимает пыль и обрывки бумаги. Шевеление веток
5	19-24	8,0-10,7	Свежий ветер	Качание маленьких деревьев
6	25-31	10,8-13,8	Сильный ветер	Движение больших веток. Слышен свист воздушных проводов. Использование зонта затруднено
7	32-38	13,9-17,1	Близкий к штормовому/ Крепкий ветер	Качание целых деревьев. Ходьба навстречу ветру затруднена
8	39-46	17,2-20,7	Очень крепкий ветер	Разломанные ветки деревьев. Сила ветра поворачивает машины на дорогах
9	47-54	20,8-24,4	Шторм	Повреждение легких конструкций

## РАЗДЕЛ 1 - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## **РАЗДЕЛ 2. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

### **2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ**

Подъемная платформа предназначена для работы людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.

#### **Обучение оператора**

Оператор должен пройти обучение в следующих областях.

1. Использование и ограничения средств управления с платформы и с земли, а также аварийных средств управления и систем обеспечения безопасности.
2. Указатели, инструкции и предупредительные надписи на машине.
3. Правила работодателя и государственные нормы.

4. Использование утвержденных страховочных средств, предотвращающих падение.
5. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.
6. Самые безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин и обрывов.
7. Способы избегать опасностей со стороны неизолированных электрических проводов.
8. Конкретные требования, связанные с рабочим заданием или областью применения машины.

#### **Контроль обучения персонала**

Обучение персонала должно проводиться под наблюдением квалифицированного специалиста, на открытом участке без препятствий, до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления машиной и работы на ней.

### **Ответственность оператора**

Оператора следует проинструктировать о том, что он обязан и уполномочен выключать машину в случае неисправности или возникновения других опасных условий на машине или на рабочей площадке.

### **2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

В приведенной ниже таблице указана периодичность осмотров и техобслуживания машины, рекомендуемая компанией JLG Industries, Inc. Дополнительные требования к подъемным платформам содержатся в местных нормативах. Проверки и техобслуживание следует, по мере необходимости, проводить чаще, если машина эксплуатируется в суровых или неблагоприятных условиях, используется с повышенной интенсивностью или работает в тяжелом режиме.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ПРИЗНАЕТ В КАЧЕСТВЕ АТТЕСТОВАННОГО НА ЗАВОДЕ ТЕХНИКА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЛИЦО, УСПЕШНО ОКОНЧИВШЕЕ КУРСЫ КОМПАНИИ JLG ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.**

## РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ

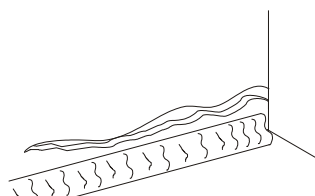
Таблица 2-1. Таблица осмотров и проверок

Тип	Периодичность	Главное ответственное лицо	Квалификация обслуживающего персонала	Справочные материалы
Осмотр перед началом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой замене оператора.	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Осмотр перед поставкой (см. примечание)	Перед каждой доставкой в связи с продажей, предоставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Частые осмотры	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины; или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца, или если машина куплена подержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Ежегодный осмотр машины	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра.	Владелец, дилер или пользователь	Аттестованный заводом техник по обслуживанию	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.				

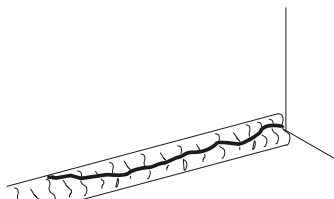
### Осмотр перед началом работы

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все проверки, перечисленные ниже.

1. **Чистота.** Проверьте все поверхности. Не должно быть следов утечек (масла, топлива или электролита из аккумуляторной батареи) или посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
2. **Конструкция.** Осмотрите конструкцию машины и убедитесь в отсутствии вмятин, повреждений, трещин сварки или основного металла или других дефектов.



Трещина основного металла



Трещина сварного шва

3. **Наклейки и таблички.** Проверьте чистоту и отчетливость надписей всех наклеек и табличек. Убедитесь в том, что все наклейки и таблички находятся на месте. Позаботьтесь о том, чтобы

очистить или заменить все наклейки и таблички с неразборчивыми надписями.

4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности.** Убедитесь в том, что экземпляры Руководства по эксплуатации и технике безопасности, Руководства по технике безопасности в отношении электромагнитных помех (для данной страны) и Руководство Американского национального института стандартов (ANSI) по распределению обязанностей (только для США) вложены в непромокаемый контейнер для хранения.
5. **Обход машины** - См. Рис.2-3.
6. **Аккумуляторная батарея.** Подзарядите, как потребуется.
7. **Топливо** (машины с двигателями внутреннего сгорания). Долейте надлежащего топлива, сколько потребуется.
8. **Гидравлическое масло.** Проверьте уровень гидравлического масла. Обязательно долейте масла, сколько потребуется.

9. **Функциональная проверка.** По окончании обхода проведите функциональную проверку всех систем на участке, на котором нет препятствий ни над землей, ни на земле. Более подробные инструкции см. в РАЗДЕЛ 4.

### **ОСТОРОЖНО!**

**НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ОНА НЕ РАБОТАЕТ КАК СЛЕДУЕТ! СООБЩИТЕ О ВОЗНИКШЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ СООТВЕТСТВУЮЩИМ РАБОТНИКАМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ. НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ПОКА РАБОТА НА НЕЙ НЕ БУДЕТ ПРИЗНАНА БЕЗОПАСНОЙ.**

### Функциональная проверка

Проведите функциональную проверку следующим образом.

1. С пульта управления на земле, без груза на платформе:
    - a. Проверьте наличие всех защитных ограждений на переключателях или замках.
    - b. Проверьте все движения и работу всех концевых выключателей и разъединителей.
  2. С пульта управления на платформе:
    - a. Убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в надлежащем месте.
    - b. Проверьте наличие всех защитных ограждений на переключателях или замках.
    - c. Проверьте все движения и работу всех концевых выключателей и разъединителей.
    - d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.
  3. Когда платформа находится в транспортном (сложенном) положении:
    - a. Проведите машину по уклону, не превышающему предельного номинального уклона, и остановитесь, чтобы убедиться в исправности тормозов.
    - b. Проверьте сигнализацию датчика угла наклона и удостоверьтесь в том, что она работает правильно.
- c. Проверьте вспомогательное питание (или ручное опускание).
- d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.

## **2.3 ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ**

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДВИЖЕНИЙ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ НАРУШЕНА.

ЕСЛИ НИЖНЯЯ СТРЕЛА ОПУСКАЕТСЯ, КОГДА ОНА ТЕЛЕСКОПИРОВАНА, ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ И СВЯЖИТЕСЬ С ТЕХНИКОМ, АТТЕСТОВАННЫМ КОМПАНИЕЙ JLG.

ЕСЛИ НИЖНЯЯ СТРЕЛА ТЕЛЕСКОПИРУЕТСЯ, НЕ БУДУЧИ ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТА, ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ И СВЯЖИТЕСЬ С ТЕХНИКОМ, АТТЕСТОВАННЫМ КОМПАНИЕЙ JLG.

НЕ ТЕРЯЙТЕСЬ, ЕСЛИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДВИЖЕНИЙ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ НАРУШЕНА:

— ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ НА ЗЕМЛЮ, ИСПОЛЬЗУЯ ФУНКЦИИ ПОДЪЕМА И ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ.

— ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВЫ ПРОДОЛЖИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ, ТЕХНИК, АТТЕСТОВАННЫЙ КОМПАНИЕЙ JLG, ДОЛЖЕН УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ.

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ СТОЛКНОВЕНИЯ И ТРАВМЫ, ЕСЛИ ПЛАТФОРМА НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ, КОГДА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ИЛИ РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ОТПУЩЕН, СНИМИТЕ НОГУ С НОЖНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ИЛИ ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

1. Проверьте кулачковые клапаны гидросистемы последовательности переключений стрелы. Поднимите, выдвиньте, втяните и опустите нижнюю стрелу. Проверьте плавность и правильность работы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Сначала выполняйте проверки с помощью пульта управления с земли, а затем с помощью пульта управления с платформы.

## РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ

2. Поработайте на машине с помощью пульта управления с земли.
3. Установите переключатель ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ в положение выдвигания. Телескопирование не должно производиться, если НИЖНЯЯ СТРЕЛА поднята не полностью. (Для ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ она должна составлять с вертикалью угол около 13 градусов.)
4. Включите переключатель подъема НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ и удерживайте до тех пор, пока она не будет поднята полностью. Установите переключатель ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ на выдвигание и удерживайте его до полного выдвигания.
5. При полностью выдвинутой НИЖНЕЙ СТРЕЛЕ установите переключатель ПОДЪЕМА НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ на опускание. НИЖНЯЯ СТРЕЛА не должна ОПУСКАТЬСЯ, если она не втянута полностью.
6. Установите ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ на втягивание и полностью втяните ее. Установите НИЖНЮЮ СТРЕЛУ на опускание и полностью опустите ее. Стойки вертикальны. Если нижняя секция стрелы не лежит на ограничителе, когда машина находится в транспортном положении,

это значит, что стойка не вертикальна. См. раздел 4 «Процедура синхронизации стрелы» в Руководстве по техобслуживанию.

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ НЕ РАБОТАЙТЕ МАШИНОЙ, ЕСЛИ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДВИЖЕНИЙ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ НАРУШЕНА.**

*ПРИМЕЧАНИЕ. Процедуру настройки см. в Руководстве по техобслуживанию – «Настройка концевых выключателей».*

7. Проверьте концевой выключатель подъема следующим образом:

Концевой выключатель угла наклона главной стрелы.

- a. Поднимите стрелу на 5 градусов от горизонтального положения. В этом положении переключатель должен включиться.
- b. Опускайте главную стрелу, пока концевой выключатель не вернется в исходное положение. Это должно произойти при наклоне от 4 до 9 градусов ниже горизонтали.

## **РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик угла наклона следует помещать между шарниром главной стрелы и точкой крепления цилиндра подъема главной стрелы на ее наружной секции. Срабатывание концевого выключателя угла наклона главной стрелы можно проверить с помощью контрольной лампы на клемме № 24 главной распределительной коробки. Перед включением ограничителя угла наклона главной стрелы должен произойти сброс ограничителя угла наклона нижней стрелы.

Концевой выключатель угла наклона нижней стрелы.

- a. Установите машину на горизонтальной поверхности.
- b. Используя для отсчета низ стойки и землю, поднимите нижнюю стрелу от транспортного положения на 101,6 – 106,6 см. В этом положении должен включиться концевой выключатель угла наклона нижней стрелы.
- c. Опустите нижнюю стрелу на 63,5 – 76,2 см от того положения, в котором сработал концевой выключатель. При этом должен произойти сброс выключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Срабатывание концевого выключателя угла наклона нижней стрелы можно проверить с помощью контрольной лампы на клемме № 43 главной распределительной коробки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Шаг 8 относится только к машинам 600A рынка ANSI.

8. Проверьте ограничитель грузоподъемности следующим образом:

Ограничитель длины главной стрелы.

- a. Установите главную стрелу приблизительно горизонтально.
- b. Телескопируйте стрелу, пока не загорится индикаторная лампа, соответствующая 500 фунтам (227 кг для рынка ANSI и 230 кг для рынка СЕ и Австралии) (чтобы правильно установить стрелу, может потребоваться использование вспомогательного питания).
- c. Отметьте положение изнашиваемой прокладки на внутренней секции главной стрелы.
- d. Полностью телескопируйте главную стрелу.



## **РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

- e. Измерьте расстояние от отметки на внутренней секции до изнашиваемой накладки. Этот размер должен составлять от 317,5 до 322,6 см.

Ограничитель угла наклона главной стрелы.

- a. Установите главную стрелу приблизительно горизонтально.
- b. Телескопируйте стрелу, пока не загорится индикаторная лампа, соответствующая 500 фунтам (227 кг для рынка ANSI и 230 кг для рынка CE и Австралии) (чтобы правильно установить стрелу, может потребоваться использование вспомогательного питания).
- c. Поднимайте главную стрелу, пока не загорится индикаторная лампа, соответствующая 1000 фунтам (454 кг для рынка ANSI и 450 кг для рынка CE и Австралии). Угол наклона стрелы в этом положении должен составлять от 55 до 60 градусов.
- d. Опускайте главную стрелу, пока не загорится индикаторная лампа, соответствующая 500 фунтам (227 кг для рынка ANSI и 230 кг для рынка CE и Австралии). Угол наклона стрелы в этом положении должен составлять от 45 до 50 градусов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если необходимо изменить настройки концевого выключателя, еще раз убедитесь в том, что индикаторная лампа, соответствующая 500 фунтам (227 кг для рынка ANSI и 230 кг для рынка CE и Австралии), загорается во время опускания при угле наклона от 45 до 50 градусов.

- 9. Поднимите, выдвиньте, втяните и опустите нижнюю стрелу. Проверьте плавность работы.
- 10. Поверните поворотный стол ВЛЕВО и ВПРАВО не менее чем на 45 градусов. Проверьте плавность движения.

## **РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

---

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Шаг 11 относится только к машинам с наружным датчиком наклона.

11. Назначив помощника, который будет наблюдать за индикаторной лампой «ШАССИ НЕ ГОРИЗОНТАЛЬНО» на пульте управления с платформы, включите индикаторную лампу вручную, сжав любую из трех установочных пружин индикатора наклона. Если лампа не загорается, выключите машину и прежде чем продолжать работу, свяжитесь с квалифицированным техником по обслуживанию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Шаг 12 относится только к машинам с внутренним датчиком наклона.

12. Проверьте индикатор наклона шасси, расположенный на пульте управления с платформы, установив машину горизонтально, а затем въехав на откос крутизной не менее 5°. Проверьте индикатор наклона шасси, когда машина находится на скате. Если лампа не загорается, верните машину на горизонтальную поверхность, выключите ее и перед тем, как продолжать работу, свяжитесь с квалифицированным техником по обслуживанию.

## РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ

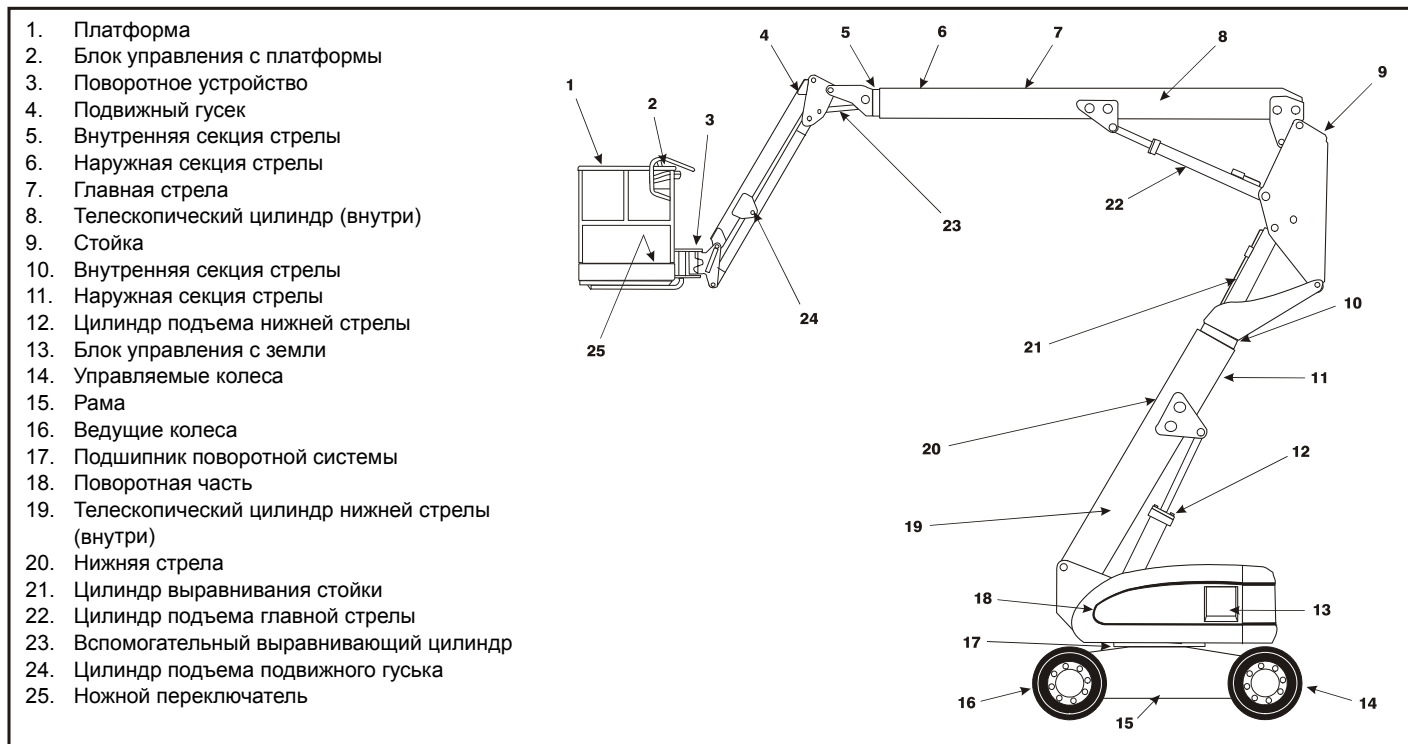


Рисунок 2-1. Обозначения для машины 600AJ

## РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ

1. Платформа
2. Блок управления с платформы
3. Поворотное устройство
4. Внутренняя секция стрелы
5. Наружная секция стрелы
6. Главная стрела
7. Телескопический цилиндр (внутри)
8. Стойка
9. Внутренняя секция стрелы
10. Наружная секция стрелы
11. Цилиндр подъема нижней стрелы
12. Блок управления с земли
13. Управляемые колеса
14. Рама
15. Ведущие колеса
16. Подшипник поворотной системы
17. Поворотная часть
18. Телескопический цилиндр нижней стрелы (внутри)
19. Нижняя стрела
20. Цилиндр выравнивания стойки
21. Цилиндр подъема главной стрелы
22. Вспомогательный выравнивающий цилиндр
23. Ножной переключатель

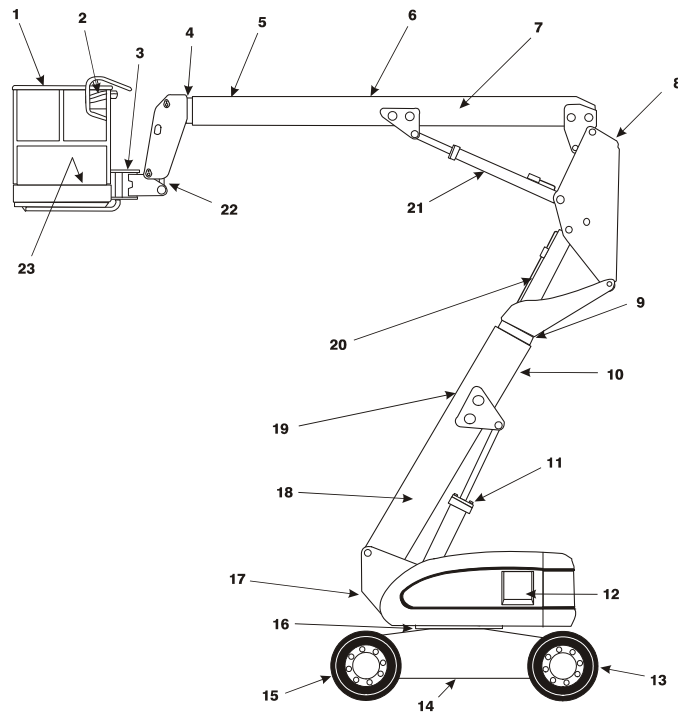
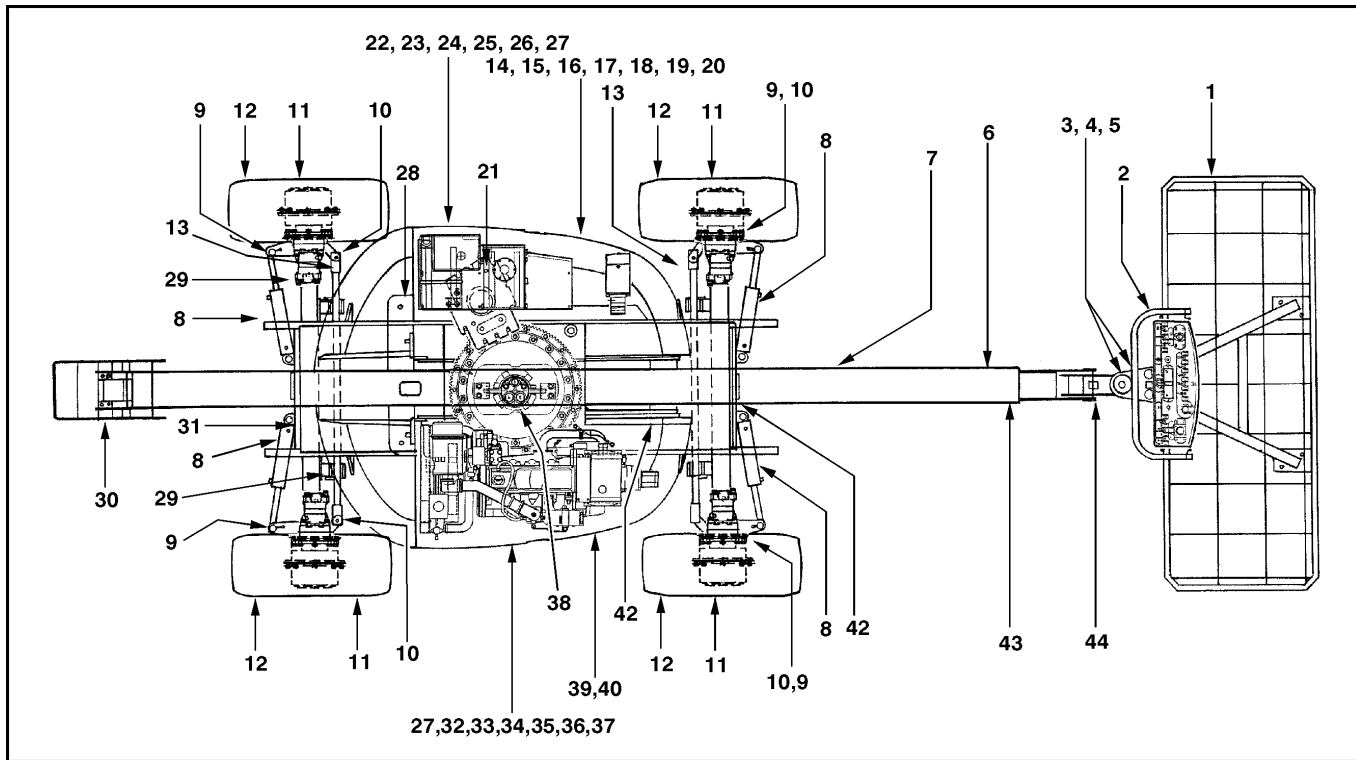


Рисунок 2-2. Обозначения для машины 600А



**Рисунок 2-3. Схема ежедневного обхода**

### Общие требования

Начинайте обход с поз. 1 (см. схему). Переходите вправо (против часовой стрелки, если смотреть сверху), последовательно проверяя каждую позицию по пунктам контрольного списка обхода.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗМОЖНОЙ ТРАВМЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБХОДА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ.**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**НЕ ЗАБУДЬТЕ ОСМОТРЕТЬ ШАССИ СНИЗУ. ПРИ ПРОВЕРКЕ ЭТОГО УЧАСТКА ИНОГДА ОБНАРУЖИВАЮТСЯ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ.**

***ПРИМЕЧАНИЕ.** При проверке каждой позиции убедитесь в отсутствии незакрепленных или недостающих деталей, в надежности крепления всех элементов, а также в отсутствии не только перечисленных, но и любых других внешних признаков повреждений.*

1. Платформа – крепежные болты на месте. Педальный переключатель работает нормально, не модифицирован, не отключен и не заблокирован. Защелка, ограничитель и шарниры находятся в исправном состоянии.
2. Пульт управления с платформы – Переключатели и рычаги возвращаются в нейтральное положение и надежно закреплены, наклейки/таблички прикреплены и надписи на них разборчивы, маркировки средств управления разборчивы.
3. Поворотное устройство – см. примечание.
4. Распределитель поворотного устройства – см. примечание.
5. Подвижный гусек - см. примечание.
6. Переключатель транспортного положения (если он установлен) – Рычаг свободно движется, не покрыт грязью и смазкой.
7. Шинопровод – см. примечание.
8. Цилиндр рулевого управления – см. примечание.
9. Шкворень. Наличие надлежащей смазки. См. примечание.
10. Двигатель и тормоз привода – см. примечание.
11. Приводная ступица - см. примечание.

Рисунок 2-4. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 1 из 3

## **РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

12. Колесо и шина. Все ребристые гайки установлены и затянуты. Убедитесь в отсутствии износа протектора, порезов, разрывов и других дефектов. Убедитесь в отсутствии повреждений и коррозии колес.
13. Соединительная тяга и рулевой привод (4 управляемых колеса) – штифты наконечников соединительной тяги зафиксированы.
14. Замок поворотного стола – в рабочем состоянии.
15. Вспомогательный насос – см. примечание.
16. Распределитель (отделение для бака) - см. примечание.
17. Подшипник и шестерня поворотного стола – нет признаков незатянутых болтов или зазоров между подшипником и конструкцией.
18. Корпус фильтра среднего давления гидравлического масла – корпус надежно закреплен.
19. Корпус фильтра возвратной магистрали гидравлического масла – корпус надежно закреплен.
20. Ручное опускание – см. примечание.
21. Бак для сжиженного нефтяного газа (если он установлен) - см. примечание.
22. Подача гидравлического масла. Рекомендуемый уровень масла в смотровом стекле. (Проверяйте уровень при холодном масле, отключенных системах и машине в транспортном положении). Крышка установлена и плотно завинчена.
23. Сапун гидросистемы. Элемент установлен, не забит, отсутствуют признаки перелива.
24. Органы управления с земли. Переключатели функционируют, таблички прикреплены и надписи разборчивы.
25. Подача топлива. Крышка топливной заливочной горловины закреплена. Бак – см. примечание.
26. Двигатель и тормоз привода поворота – см. примечание.
27. Дверца и защелки. Дверца капота и защелки находятся в рабочем состоянии.
28. Клапан с качающимся кулачком (если он установлен) - см. примечание.

**Рисунок 2-5. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 2 из 3**

## **РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

---

- 29. Цилиндр качающегося моста (если он имеется) - см. примечание.
- 30. Двойной ограничитель грузоподъемности и концевой выключатель горизонтального перемещения. Переключатель не поврежден, рычаг свободно движется, не покрыт грязью и смазкой.
- 31. Качающийся мост (если он имеется) - см. примечание.
- 32. Воздушный фильтр двигателя. Элемент не загрязнен.
- 33. Аккумуляторная батарея. Надлежащий уровень электролита; кабели плотно закреплены, отсутствуют видимые повреждения или коррозия.
- 34. Смазка двигателя. Уровень масла на отметке «полный»; крышка заливочной горловины закреплена.
- 35. Глушитель и выпускная система – см. примечание.
- 36. Гидронасос – см. примечание.
- 37. Шарнир поддона двигателя – см. примечание.
- 38. Гидравлический вертлюг – см. примечание.
- 39. Бак для сжиженного нефтяного газа (если он установлен) - см. примечание.
- 40. Проточные клапаны – см. примечание.
- 41. Нижняя стрела и стойка. Изнашиваемые накладки надежно закреплены. Все цилиндры. Пальцы штокового и поршневого концов надежно закреплены. Стойки вертикальны. Если нижняя секция стрелы не лежит на ограничителе, когда машина находится в транспортном положении, это значит, что стойка не вертикальна.
- 42. Рама – см. примечание.
- 43. Секции главной стрелы. Изнашиваемые накладки надежно закреплены. Все цилиндры. Пальцы штокового и поршневого концов надежно закреплены.
- 44. Шарнир платформы – см. примечание.

**Рисунок 2-6. Пункты осмотра при ежедневном обходе, лист 3 из 3**



## РАЗДЕЛ 3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ

### 3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ И ОПЕРАТОР НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ НАДЛЕЖАЩИХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ.**

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания функций управления.

### 3.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Все машины оборудованы панелями управления, на которых функции управления обозначены специальными символами. На машинах, соответствующих требованиям ANSI, эти символы и обозначаемые им функции приведены на наклейке, находящейся на ограждении блока управления перед ним или рядом с пультом управления с земли.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** На панелях индикаторов пульта управления используются различные символы для предупреждения оператора о возможных рабочих ситуациях. Ниже разъясняется смысл этих символов.



Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не устранить, может привести к тяжелой травме или смерти. Этот индикатор будет красным.



Указывает на аномальное рабочее состояние, которое, если его не устранить, может привести к остановке или повреждению машины. Этот индикатор будет желтым.



Отмечает важную информацию о рабочем состоянии машины, т. е. процедуры, необходимые для безопасной работы. Этот индикатор будет зеленым; исключение составляет индикатор грузоподъемности, который будет зеленым или желтым в зависимости от положения платформы.

### Органы пульта управления с земли

(См. Рис.3-1., Пульт управления с земли )

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для телескопирования главной стрелы, подъема нижней стрелы, вращения, подъема главной стрелы, подъема нижней стрелы, вращения, подъема главной стрелы, подъема гуська, блокировки выравнивания платформы и вращения платформы нужно нажать и удерживать переключатель разблокирования движений, если он имеется.



#### 1. Вращение платформы

Трехпозиционный переключатель управляет вращением платформы.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ДЛЯ НЕЗНАЧИТЕЛЬНОГО ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ФУНКЦИЮ КОРРЕКЦИИ ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕЩЕНИЮ ИЛИ ПАДЕНИЮ ГРУЗА. НАРУШЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ УВЕЧЬЮ ИЛИ СМЕРТИ.**

#### 2. Блокировка выравнивания платформы

Трехпозиционный переключатель позволяет оператору компенсировать любые погрешности системы автоматического самовыравнивания.

#### 3. Гусек (если он предусмотрен)

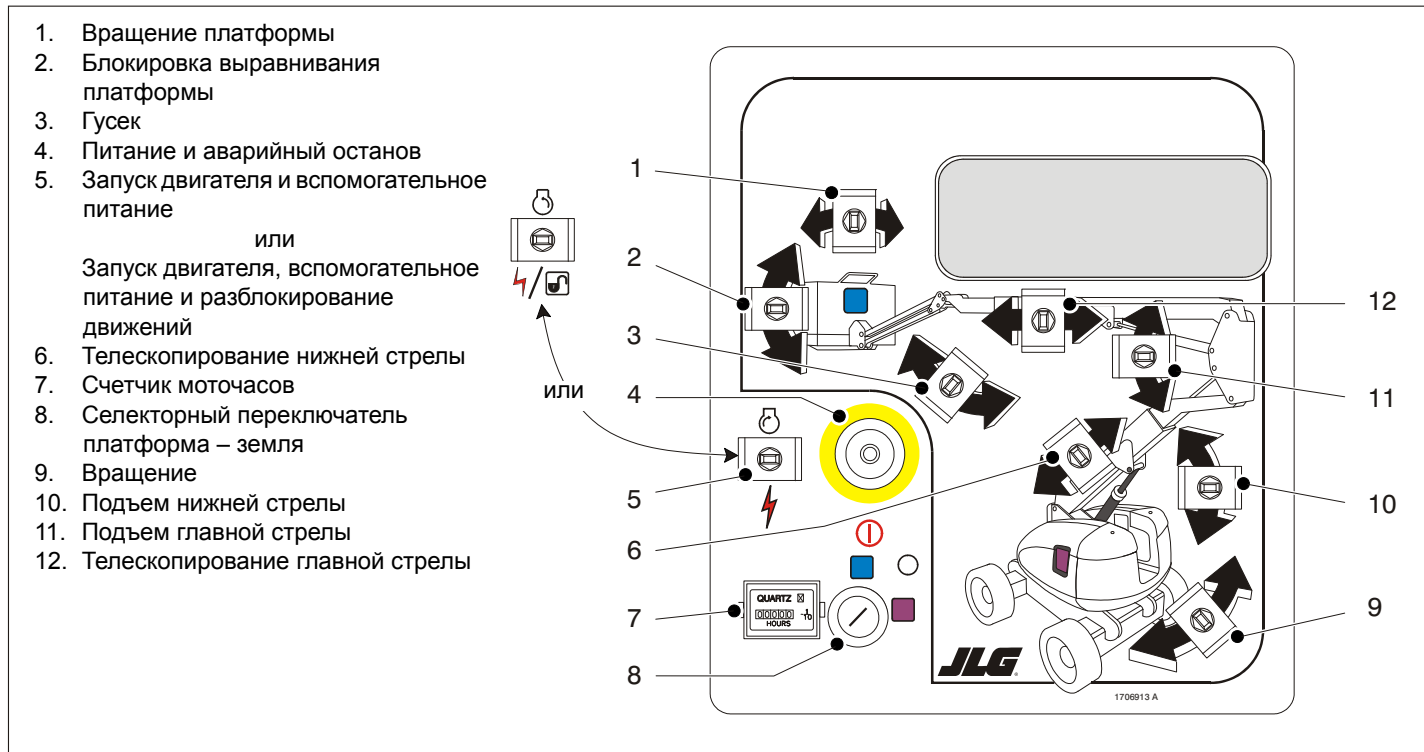
Этот переключатель управляет подъемом и опусканием гуська.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда переключатель питания и аварийного останова **ВКЛЮЧЕН**, а двигатель не работает, раздается звуковой сигнал, показывающий, что **ВКЛЮЧЕНО** зажигание.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ, КОГДА МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫКЛЮЧЕН.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** На машинах с дизельными двигателями, если загорится индикаторная лампа свечи подогрева (желтая), дождитесь, чтобы она погасла, прежде чем проворачивать двигатель.



**Рисунок 3-1. Пульта управления с земли**

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ

---

### 4. Переключатель питания и аварийного останова

Чтобы включить зажигание двигателя и питание электрооборудования, оттяните ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА. Нажмите на него, чтобы отключить двигатель и подачу питания на органы управления. Чтобы управлять машиной либо с платформы управления с земли, либо с пульта управления с платформы, нужно оттянуть переключатель аварийного останова на пульте управления с земли. В аварийной ситуации это позволит отключить машину лицам, которые, не будучи знакомы с работой подъемника, увидят переключатель аварийного останова. Для этой цели можно также использовать главный переключатель с ключом.

### 5. Запуск двигателя и вспомогательное питание или

Запуск двигателя, вспомогательное питание и разблокирование движений



Для запуска двигателя необходимо ПОДНЯТЬ и удерживать переключатель, пока двигатель не запустится.



Чтобы использовать вспомогательное питание, НАЖМИТЕ и удерживайте переключатель, пока будет работать вспомогательный насос. Вспомогательное питание можно использовать, только если двигатель не работает.



Для ввода в действие всех органов управления стрелой при работающем двигателе необходимо НАЖАТЬ и удерживать переключатель разблокирования механизмов (если он имеется).

### 6. Телескопирование нижней стрелы

Этот переключатель управляет подъемом и опусканием нижней стрелы. Это движение выполняется, только если нижняя стрела полностью поднята (подъем вверх).

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ И ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ, ЕСЛИ ДВИЖЕНИЯ ПОДЪЕМА И ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ НЕ РАБОТАЮТ В ОПИСАННОЙ ВЫШЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ.**

#### 7. Счетчик моточасов

Регистрирует количество часов эксплуатации машины при работающем двигателе. Поскольку счетчик подсоединен к цепи давления масла в двигателе, он регистрирует только число часов работы двигателя. Счетчик моточасов регистрирует до 9999,9 ч и не сбрасывается.

#### 8. Селекторный переключатель платформа – земля

В положении ПЛАТФОРМА трехпозиционный переключатель ПЛАТФОРМА – ЗЕМЛЯ, приводимый в действие ключом, снабжает питанием пульт управления с платформы. Когда ключ переключателя находится в положении ЗЕМЛЯ, питание пульта управления с платформы отключается, и работает только пульт управления с земли.

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда селекторный переключатель платформа – земля находится в центральном положении, отключается питание органов управления обоих пультов.*

#### 9. Управление вращением

Обеспечивает непрерывное вращение поворотной платформы на 360 градусов.

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Переключатели управления подъемом главной и нижней стрел, вращением, выравниванием платформы, телескопированием главной и нижней стрел, поворотом платформы и вспомогательным питанием подпружинены и при отпуске автоматически возвращаются в нейтральное (выключенное) положение.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ПРИ УПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОЙ ПРОСЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБ ВОКРУГ ПЛАТФОРМЫ ИЛИ ПОД НЕЙ НЕ БЫЛО ЛЮДЕЙ.**

### **ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ КАКОЙ-ЛИБО ИЗ РЫЧАГОВ ИЛИ ТУМБЛЕРОВ, УПРАВЛЯЮЩИХ ДВИЖЕНИЕМ ПЛАТФОРМЫ, ПРИ ОТПУСКАНИИ НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.**

#### 10. Подъем нижней стрелы

Этот переключатель управляет подъемом и опусканием нижней стрелы. Это движение выполняется, только если нижняя стрела полностью втянута (телескоп втянут).

#### 11. Управление подъемом главной стрелы

Обеспечивает подъем и опускание главной стрелы.

#### 12. Управление телескопом главной стрелы

Выдвигает и втягивает стрелу при установке соответственно на **ВЫДВИЖЕНИЕ** и **ВТЯГИВАНИЕ**

### Панель индикаторов пульта управления с земли

(См. Рис.3-2., Панель индикаторов пульта управления с земли - лист 1 из 2 и Рис.3-3., Панель индикаторов пульта управления с земли - лист 2 из 2 )

**1. Индикатор зарядки батареи**

Указывает на неисправность в батарее или в цепи зарядки и на необходимость обслуживания.

**2. Индикатор давления масла в двигателе**

Показывает, что давление масла в двигателе ниже нормального, и что требуется обслуживание.

**3. Индикатор температуры хладагента двигателя (Ford и Continental).**

Показывает, что температура хладагента двигателя выше нормы, и что требуется техобслуживание.

**4. Индикатор температуры масла в двигателе (Deutz)**

Показывает, что температура масла, которое одновременно является хладагентом двигателя, выше нормальной, и что требуется обслуживание.

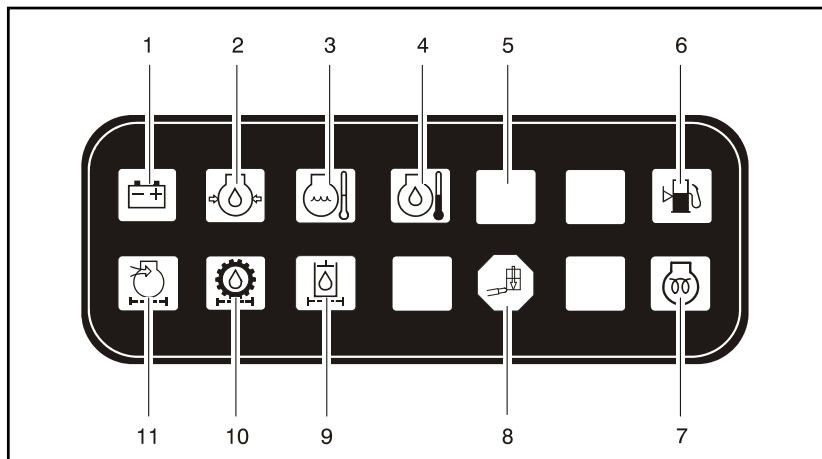
**5. Индикатор неисправности двигателя (двигатели Ford, серийные номера 48907 – 64249; см. «Как отличить машину, оборудованную ADE» в начале руководства).**

Показывает, что блок управления двигателем (БУД) обнаружил неисправность в электронной системе впрыска топлива, и в нем был установлен диагностический код неисправности. Коды неисправностей и процедуры их извлечения из памяти системы рассмотрены в Руководстве по техобслуживанию.

При включении машины ключом индикатор неисправности загорается на 2-3 секунды для самотестирования.

**6. Индикатор низкого уровня топлива**

Показывает, что топливный бак заполнен на 1/8 или меньше. Когда эта лампочка загорается в первый раз, остается приблизительно 15 л топлива, которое может быть использовано.

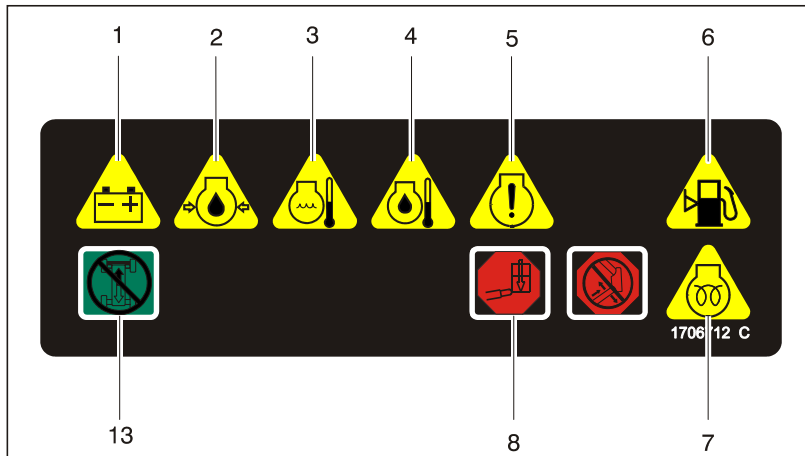


до серийного номера 0300099061

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Зарядка батареи                   | 8. Платформа перегружена                           |
| 2. Давление масла двигателя          | 9. Перепускной канал гидравлического фильтра       |
| 3. Температура воды в двигателе      | 10. Перепускной канал фильтра коробки передач      |
| 4. Температура масла в двигателе     | 11. Перепускной канал воздушного фильтра двигателя |
| 5. Индикатор неисправности двигателя |  |
| 6. Низкий уровень топлива            |  |
| 7. Свеча подогрева                   |  |

**Рисунок 3-2. Панель индикаторов  
пульта управления с земли - лист 1 из 2**





серийный номер 0300099061 - до настоящего времени

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Зарядка батареи</p> <p>2. Давление масла двигателя</p> <p>3. Температура воды в двигателе</p> <p>4. Температура масла в двигателе</p> <p>5. Индикатор неисправности двигателя</p> <p>6. Низкий уровень топлива</p> <p>7. Свеча подогрева</p> | <p>8. Платформа перегружена</p> <p>9. Не используется</p> <p>10. Не используется</p> <p>11. Не используется</p> <p>12. Не используется</p> <p>13. Индикатор отключения привода и рулевого управления</p> |
|--|--|

**Рисунок 3-3. Панель индикаторов  
пульта управления с земли - лист 2 из 2**

### **РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ**

---

**7. Индикатор свечи подогрева (дизель)**

Показывает, что свечи подогрева работают. Свечи подогрева автоматически включаются вместе с цепью зажигания и остаются включенными в течение приблизительно семи секунд. Запускайте двигатель только после того, как лампочка погаснет.

**8. Платформа перегружена (если он установлен)**

Показывает, что платформа перегружена.

**9. Индикатор фильтра гидравлического масла (серийные номера до 84829)**

Показывает, что фильтр возвратной магистрали гидравлического масла засорен и нуждается в замене.

**10. Индикатор масляного фильтра насоса коробки передач (до серийного номера 84829)**

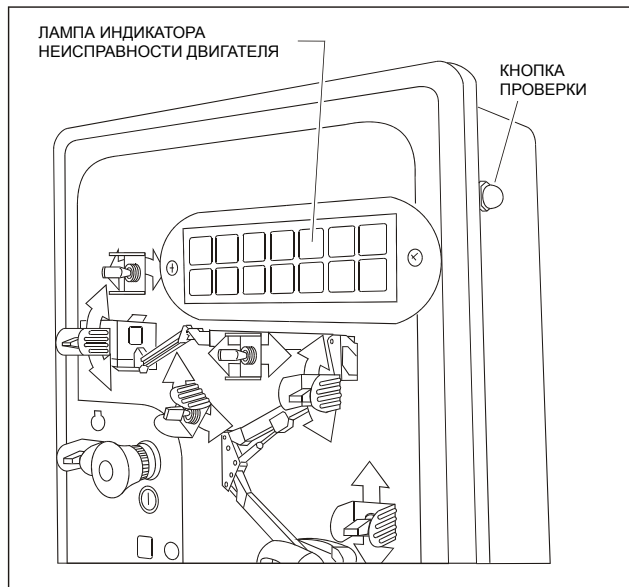
Показывает, что фильтр питающего насоса засорен и нуждается в замене. Индикатор снабжен встроенным датчиком температуры (21°C) для предотвращения выдачи неверных сигналов, если температура гидравлического масла ниже нормальной рабочей температуры.

**11. Индикатор воздушного фильтра двигателя (серийные номера до 84829)**

Показывает, что воздушный фильтр засорен и нуждается в замене.

**12. Кнопка проверки электронной системы впрыска (двигатели Ford, серийные номера 48907 – 64249; см. «Как отличить машину, оборудованную ADE» в начале руководства).**

Нажав и удерживая кнопку проверки системы, расположенную сбоку коробки пульта управления с земли, вы выведете диагностические коды неисправностей на лампу индикатора неисправности. Коды неисправностей и процедуры их извлечения из памяти системы см. в Руководстве по техобслуживанию.



**Рисунок 3-4. Лампа индикатора неисправности и кнопка проверки**

- 13.** Индикатор отключения привода и рулевого управления (если он установлен)

Показывает, что функция отключения привода и рулевого управления активирована.

### Органы пульта управления с платформы

(См. Рис.3-5., Пульт управления с платформы и Рис.3-6., Пульт управления с платформы - ориентация движения )

1. Выбор скорости движения и крутящего момента

В машине установлен двухпозиционный переключатель. При перемещении контроллера переднее положение переключателя обеспечивает максимальную скорость и крутящий момент, соответствующий этой скорости привода. В заднем положении переключателя движения машины осуществляются при средней скорости двигателя.

2. Селекторный переключатель рулевого управления (если он установлен)

При наличии привода с четырьмя управляемыми колесами режим работы системы рулевого управления может быть выбран оператором. Центральному положению переключателя соответствует обычное рулевое управление передними колесами: на задние колеса управление не действует. Этот режим предназначен для нормального хода с максимальными скоростями. Переднему положению отвечает режим управления

при движении «крабом». В этом режиме колеса переднего и заднего мостов поворачиваются в одном и том же направлении, и при движении машины вперед шасси перемещается вбок. Этот режим может быть использован для позиционирования машины в узких проходах или рядом со зданием. Заднее положение переключателя предназначено для «координированного» рулевого управления. В этом режиме колеса переднего и заднего мостов поворачиваются в противоположных направлениях, что обеспечивает минимальный радиус поворота для маневрирования на ограниченной площади.

Чтобы заново синхронизировать передний и задний мосты, установите задние ведущие колеса на движение вперед, выбрав режим «краба» или координированного управления, а затем, для работы в обычном режиме управления, выберите рулевое управление передними колесами (центральное положение переключателя).

### **ОСТОРОЖНО!**

**ДЛЯ НЕЗНАЧИТЕЛЬНОГО ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ФУНКЦИЮ КОРРЕКЦИИ ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К**

**СМЕЩЕНИЮ ИЛИ ПАДЕНИЮ ГРУЗА. НАРУШЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ УВЕЧЬЮ ИЛИ СМЕРТИ.**

#### 3. Блокировка выравнивания платформы

Этот переключатель позволяет оператору регулировать горизонтальность платформы.

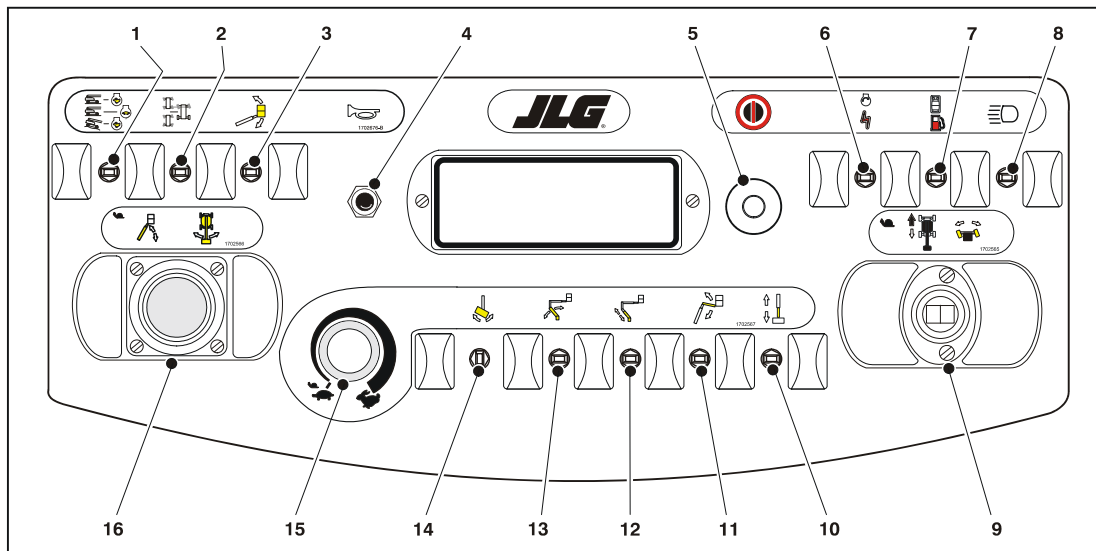
#### 4. Гудок

При нажатии подает напряжение на звуковое устройство предупреждения.

#### 5. Питание и аварийный останов

Переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА и отдельный тумблерный переключатель ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ на пульте управления с платформы подают электропитание на пусковой соленоид, когда переключатель зажигания ВКЛЮЧЕН, и переключатель ПУСК ДВИГАТЕЛЯ нажат вперед.

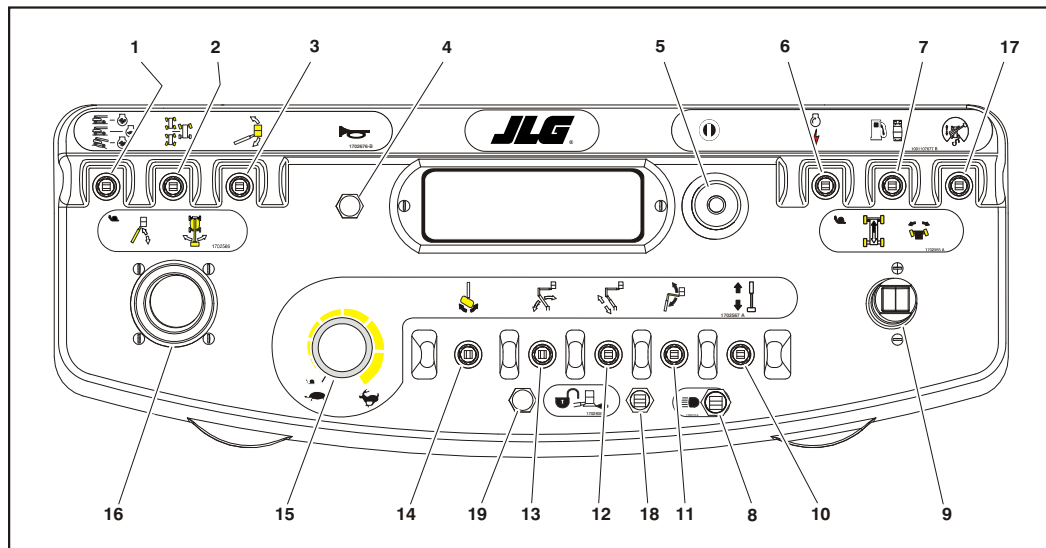
## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ



- |                                      |                                |                                    |   |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Скорость хода                     | 5. Питание и аварийный останов | 9. Ход и управление                | 13. Подъем нижней стрелы                    |
| 2. Выбор рулевого управления         | 6. Вспомогательное питание     | 10. Телескоп                       | 14. Вращение платформы                      |
| 3. Блокировка выравнивания платформы | 7. Выбор топлива               | 11. Гусек                          | 15. Скорости движений                       |
| 4. Гудок                             | 8. Освещение                   | 12. Телескопирование нижней стрелы | 16. Подъем главной секции стрелы и вращение |

Рисунок 3-5. Пульт управления с платформы

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ



- |                                      |                                    |   |   |
|--------------------------------------|------------------------------------|---|---|
| 1. Скорость хода                     | 7. Выбор топлива                   | 13. Подъем нижней стрелы                    | 17. Блокировка ориентации привода                     |
| 2. Выбор рулевого управления         | 8. Освещение                       | 14. Вращение платформы                      | 18. Переключатель блокировки системы упругого бампера |
| 3. Блокировка выравнивания платформы | 9. Ход и управление                | 15. Скорости движений                       | 19. Сенсорный индикатор                               |
| 4. Гудок                             | 10. Телескоп                       | 16. Подъем главной секции стрелы и вращение |   |
| 5. Питание и аварийный останов       | 11. Гусек                          |   |   |
| 6. Вспомогательное питание           | 12. Телескопирование нижней стрелы |   |   |

**Рисунок 3-6. Пульт управления с платформы - ориентация движения**

#### 6. Вспомогательное питание

При включении подает питание на вспомогательный гидронасос с электроприводом. (Переключатель должен быть ВКЛЮЧЕН, пока вспомогательный насос работает.)

Вспомогательный насос обеспечивает подачу масла, достаточную для выполнения основных движений машины, на случай выхода из строя основного насоса или двигателя. Вспомогательный насос приводит в действие подъем нижней стрелы, телескопирование нижней стрелы, подъем главной стрелы, телескопирование главной стрелы и вращение.

#### 7. Выбор топлива (только двигатели, работающие на двух видах топлива) (если он установлен)

Установив переключатель в соответствующее положение, можно выбрать бензин или жидкий пропан. Очистка топливной системы перед сменой вида топлива не требуется, поэтому при смене вида топлива на работающем двигателе период ожидания отсутствует.

#### 8. Освещение (если он установлен)

Этот переключатель управляет лампами панели

управления и передними фарами, если машина оснащена соответствующим образом. Для включения фар не требуется включение зажигания, поэтому старайтесь не оставлять фары включенными, уходя с машины, чтобы не разрядить батарею. Главный переключатель и (или) переключатель зажигания на панели управления с земли отключают подачу питания на все лампы и фары.

#### 9. Ход и рулевое управление

Рукоятка ХОДА управляет движением вперед или назад. Скорость хода регулируется наклоном рукоятки.

Рулевое управление контролируется тумблером, который находится сверху на рукоятке управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если стрела поднята над горизонталью, а селекторный переключатель СКОРОСТИ ХОДА И КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА или переключатель ДВИЖЕНИЙ установлены на ВЫСОКУЮ скорость, высокие скорости работы автоматически отсекаются, и машина продолжает работать на низкой скорости.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ

### 10. Управление телескопом главной стрелы

Этот орган управляет выдвиганием и втягиванием главной стрелы.

### 11. Гусек (если он предусмотрен)

Нажимайте вперед для подъема, оттягивайте назад для опускания гуська. Скорость подъема регулируется переключателем СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЙ.

### 12. Телескопирование нижней стрелы

Этот трехпозиционный переключатель управляет выдвиганием и втягиванием нижней стрелы. ТЕЛЕСКОП НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ должен быть полностью ВТЯНУТ перед ПОДЪЕМОМ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ. (ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ не должно действовать, если ПОДЪЕМ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ выполнен не до конца.)

### 13. Подъем нижней стрелы

Этот трехпозиционный переключатель управляет подъемом и опусканием нижней стрелы. НИЖНЯЯ СТРЕЛА должна быть полностью ПОДНЯТА перед ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕМ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ. (ПОДЪЕМ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ не должен работать, если НИЖНЯЯ СТРЕЛА выдвинута.)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рычаги управления ПОДЪЕМОМ ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ, ВРАЩЕНИЕМ И ХОДОМ подпружинены, и, если их отпустить, они возвращаются в нейтральное положение (ВЫКЛЮЧЕНО).

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ КАКОЙ-ЛИБО ИЗ РЫЧАГОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ ТУМБЛЕРОВ, КОНТРОЛИРУЮЩИХ ДВИЖЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ, ПРИ ОТПУСКАНИИ НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.**

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ И ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ, ЕСЛИ ПОДЪЕМ И ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ НЕ РАБОТАЮТ В ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ, ОПИСАННОЙ В ПУНКТАХ (12) И (13) ВЫШЕ.**

### 14. Вращение платформы

Этот переключатель позволяет оператору поворачивать люльку влево или вправо.



### ВНИМАНИЕ!

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА СКОРОСТИ ХОДА И КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА ИЛИ СКОРОСТЕЙ ДВИЖЕНИЙ РАБОТАЮТ, КОГДА СТРЕЛА ПОДНЯТА ВЫШЕ ГОРИЗОНТАЛИ.**

#### 15. Управление скоростями движений

Этот переключатель управляет скоростями движений стрелы и вращения. Вращайте переключатель против часовой стрелки для уменьшения и по часовой стрелке для увеличения скорости. Чтобы установить ползучие скорости, поверните против часовой стрелки до щелчка.

#### 16. Контроллер подъема главной стрелы и вращения

Для подъема главной стрелы и вращения поворотной части предусмотрена двухосная рукоятка управления. Нажимайте вперед для подъема и оттягивайте назад для опускания. Перемещайте вправо или влево для вращения в соответствующем направлении.

#### 17. Блокировка ориентации привода

Если стрела заведена за задние колеса или еще дальше в том или ином направлении, при выборе

функции привода загорится индикатор ориентации привода. Нажмите и отпустите переключатель, и в течение 3 секунд передвиньте регулятор привода/рулевого управления, чтобы активировать привод или рулевое управление. Перед началом хода установите черные/белые стрелки ориентации как на шасси, так и на панели управления платформой, и сопоставьте стрелки регулятора направления с предполагаемым направлением шасси.

#### 18. Переключатель блокировки системы упругого бампера (если он установлен)

Этот переключатель позволяет заново выполнять действия, выполнение которых было пресечено системой упругого бампера, на ползучей скорости, давая возможность оператору отвести платформу от препятствия, которое стало причиной остановки.

#### 19. Сенсорный индикатор (если он установлен)

Приподсветке (желтый) сенсорный амортизатора напротив объекта. При нажатом переключателе коррекции все контрольные функции Блокируются на времени, при котором данные функции активны в замедленном движении.

### Панель индикаторов пульта управления с платформы

(См. Рис.3-7., Панель индикаторов пульта управления с платформы и Рис.3-8., Панель индикаторов пульта управления с платформы - ориентация движения )

#### 1. Сигнальная лампочка и сигнализация наклона

Этот оранжевый индикатор показывает, что шасси находится на склоне. Когда шасси находится на склоне, а стрела поднята над горизонталью, также срабатывает звуковая сигнализация. Если индикаторная лампочка горит, когда стрела поднята или выдвинута, втяните и опустите стрелу ниже горизонтали, а затем, прежде чем продолжать работу, выровняйте машину. Если стрела поднята над горизонталью, а машина находится на склоне, загорится сигнальная лампочка наклона, сработает звуковая сигнализация и автоматически включается ПОЛЗУЧИЙ режим.

#### **ОСТОРОЖНО!**

**ЕСЛИ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА НАКЛОНА ГОРИТ, КОГДА СТРЕЛА ПОДНЯТА ИЛИ ВЫДВИНУТА, ВТЯНИТЕ И ОПУСТИТЕ СТРЕЛУ НИЖЕ ГОРИЗОНТАЛИ, А ЗАТЕМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫДВИНУТЬ СТРЕЛУ ИЛИ ПОДНЯТЬ НАД ГОРИЗОНТАЛЬЮ, ВЫРОВНЯЙТЕ МАШИНУ.**

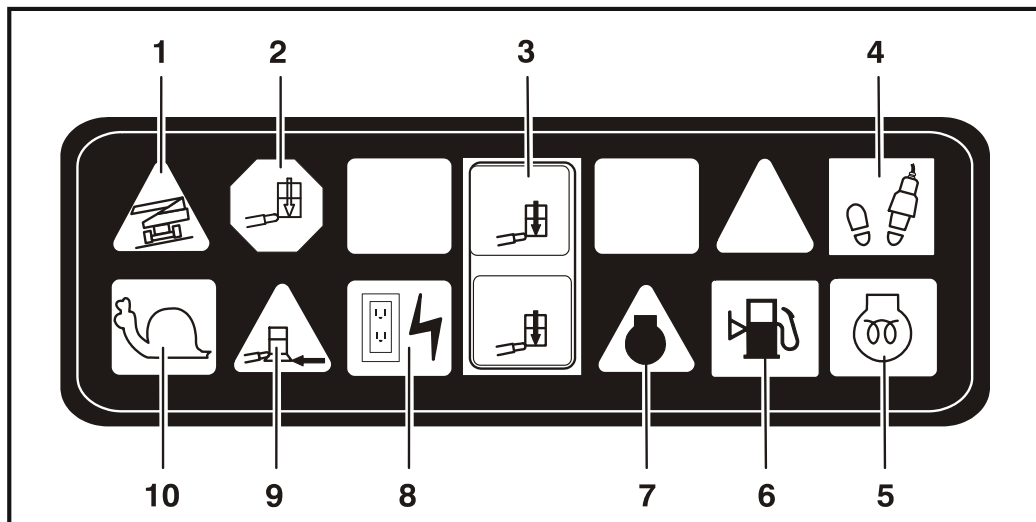
2. Платформа перегружена (если этот индикатор предусмотрен)

Показывает, что платформа перегружена.

3. Индикатор грузоподъемности

Показывает максимальную грузоподъемность платформы для данного положения платформы. В ограниченной зоне положений платформы (уменьшенные длины и увеличенные углы подъема стрел) допускаются грузоподъемности ограниченной зоны.

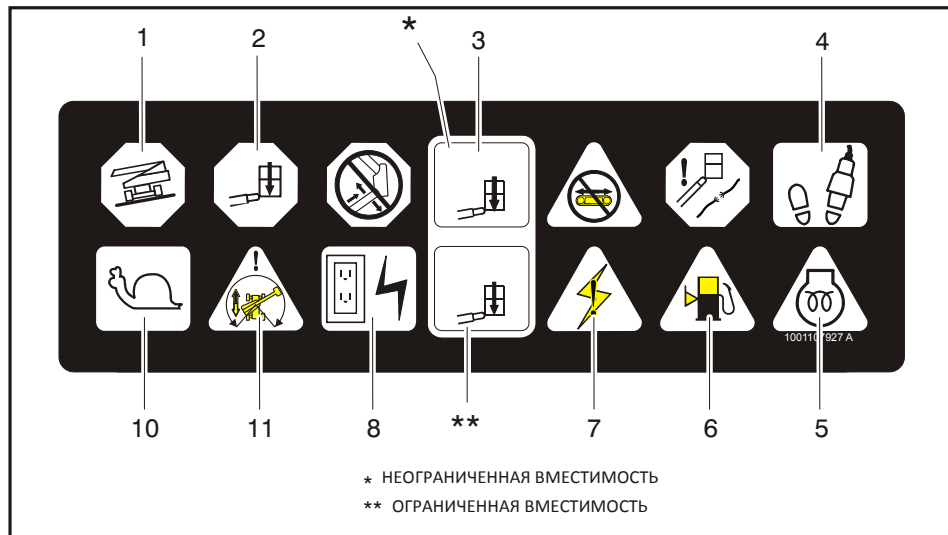
**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Грузоподъемности машины для ограниченной зоны и зоны без ограничений приведены в установленных на машине наклейках с данными по грузоподъемности.*



- |                     |                    |                    |
|---------------------|--------------------|--------------------|
| 1. Уклон            | 5. Свеча подогрева | 8. Генератор       |
| 2. Перегрузка       | 6. Низкий уровень  | переменного тока   |
| 3. Грузоподъемность | топлива            | 9. Упругий бампер  |
| 4. Разблокировано   | 7. Неисправность   | 10. Ползучий режим |
|                     | двигателя          |                    |

Рисунок 3-7. Панель индикаторов пульта управления с платформы

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ



- |                     |                               |                                  |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Уклон            | 6. Низкий уровень топлива     | 9. Не используется               |
| 2. Перегрузка       | 7. Неисправность              | 10. Ползучий режим               |
| 3. Грузоподъемность | 8. Генератор переменного тока | 11. Индикатор ориентации привода |
| 4. Разблокировано   |                               |                                  |
| 5. Свеча подогрева  |                               |                                  |

Рисунок 3-8. Панель индикаторов пульта управления с платформы - ориентация движения

### 4. Индикатор разблокирования и ножной переключатель

Чтобы включить какое-либо движение, нужно нажать ножной переключатель и в течение 7 секунд выбрать движение. Индикатор разблокирования показывает, что органы управления действуют. Если в течение семи секунд движение не выбрано, или если прошло семь секунд между окончанием одного и началом следующего движения, индикатор разблокирования погаснет, и чтобы ввести в действие органы управления, нужно будет отпустить и снова нажать ножной переключатель.

При отпуске ножного переключателя отключается питание всех органов управления, и включаются тормоза привода.

#### **ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ СНИМАЙТЕ, НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ НОЖНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ И НЕ ВЫВОДИТЕ ЕГО ИЗ РАБОТЫ БЛОКИРОВКОЙ ИЛИ ДРУГИМИ СПОСОБАМИ.**

#### **ОСТОРОЖНО!**

**ЕСЛИ ДВИЖЕНИЯ МОГУТ НАЧАТЬСЯ, ТОЛЬКО КОГДА НОЖНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РАБОТАЕТ НА ПОСЛЕДНЕМ**

### **ВЕРХНЕМ ИЛИ НИЖНЕМ 6-ММ УЧАСТКЕ ХОДА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НЕОБХОДИМО ОТРЕГУЛИРОВАТЬ.**

### 5. Индикатор запальной свечи

Горящая лампочка показывает, что свечи подогрева работают. Прежде чем запускать двигатель после включения зажигания, подождите, пока не погаснет лампочка.

### 6. Индикатор низкого уровня топлива (желтый)

Показывает, что топливный бак заполнен на 1/8 или меньше. Когда эта лампочка загорается в первый раз, остается приблизительно 15 л топлива, которое может быть использовано.

### 7. Индикатор неисправности двигателя

На всех машинах до серийного номера 48907 и на машинах с двигателем Deutz до серийного номера 64249, если система питания машины требует срочного обслуживания, индикатор загорается, и подается звуковой сигнал. Индикатор и звуковой сигнал включаются при наступлении любого из следующих условий: низкое давление масла в двигателе, высокая температура хладагента двигателя, засоренный воздушный фильтр двигателя,

## **РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ МАШИНЫ**

---

низкое выходное напряжение генератора, засорение фильтра возвратной магистрали гидравлического масла или засорение фильтра нагнетательного насоса.

На машинах с двигателями Ford с серийного номера 48907 и до серийного номера 64249 индикатор показывает, что система контроля двигателя обнаружила неисправность, и в память системы внесен диагностический код неисправности.

На машинах после серийного номера 64249 индикатор показывает, что система управления JLG обнаружила ненормальное условие, и в память системы внесен диагностический код неисправности.

Коды неисправностей и процедуры их извлечения из памяти системы смотрите в Руководстве по техобслуживанию.

При включении машины ключом индикатор неисправности загорается на 2-3 секунды для самотестирования.

### **8. Индикатор генератора переменного тока (зеленый)**

Показывает, что генератор работает.

### **9. Индикатор упругого бампера (если он установлен)**

Показывает, что упругий бампер пришел в соприкосновение с препятствием. Все органы управления блокируются до нажатия кнопки отмены. При нажатии кнопки машина переходит в ползучий режим.

### **10. Индикатор ползучего режима**

Этот индикатор напоминает, что все движения установлены регулятором скоростей движений на ползучую скорость.

### **11. Индикатор ориентации привода**

Если стрела заведена за колеса заднего привода или еще дальше в том или ином направлении, при выборе функции привода загорится индикатор ориентации привода. Это является сигналом оператору о необходимости активировать переключатель блокировки ориентации привода и проверить правильность направления регулирования привода.

## **РАЗДЕЛ 4. РАБОТА МАШИНЫ**

### **4.1 ОПИСАНИЕ**

Эта машина представляет собой самоходный гидравлический подъемник, оснащенный рабочей платформой на конце поднимающейся, складывающейся и вращающейся стрелы.

Главный пульт управления оператора находится на платформе. С этого пульта управления оператор может управлять как передним, так и задним ходом машины. Оператор может поднимать и опускать верхнюю и нижнюю секции стрелы или поворачивать стрелу влево и вправо. Стандартная стрела непрерывно поворачивается на 360° влево или вправо от транспортного положения. На машине имеется пульт управления с земли, которым блокируется пульт управления с платформы. С земли можно управлять подъемом и поворотом стрелы и опускать платформу в аварийной ситуации, если оператор, находящийся на платформе, не может этого сделать. Средства управления с земли также используются для проверки машины перед началом работы.

### **4.2 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ**

#### **Возможности**

Стрелу можно поднимать выше горизонтали, с грузом или без груза на платформе, если:

1. Машина установлена на гладкой твердой и горизонтальной поверхности.
2. Вес груза не превышает номинальной грузоподъемности, установленной изготовителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.
4. В шинах имеется надлежащее давление.
5. После поставки компанией JLG машина не подверглась никаким изменениям.

### Устойчивость

Устойчивость машины определяется по отношению к двум положениям: это устойчивость против опрокидывания ВПЕРЕД и устойчивость против опрокидывания НАЗАД. Положение машины с минимальной устойчивостью против опрокидывания НАЗАД показано на Рис. 4-2. , Положение минимальной устойчивости против опрокидывания назад ; положение с минимальной устойчивостью против опрокидывания ВПЕРЕД — на Рис. 4-1. , Положение минимальной устойчивости против опрокидывания вперед .

#### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ ВПЕРЕД ИЛИ НАЗАД НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МАШИНУ И НЕ РАБОТАЙТЕ НА НЕГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.**

### 4.3 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Первоначальный запуск двигателя всегда должен осуществляться при помощи пульта управления с земли.*

#### Процедура запуска

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

**ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДОЛГО ПРОВОРАЧИВАТЬ РУКОЯТКОЙ. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ СНОВА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ДАЙТЕ СТАРТЕРУ «ОСТЫТЬ» В ТЕЧЕНИЕ 2-3 МИНУТ. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ПОСЛЕ НЕСКОЛЬКИХ ПОПЫТОК, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДВИГАТЕЛЯ.**

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Только для дизельных двигателей: После включения зажигания оператор должен подождать, пока не погаснет индикаторная лампа свечи подогрева, прежде чем запускать двигатель рукояткой.*



1. Поверните ключ СЕЛЕКТОРНОГО переключателя в положение ЗЕМЛЯ. Установите переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА в положение ВКЛЮЧЕНО, а затем нажимайте переключатель ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ, пока двигатель не запустится.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

**ДО ПРИЛОЖЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО НАГРУЗОК ДАЙТЕ ДВИГАТЕЛЮ ПРОГРЕТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ НА МАЛОЙ СКОРОСТИ.**

2. После достаточного прогрева выключите двигатель.
3. Переведите СЕЛЕКТОРНЫЙ переключатель в положение ПЛАТФОРМА.
4. На платформе оттяните переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА, а затем нажимайте переключатель ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ, пока двигатель не запустится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Чтобы заработал стартер, ножной переключатель должен быть отпущен (поднят вверх). Если стартер начинает работать, когда ножной переключатель нажат, НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ.*

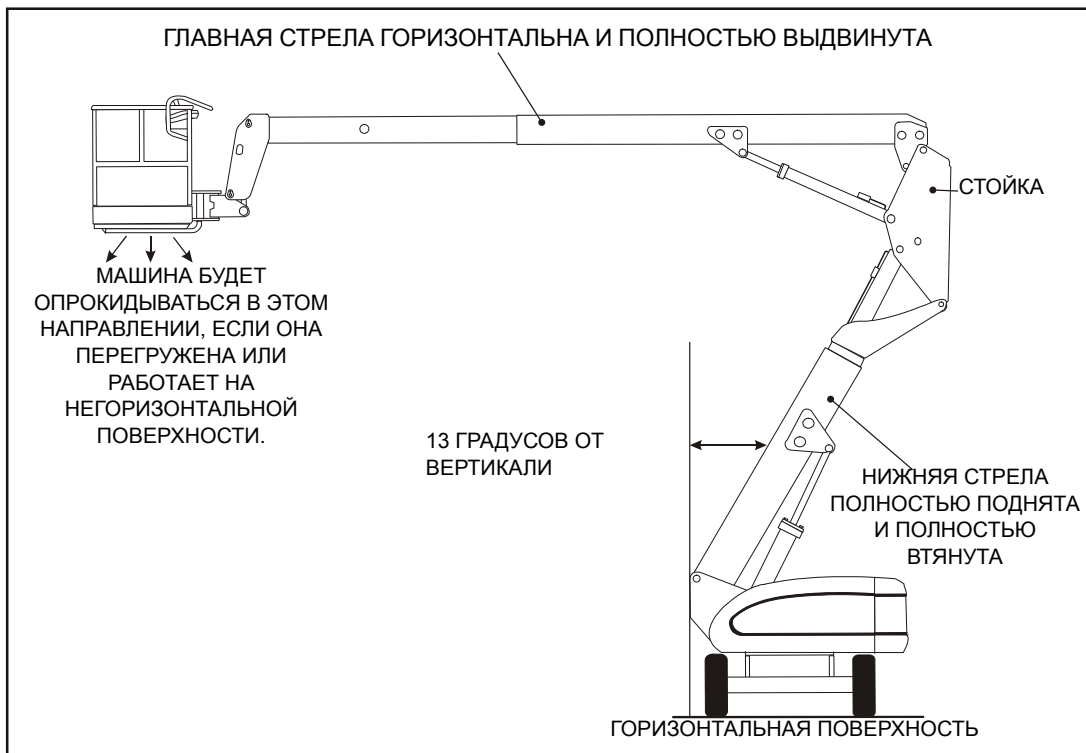
## Процедура останова

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

**ЕСЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПРИВОДИТ К НЕЗАПЛАНИРОВАННОМУ ОСТАНОВУ, ОПРЕДЕЛИТЕ ПРИЧИНУ И УСТРАНИТЕ ЕЕ ДО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ.**

1. Снимите всю нагрузку и дайте двигателю поработать в течение 3-5 минут на малой скорости; это позволит еще снизить внутреннюю температуру двигателя.
2. Нажмите переключатель ПИТАНИЕ И АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ.
3. Выключите ГЛАВНЫЙ переключатель.

Подробную информацию см. в Руководстве изготовителя двигателя.



**Рисунок 4-1. Положение минимальной устойчивости против опрокидывания вперед**

## 4.4 ДВИЖЕНИЕ (ХОД)

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

ВЕСТИ МАШИНУ СО СТРЕЛОЙ, ПОДНЯТОЙ ВЫШЕ ГОРИЗОНТАЛИ, МОЖНО ТОЛЬКО ПО ГЛАДКОЙ, ТВЕРДОЙ И ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПОКИДЫВАНИЯ ИЛИ ПОТЕРИ УПРАВЛЯЕМОСТИ НЕ ВЕДИТЕ МАШИНУ ПО СКЛОНУ С УГЛОМ, ПРЕВЫШАЮЩИМ ЗНАЧЕНИЕ, УКАЗАННОЕ НА ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКЕ.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ ДВИЖЕНИЕ НА ЗАМЕТНОЕ РАССТОЯНИЕ, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАМОК ПОВОРОТНОГО СТОЛА ЗАПЕРТ.

НЕ ВЕДИТЕ ПО БОКОВЫМ ОТКОСАМ КРУЧЕ 5 ГРАДУСОВ.

БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ДВИЖЕНИИ ЗАДНИМ ХОДОМ И ВСЕГДА – ПРИ ДВИЖЕНИИ С ПОДНЯТОЙ ПЛАТФОРМОЙ.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО СТРЕЛА РАСПОЛОЖЕНА НАД ЗАДНЕЙ ВЕДУЩЕЙ ОСЬЮ. ЕСЛИ СТРЕЛА НАХОДИТСЯ НАД ПЕРЕДНИМИ КОЛЕСАМИ, КОМАНДЫ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ХОДОМ И ПОВОРОТОМ БУДУТ ДЕЙСТВОВАТЬ В НАПРАВЛЕНИЯХ, ПРОТИВОПОЛОЖНЫХ ДВИЖЕНИЮ МАШИНЫ.

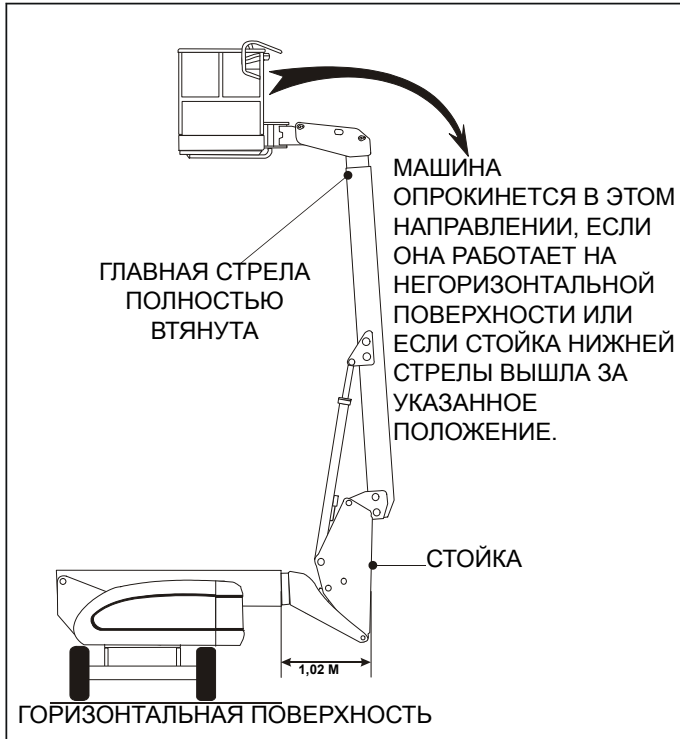


Рисунок 4-2. Положение минимальной устойчивости против опрокидывания назад

### Передний и задний ход

1. На пульте управления с платформы оттяните переключатель аварийного останова и нажмите ножной переключатель.
2. Установите контроллер хода на ПЕРЕДНИЙ или ЗАДНИЙ ход.

В данной машине установлен индикатор ориентации движения. Желтый свет на пульте управления площадкой сигнализирует о развороте стрелы за пределы задних шин, вследствие чего машина может двигаться/управляться в направлении, противоположном от управляющего движения. При загорании индикатора управление функцией движения выполняется следующим образом:

1. Сравните указатели движения (белого и черного цветов) на панели управления площадкой и шасси для определения направления движения машины.
2. Нажмите и отпустите переключатель коррекции ориентации движения. В течение 3 секунд, медленно сдвиньте регулируемый привод в направлении к указателю требуемого направления движения машины. Свечение индикатора продолжится в течение 3-х секундного интервала перед выбором функции движения.

### 4.5 РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

На контроллере хода/управления установите тумблер в положение НАПРАВО или НАЛЕВО для поворота в соответствующем направлении.

## **4.6 ПЛАТФОРМА**

### **Выравнивание платформы**

Для подъема или опускания установите переключатель управления уровнем платформы в верхнее или нижнее положение и удерживайте его, пока платформа не достигнет нужного уровня.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ДЛЯ НЕЗНАЧИТЕЛЬНОГО ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ФУНКЦИЮ КОРРЕКЦИИ ВЫРАВНИВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕЩЕНИЮ ИЛИ ПАДЕНИЮ ГРУЗА. НАРУШЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ УВЕЧЬЮ ИЛИ СМЕРТИ.**

### **Вращение платформы**

Чтобы повернуть платформу влево или вправо, используйте переключатель поворотного устройства платформы для выбора направления вращения и удерживайте переключатель, пока не установится нужное положение платформы.



Рисунок 4-3. Уклон и боковой откос

## 4.7 СТРЕЛА

### **ОСТОРОЖНО!**

НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ СТРЕЛУ И НЕ ПОДНИМАЙТЕ ЕЕ ИЗ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ, КОГДА МАШИНА НЕ ГОРИЗОНТАЛЬНА.

НЕ ПОЛАГАЙТЕСЬ НА СИГНАЛЬНУЮ ЛАМПОЧКУ НАКЛОНА КАК НА ИНДИКАТОР НАКЛОНА ШАССИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ ДО УРОВНЯ ЗЕМЛИ. ЗАТЕМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДНИМАТЬ СТРЕЛУ, УСТАНОВИТЕ МАШИНУ НА ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ КАКОЙ-ЛИБО ИЗ РЫЧАГОВ ИЛИ ТУМБЛЕРОВ, УПРАВЛЯЮЩИХ ДВИЖЕНИЯМИ ПЛАТФОРМЫ, ПРИ ОТПУСКАНИИ НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ В ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛЮЧЕНО» (В НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ).

ЕСЛИ ПЛАТФОРМА НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОСЛЕ ОТПУСКАНИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ИЛИ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ, СНИМИТЕ НОГУ С НОЖНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ИЛИ ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

## Поворот стрелы

Чтобы повернуть стрелу, используйте переключатель управления ВРАЩЕНИЕМ для выбора ПРАВОГО или ЛЕВОГО направления вращения.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

ПРИ ПОВОРОТЕ СТРЕЛЫ УБЕДИТЕСЬ В НАЛИЧИИ ДОСТАТОЧНОГО ПРОСТРАНСТВА, ЧТОБЫ СТРЕЛА НЕ НАТЫКАЛАСЬ НА ОКРУЖАЮЩИЕ СТЕНЫ, ПЕРЕГОРОДКИ И ОБОРУДОВАНИЕ.

*ПРИМЕЧАНИЕ.* При работе стрелой ХОД и РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ заблокированы.

### Подъем и опускание нижней стрелы

В машине предусмотрены два органа управления нижней стрелой (два тумблера): один управляет подъемом, а другой – телескопированием. Система переключения устанавливает следующую последовательность выполнения движений ПОДЪЕМА и ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ:

1. Последовательность при ПОДЪЕМЕ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ из полностью опущенного положения.
  - a. Чтобы НИЖНЯЯ СТРЕЛА могла выдвинуться из полностью втянутого положения, она должна быть полностью поднята (приблизительно до 13 градусов от вертикали).
  - b. Выдвижение или втягивание ТЕЛЕСКОПА НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ возможно только при полностью поднятой НИЖНЕЙ СТРЕЛЕ.
2. Последовательность при ОПУСКАНИИ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ из полностью поднятого положения.
  - a. Втягивайте НИЖНЮЮ СТРЕЛУ до полного втягивания. (НИЖНЯЯ СТРЕЛА не должна опускаться до тех пор, пока стрела не будет полностью втянута или полностью поднята.)

- b. Опускание НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ будет действовать, только если она полностью втянута.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ЧТОБЫ МАШИНА НЕ РАСКАЧИВАЛАСЬ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ДВИЖЕНИЙ НИЖНЕЙ СТРЕЛЫ:**

**— ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ НА ЗЕМЛЮ ПОДЪЕМОМ И ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕМ ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ.**

**— ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВЫ ПРОДОЛЖИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ, ТЕХНИК, АТТЕСТОВАННЫЙ КОМПАНИЕЙ JLG, ДОЛЖЕН УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ.**



## **Подъем и опускание главной стрелы**

Чтобы поднять или опустить главную стрелу, установите переключатель или контроллер ПОДЪЕМА ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ в положение ВВЕРХ или ВНИЗ и удерживайте его, пока не будет достигнута нужная высота.

## **Телескопирование главной стрелы**

Чтобы выдвинуть или втянуть главную стрелу, установите переключатель управления ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЕМ ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ на ВЫДВИЖЕНИЕ или ВТЯГИВАНИЕ и удерживайте его, пока платформа не достигнет нужного положения.

## **4.8 ОСТАНОВ И ПЕРЕВОД В СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

1. Поставьте машину в защищенное место.
2. Полностью втяните главную стрелу и опустите ее над задней (ведущей) осью; закройте и закрепите все панели доступа и дверцы.
3. Снимите всю нагрузку и дайте двигателю поработать 3-5 минут на МАЛЫХ оборотах, чтобы снизить температуру внутри двигателя.
4. На пульте управления с земли поверните КЛЮЧ СЕЛЕКТОРНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ в центральное положение (ВЫКЛ.) Установите переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА в положение ВЫКЛ (нажмите на него). Выньте ключ зажигания.
5. Накройте пульт управления с платформы, чтобы защитить таблички, наклейки и органы управления от неблагоприятных внешних воздействий.

**ПОРЯДОК ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ:**  
НИЖНЯЯ СТРЕЛА должна быть полностью поднята, прежде чем можно будет выполнить ее телескопирование.

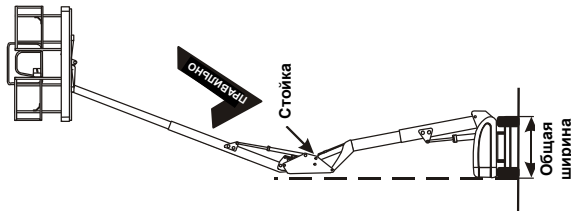
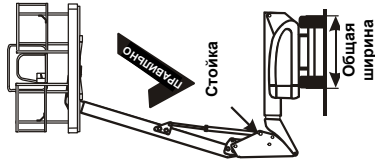
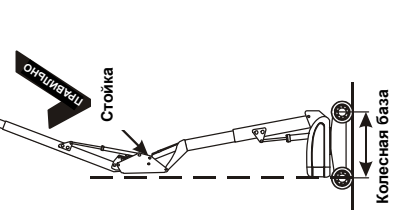
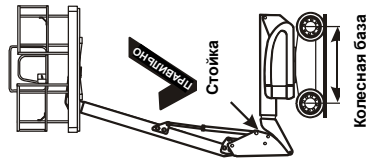


Рисунок 4-4. Установка стоек стрелы, лист 1 из 2

**▲ ОСТОРОЖНО!**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРОКИДЫВАНИЯ:  
 — ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ НА ЗЕМЛЮ ПРИ ПОМОЩИ ПОДЪЕМА И  
 ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ ГЛАВНОЙ СТРЕЛЫ. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВЫ  
 ПРОДОЛЖИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ, ТЕХНИК,  
 АТТЕСТОВАННЫЙ КОМПАНИЕЙ JLG, ДОЛЖЕН УСТРАНИТЬ  
 НЕИСПРАВНОСТЬ.

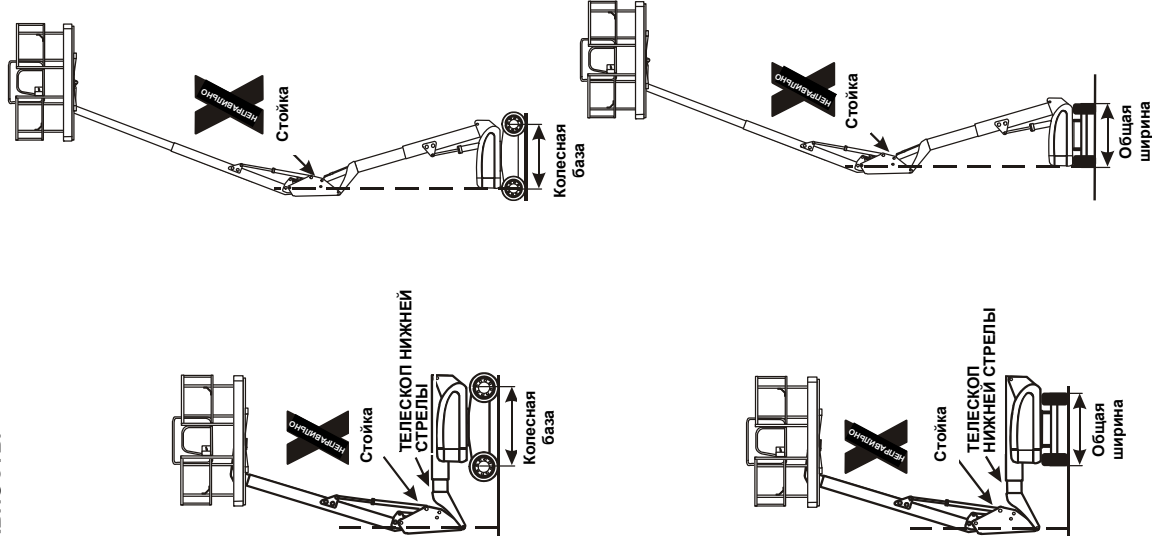


Рисунок 4-5. Установка стоек стрелы, лист 2 из 2

#### **4.9 ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ КАЧАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ЕСЛИ ОНА ИМЕЕТСЯ)**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.**

См. РАЗДЕЛ 6.5, ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ  
КАЧАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ЕСЛИ ОНА ИМЕЕТСЯ).

#### **4.10 СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ/ БУКСИРОВКИ (ЕСЛИ ОН УСТАНОВЛЕН)**

(См. Рис.4-6.)

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ БУКСИРОВАТЬ МАШИНУ, ЕСЛИ ОНА НЕ ОБОРУДОВАНА ПОЛНЫМ БУКСИРОВОЧНЫМ КОМПЛЕКТОМ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.**

Пушпульный селекторный клапан, расположенный рядом с цилиндром и механизмом рулевого управления, регулирует поток масла в рулевом контуре для рулевого управления и буксировки. При рулевом управлении буксируемой машиной кнопка клапана НАЖАТА. При буксировке машины кнопка клапана ВЫТЯНУТА в плавающее положение.

## **4.11 БУКСИРОВКА (ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНА)**

### **⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОТЕРИ УПРАВЛЕНИЯ ТЯГАЧОМ И МАШИНОЙ. МАШИНА НЕ ИМЕЕТ БУКСИРОВОЧНЫХ ТОРМОЗОВ. ТЯГАЧ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСТОЯННО УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ. БУКСИРОВКА ПО АВТОМАГИСТРАЛЯМ ЗАПРЕЩЕНА. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.**

**МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ БУКСИРОВКИ – 16 КМ/Ч.**

**МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН ПРИ БУКСИРОВКЕ – 25%.**

Перед буксировкой машины:

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

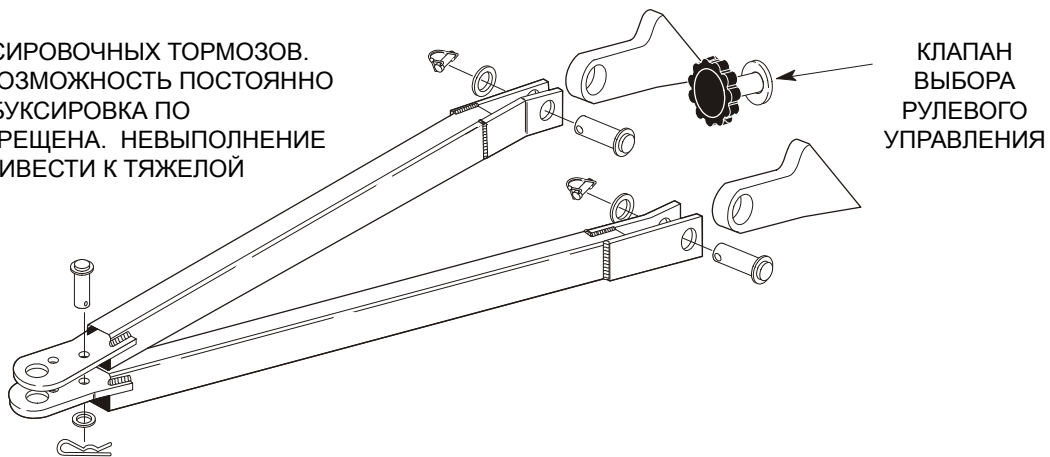
**НЕ БУКСИРУЙТЕ МАШИНУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ ИЛИ ВВЕДЕННЫХ ПРИВОДНЫХ СТУПИЦАХ.**

1. Втяните, опустите и расположите стрелу над задними ведущими колесами по направлению движения; зафиксируйте поворотный стол.
2. Присоедините дышло к передней части рамы пальцами крепления; присоедините дышло к тягачу.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОТЕРИ УПРАВЛЕНИЯ ТЯГАЧОМ И МАШИНОЙ**

МАШИНА НЕ ИМЕЕТ БУКСИРОВОЧНЫХ ТОРМОЗОВ. ТЯГАЧ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСТОЯННО УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ. БУКСИРОВКА ПО АВТОМАГИСТРАЛЯМ ЗАПРЕЩЕНА. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.



**Рисунок 4-6. Точки присоединения дышла. Серийные номера до 81836**

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОТЕРИ УПРАВЛЕНИЯ  
ТЯГАЧОМ И МАШИНОЙ**

МАШИНА НЕ ИМЕЕТ БУКСИРОВОЧНЫХ ТОРМОЗОВ. уПРАВЛЕНИЯ  
ТЯГАЧ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ  
ПОСТОЯННО УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ. БУКСИРОВКА  
ПО АВТОМАГИСТРАЛЯМ ЗАПРЕЩЕНА.  
НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ  
К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.

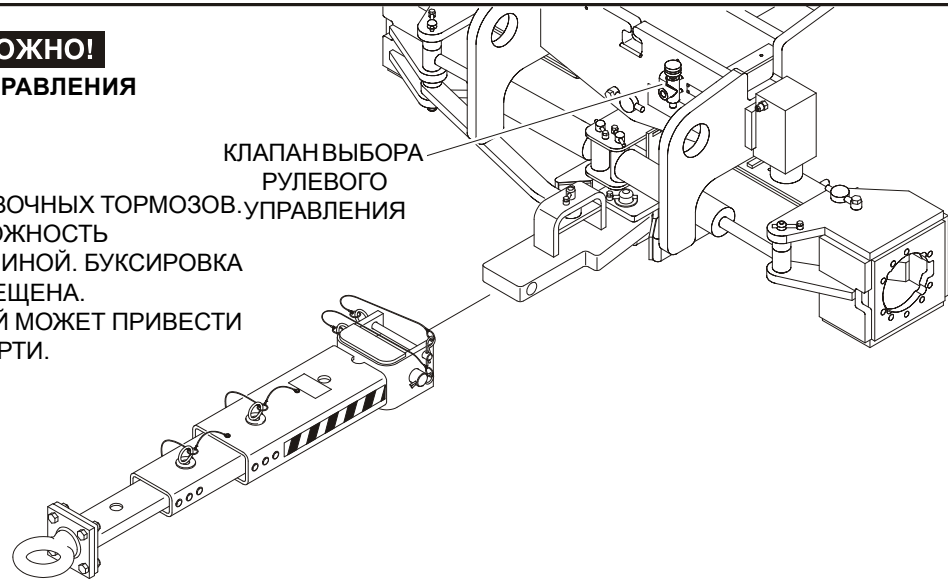


Рисунок 4-7. Точки присоединения дышла. Серийные номера от 81836 до выпускаемых в настоящее время

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

3. Отсоедините приводные ступицы, перевернув размыкающие крышки.
4. Установите селекторный клапан управления/ буксировки на буксировку; **ВЫТЯНИТЕ** кнопку клапана в плавающее положение. (Это открывает контур рулевого управления в бак, допуская свободный ход штока цилиндра рулевого управления). Теперь машина находится в режиме буксировки.

### После буксировки машины:

1. Включите селекторный клапан управления/ буксировки на управление; **ВДАВИТЕ** кнопку клапана.
2. Присоедините приводные ступицы, перевернув размыкающие крышки.
3. Отсоедините дышло от рулевой сцепки и от тягача. Теперь машина находится в режиме хода.

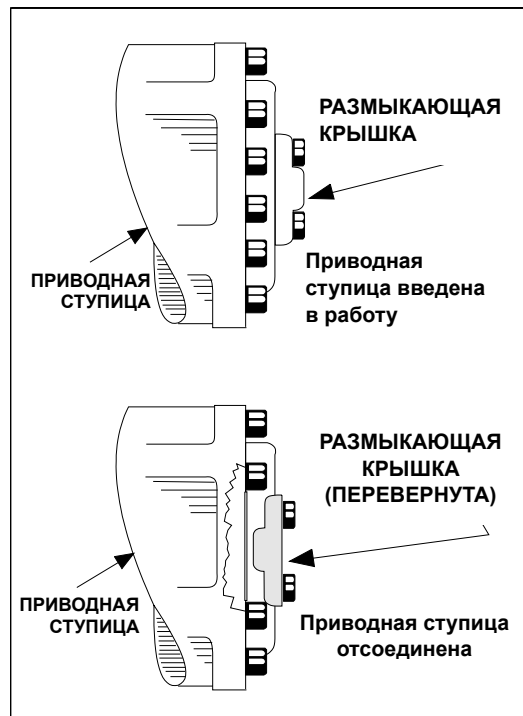


Рисунок 4-8. Ступица отсоединения привода



## **4.12 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ: МАШИНЫ БЕЗ ADE**



**ВНИМАНИЕ!**

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ПИТАНИЯ НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ НЕСКОЛЬКО ДВИЖЕНИЙ ОДНОВРЕМЕННО. (СОВМЕЩЕНИЕ ДВИЖЕНИЙ МОЖЕТ ПЕРЕГРУЗИТЬ 12-ВОЛЬТОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО НАСОСА.)**

Один тумблер управления вспомогательным источником питания находится на пульте управления с платформы, а другой – на пульте управления с земли. Электродвигатель вспомогательного гидронасоса включается любым из них. Его следует использовать в случае отказа основного привода. От вспомогательного насоса работают подъем стрелы, телескопирование и поворот. Для включения вспомогательного питания:

### **Включение на пульте управления с платформы**

1. Установите СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЛАТФОРМА – ЗЕМЛЯ в положение ПЛАТФОРМА.
2. ВКЛЮЧИТЕ переключатель ПИТАНИЕ И АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ.
3. Нажмите и удерживайте ножной переключатель.
4. Приведите в действие и удерживайте переключатель, рычаг или контроллер, управляющий нужным движением.
5. Включите и удерживайте переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ.
6. Отпустите переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ, выбранный переключатель, рычаг или контроллер и ножной переключатель.
7. ВЫКЛЮЧИТЕ переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

### Включение на пульте управления с земли

1. Установите СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЛАТФОРМА – ЗЕМЛЯ в положение ЗЕМЛЯ.
2. ВКЛЮЧИТЕ переключатель ПИТАНИЕ И АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ.
3. Включите и удерживайте переключатель или контроллер, управляющий нужным движением.
4. Включите и удерживайте переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ.
5. Отпустите переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ и выбранный переключатель или контроллер.
6. ВЫКЛЮЧИТЕ переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

### 4.13 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ: МАШИНЫ С ADE



**ВНИМАНИЕ!**

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ПИТАНИЯ НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ НЕСКОЛЬКО ДВИЖЕНИЙ ОДНОВРЕМЕННО. (СОВМЕЩЕНИЕ ДВИЖЕНИЙ МОЖЕТ ПЕРЕГРУЗИТЬ 12-ВОЛЬТОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО НАСОСА.)**

Один тумблер управления вспомогательным источником питания находится на пульте управления с платформы, а другой – на пульте управления с земли. Электродвигатель вспомогательного гидронасоса включается любым из них. Его следует использовать в случае отказа основного привода. От вспомогательного насоса работают подъем стрелы, телескопирование и поворот. Для включения вспомогательного питания:

### Включение на пульте управления с платформы

1. Установите СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЛАТФОРМА – ЗЕМЛЯ в положение ПЛАТФОРМА.

2. **ВКЛЮЧИТЕ** переключатель ПИТАНИЕ И АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ.
3. Нажмите и удерживайте ножной переключатель.
4. Включите и удерживайте переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ.
5. Приведите в действие и удерживайте переключатель, рычаг или контроллер, управляющий нужным движением.
6. Отпустите переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ, выбранный переключатель, рычаг или контроллер и ножной переключатель.
7. **ВЫКЛЮЧИТЕ** переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

5. Отпустите переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ и выбранный переключатель или контроллер.
6. **ВЫКЛЮЧИТЕ** переключатель ПИТАНИЯ И АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.

#### **4.14 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА (ТОЛЬКО С БЕНЗИНОВЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ)**

Система, работающая на двух видах топлива, позволяет использовать в качестве топлива для стандартного бензинового двигателя бензин либо сжиженный газ.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ С ОДНОГО ВИДА ТОПЛИВА НА ДРУГОЙ ВОЗМОЖНО БЕЗ ОСТАНОВКИ ДВИГАТЕЛЯ. БУДЬТЕ КРАЙНЕ ОСТОРОЖНЫ И ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.**

#### **Включение на пульте управления с земли**

1. Установите СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЛАТФОРМА – ЗЕМЛЯ в положение ЗЕМЛЯ.
2. **ВКЛЮЧИТЕ** переключатель ПИТАНИЕ И АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ.
3. Включите и удерживайте переключатель ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ.
4. Включите и удерживайте переключатель или контроллер, управляющий нужным движением.

### **Переход с бензина на сжиженный газ**

1. Запустите двигатель с пульта управления с земли.
2. Откройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его против часовой стрелки.
3. Двигатель работает на БЕНЗИНЕ. Снимите с двигателя нагрузку, переведите переключатель ВЫБОР ТОПЛИВА на пульт управления с платформы в положение СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ.

### **Переход со сжиженного газа на бензин**

1. Двигатель работает на СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ. Снимите с двигателя нагрузку, переведите переключатель ВЫБОР ТОПЛИВА на пульт управления с платформы в положение БЕНЗИН.
2. Закройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его по часовой стрелке.

## **4.15 ПЕРЕСИНХРОНИЗАЦИЯ НИЖНЕГО ЦИЛИНДРА ПОДЪЕМА**

### **Клапан блокировки выравнивания**

Отжимной клапан позволяет оператору отрегулировать цилиндр подъема нижней стрелы и цилиндр стойки, если цилиндр стойки втягивается не полностью, когда стрела находится в транспортном положении. Этот клапан расположен в отсеке двигателя.

Работа с клапаном производится следующим образом:

1. Оттяните красную кнопку.
2. Пультом управления с земли поднимите нижнюю стрелу на 180 см.
3. Отпустите кнопку.
4. Полностью опустите стрелу.
5. Если нужно, повторите эти действия.

## **4.16 КРЕПЛЕНИЕ И ПОДЪЕМ МАШИНЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ**

При транспортировке машины стрела должна находиться в транспортном положении, запорный штифт поворотного стола должен быть вставлен, и машина должна быть надежно закреплена на платформе грузовика или трейлера. На плите рамы предусмотрены четыре проушины для крепления, по одной на каждом углу машины. (См. рис 4-9., Крепление машины.)

Если нужно поднять машину мостовым или самоходным краном, очень важно крепить подъемные устройства только в предназначенных для этого подъемных проушина, и заблокировать поворотный стол. (См. рис 4-10., Схема подъема.)

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Подъемные проушины расположены в передней и задней части плиты рамы. Каждая из четырех цепей или строп, используемых для подъема машины, должна быть отдельно отрегулирована так, чтобы во время подъема машина оставалась горизонтальной.*

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ ИЛИ ПЕРЕВОЗКОЙ МАШИНЫ НА ГРУЗОВИКЕ ИЛИ ТРЕЙЛЕРЕ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ ПОВОРОТНЫЙ СТОЛ ЗАМКОМ ПОВОРОТНОГО СТОЛА.**

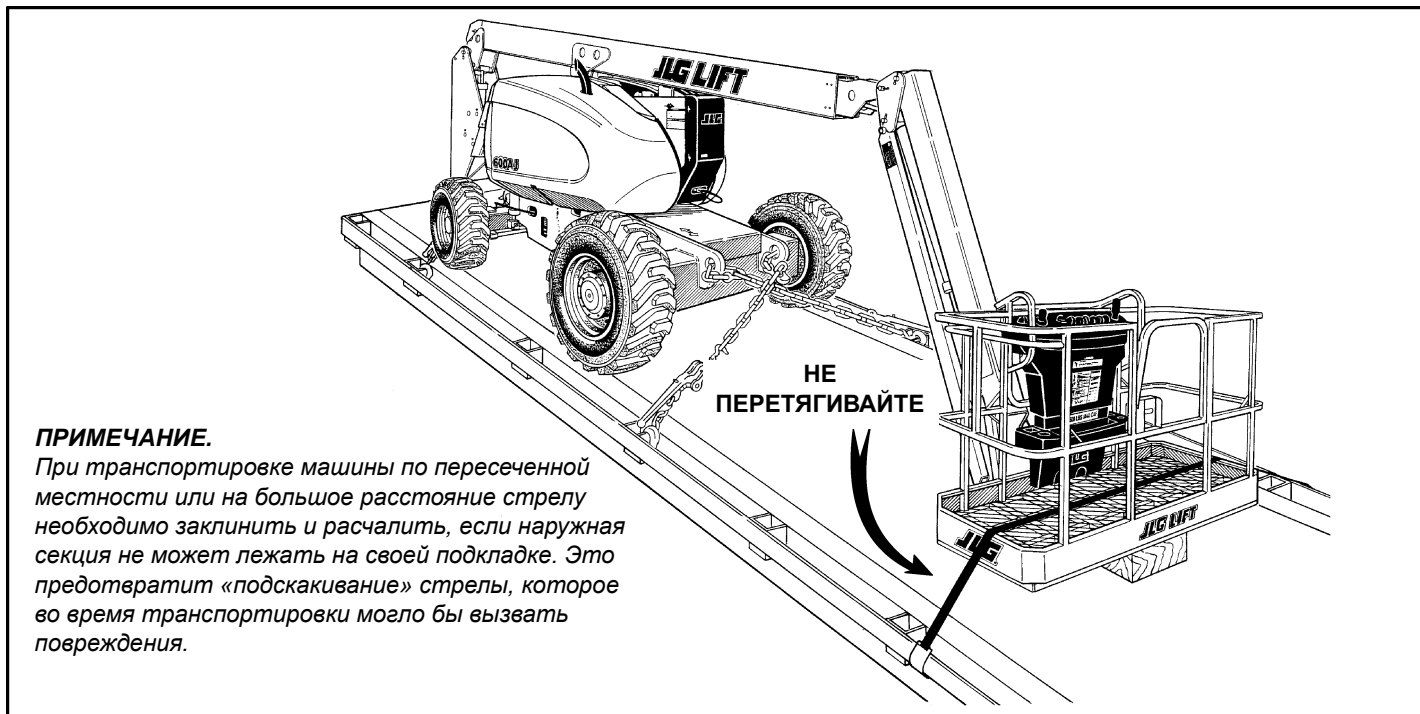


Рисунок 4-9. Крепление машины

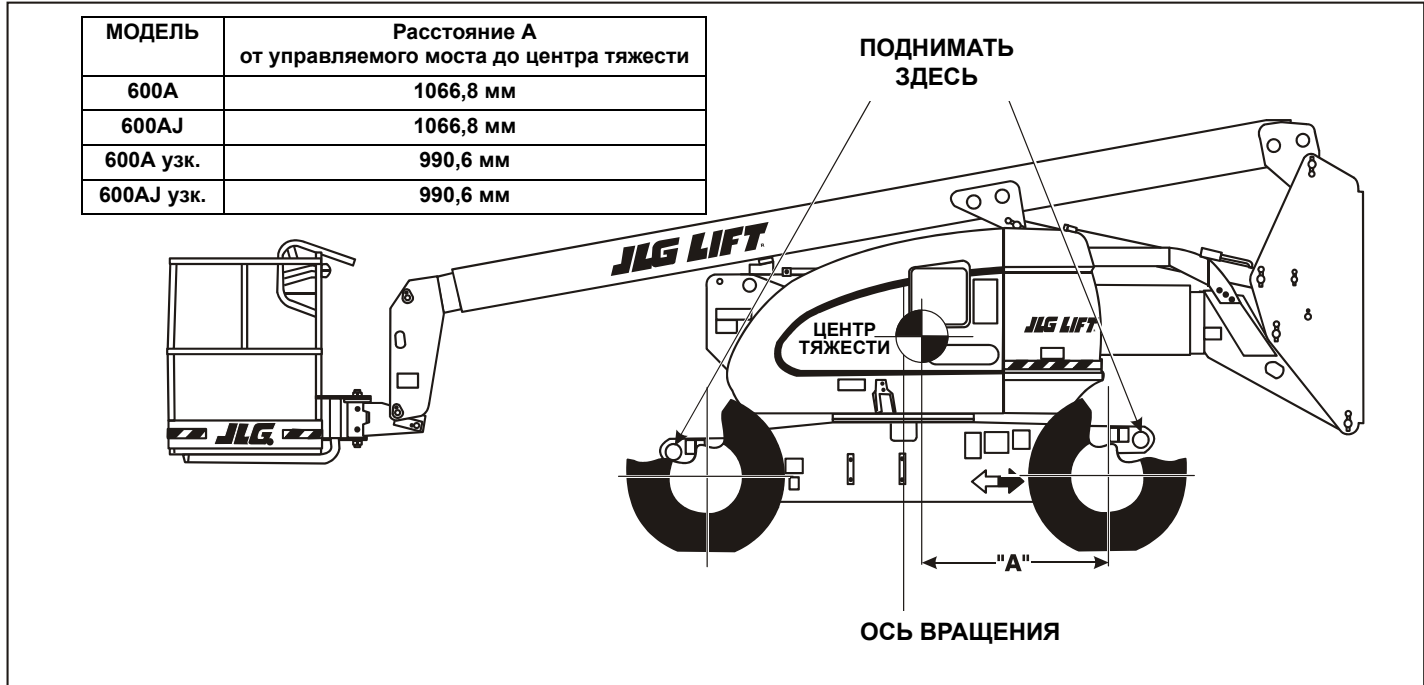
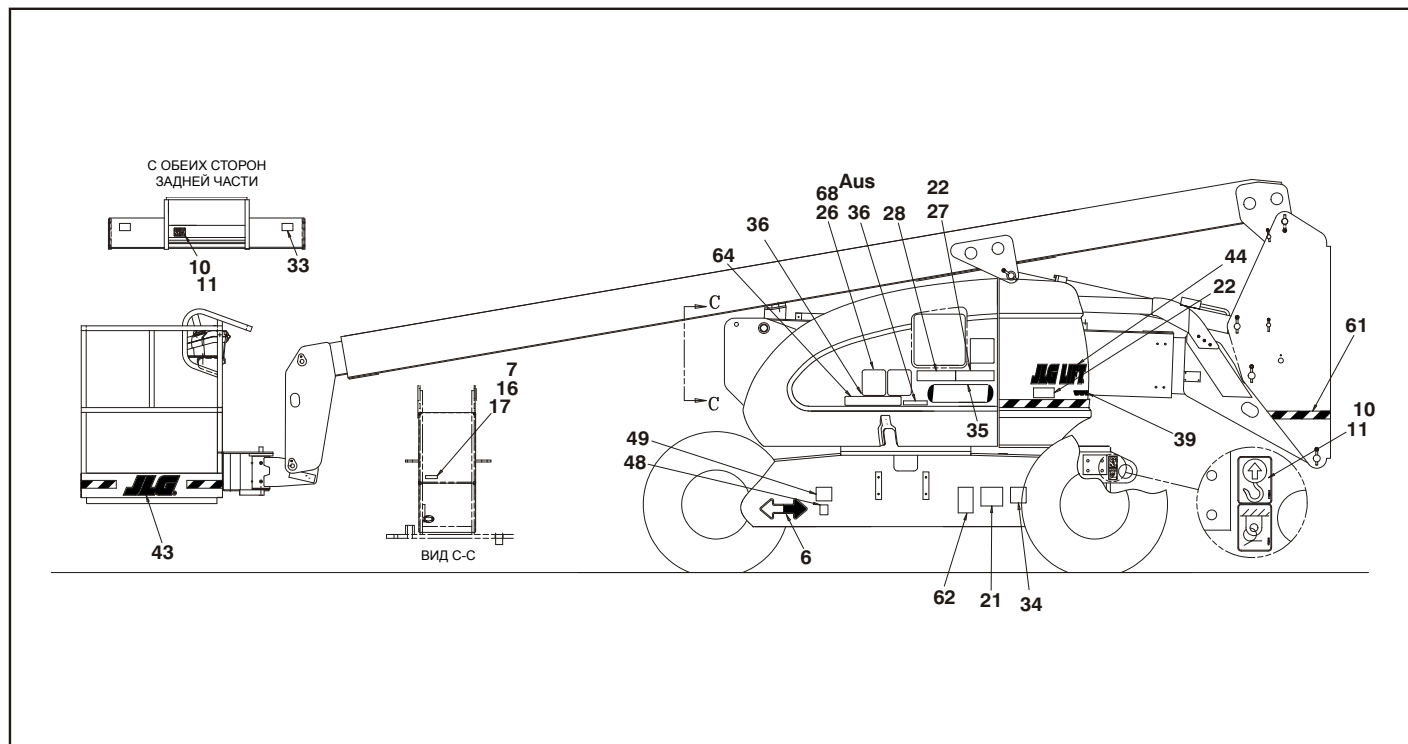


Рисунок 4-10. Схема подъема



**Рисунок 4-11. Расположение наклеек на моделях 600А и 600АJ - лист 1 из 4**



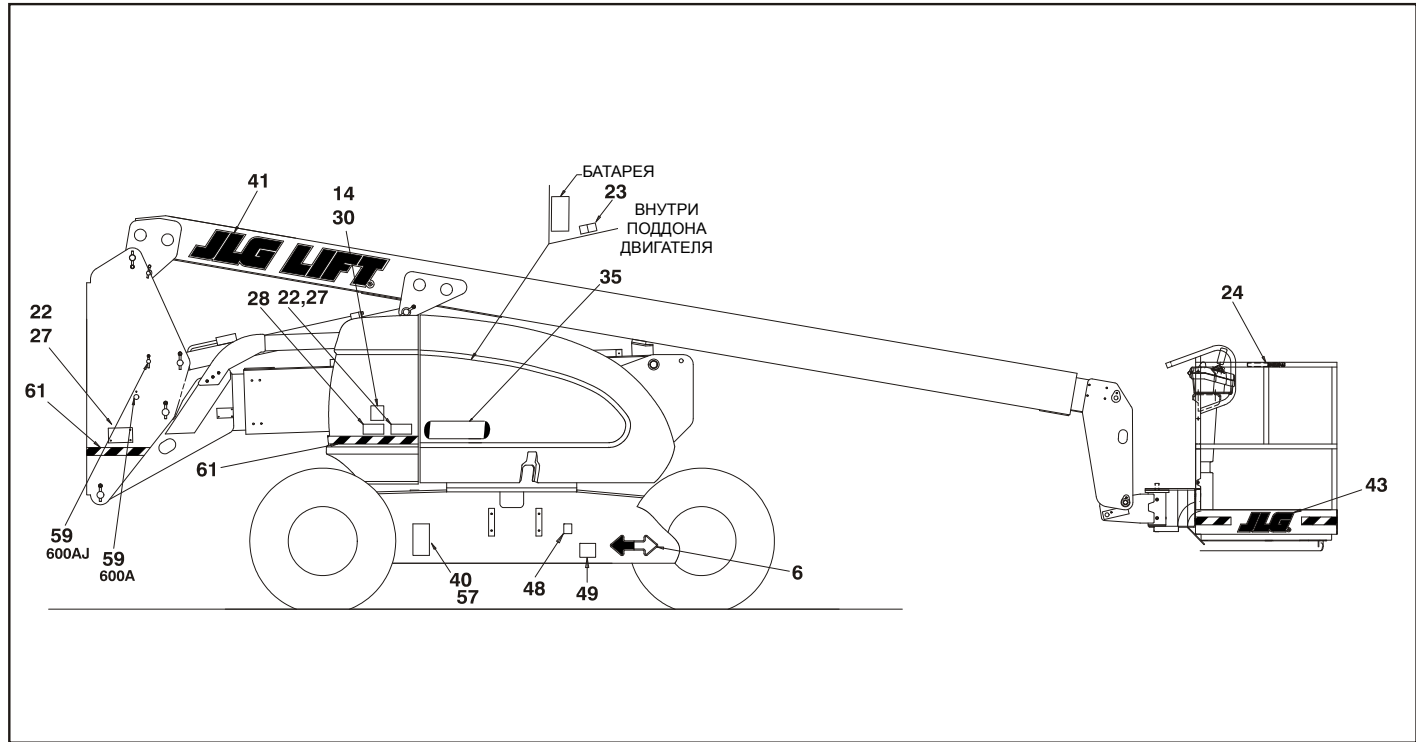
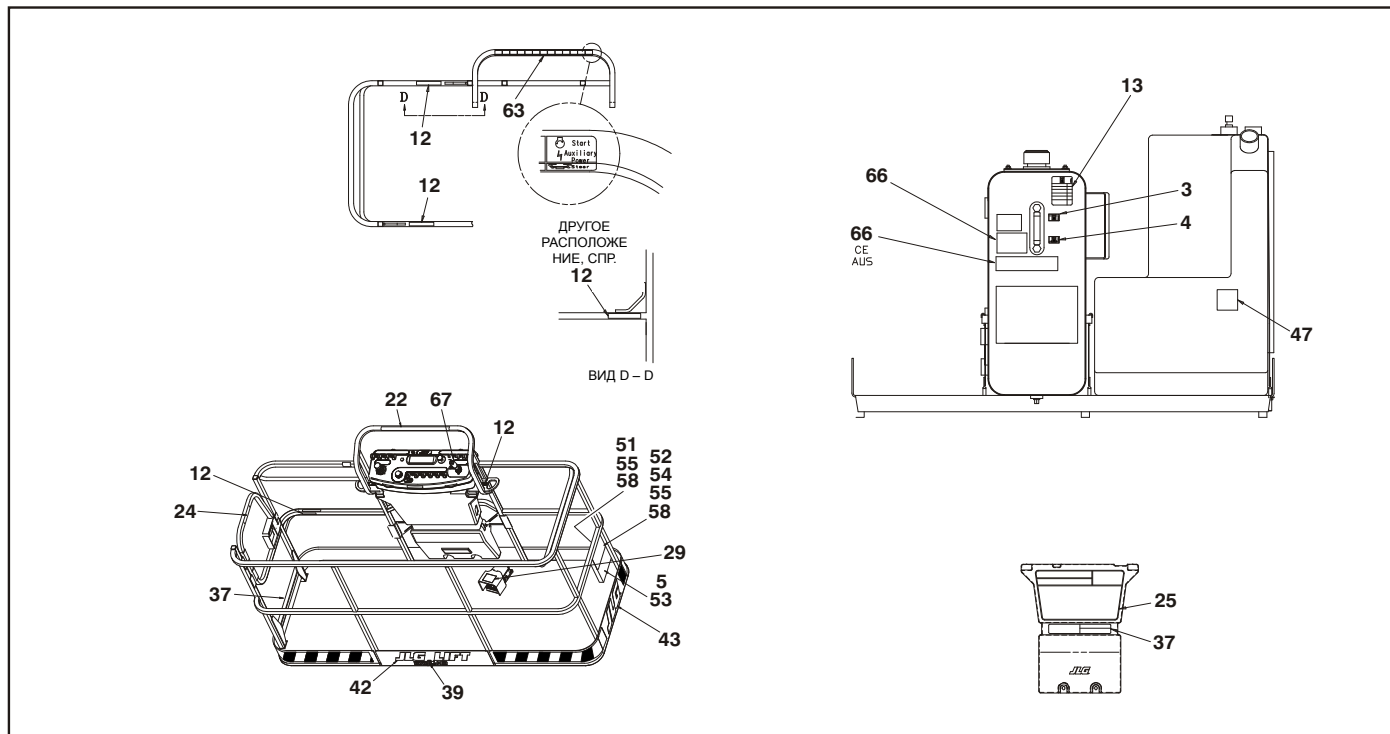


Рисунок 4-12. Расположение наклеек на моделях 600А и 600АJ - лист 2 из 4



**Рисунок 4-13. Расположение наклеек на моделях 600A и 600AJ - лист 3 из 4**

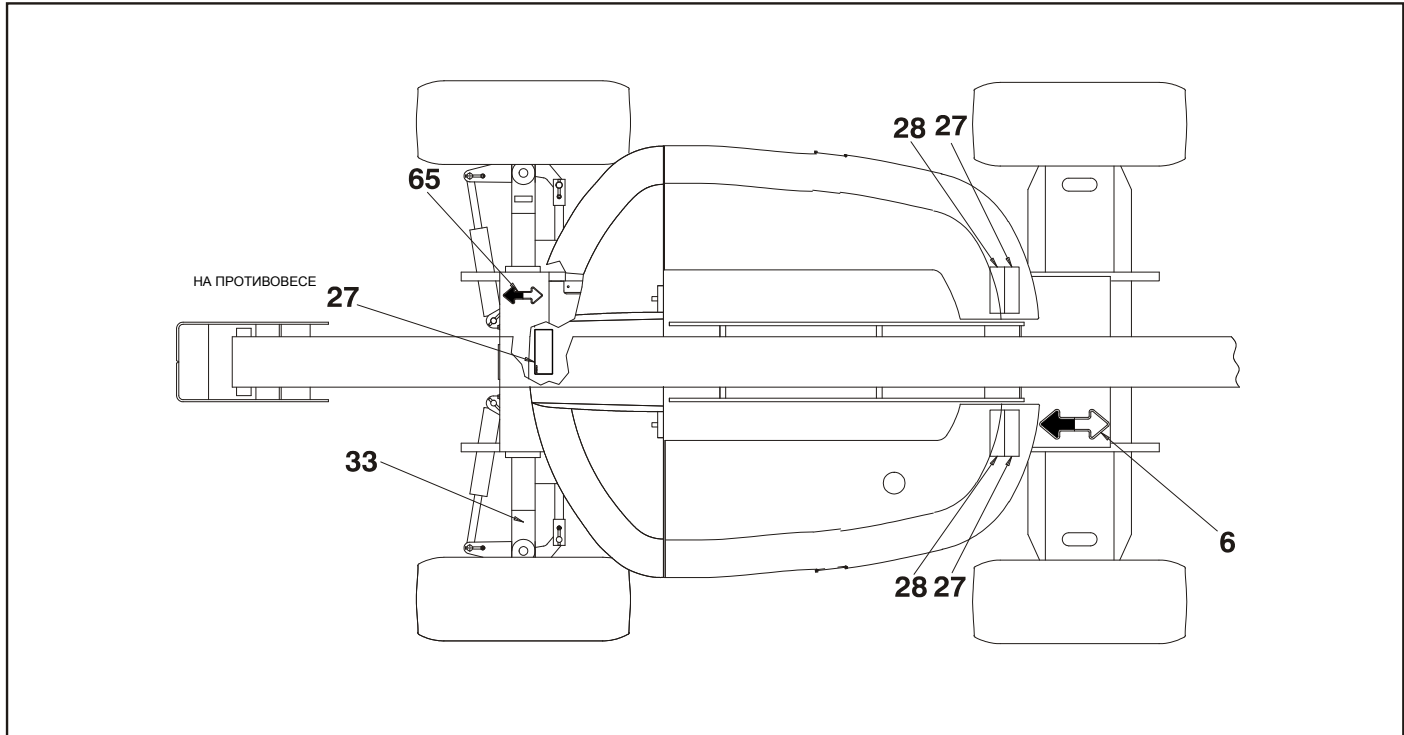


Рисунок 4-14. Расположение наклеек на моделях 600А и 600АJ - лист 4 из 4

**Таблица 4-1. Обозначения наклеек для модели 600A - до серийного номера 0300140401**

<b>Поз. №</b>	<b>ANSI 0273891-9</b>	<b>Канадский французский 0273893-9</b>	<b>ЕС 0273895-5</b>	<b>Испанский 0273899-9</b>	<b>Португальский 0273901-9</b>	<b>Японский 0273903-10</b>	<b>Австралия 1001114388-1</b>
1	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--	1705084
15	--	1705514	1705514	--	--	--	1705514
16	--	--	--	--	--	--	--

**Таблица 4-1. Обозначения наклеек для модели 600А - до серийного номера 0300140401**

<b>Поз. №</b>	<b>ANSI 0273891-9</b>	<b>Канадский французский 0273893-9</b>	<b>ЕС 0273895-5</b>	<b>Испанский 0273899-9</b>	<b>Португальский 0273901-9</b>	<b>Японский 0273903-10</b>	<b>Австралия 1001114388-1</b>
17	3251243	3251243	--	3251243	--	3251243	--
18	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--
20	--	--	--	--	--	--	--
21	--	1704006	--	1704007	1705901	--	--
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944	--
23	--	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--	--
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926	1705921
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344	1705822
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950	1701518
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938	1705961
29	--	1703984	1705828	1703983	1705902	1703980	1705828
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813	--
31	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	--	1702631	1702631	1702631	1702631

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-1. Обозначения наклеек для модели 600А - до серийного номера 0300140401

Поз. №	ANSI 0273891-9	Канадский французский 0273893-9	ЕС 0273895-5	Испанский 0273899-9	Португальский 0273901-9	Японский 0273903-10	Австралия 1001114388-1
35	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818
36	1707014	1707046	1705978	1707048	1707051	1707053	1705978
37	1704096	1704099	1705978	1704098	1706380	1704102	1705978
38	--	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948	--
41	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--

**Таблица 4-1. Обозначения наклеек для модели 600А - до серийного номера 0300140401**

Поз. №	ANSI 0273891-9	Канадский французский 0273893-9	ЕС 0273895-5	Испанский 0273899-9	Португальский 0273901-9	Японский 0273903-10	Австралия 1001114388-1
53	--	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584	1700584
63	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493	1001108493	--
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941	--
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271	1705977
67	1705351	1705429	--	1705910	1705905	1705426	--
68	--	--	--	--	--	--	1001112551

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-2. Обозначения наклеек для модели 600А - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени

Поз. №	ANSI 0273891-10	Канадский французский 0273893-9	ЕС 0273895-6	Испанский 0273899-10	Португал - ьский 0273901-9	Японский 0273903-11	Австралия 1001114388-1	Китайский упрощенный 1001116840-3	Китайский традиционный 1001116841-3
1	--	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--	1705084	1705084	1705084
15	--	1705514	1705514	--	--	--	1705514	1705514	1705514
16	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**Таблица 4-2. Обозначения наклеек для модели 600A - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени**

<b>Поз. №</b>	<b>ANSI 0273891-10</b>	<b>Канадский французский 0273893-9</b>	<b>ЕС 0273895-6</b>	<b>Испанский 0273899-10</b>	<b>Португал - ьский 0273901-9</b>	<b>Японский 0273903-11</b>	<b>Австралия 1001114388-1</b>	<b>Китайский упрощенный 1001116840-3</b>	<b>Китайский традиционный 1001116841-3</b>
17	3251243	3251243	--	3251243	--	3251243	--	--	--
18	--	--	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--	--	1001117034
20	--	--	--	--	--	--	--	--	1001117035
21	--	1704006	--	1704007	1705901	--	--	--	--
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944	--	1001116845	1703943
23	--	--	--	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--	--	1706968	1001116846
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926	1705921	1001116847	1703925
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344	1705822	1001116848	1001116849
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950	1701518	1001116850	1703949
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938	1705961	1703937	1001116851
29		1703984	1705828	1703983	1705902	1703980	1705828	1001116852	1703982
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813	--	3251813	3251813
31	--	--	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--	--	--
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	--	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-2. Обозначения наклеек для модели 600A - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени

Поз. №	ANSI 0273891-10	Канадский французский 0273893-9	ЕС 0273895-6	Испанский 0273899-10	Португальский 0273901-9	Японский 0273903-11	Австралия 1001114388-1	Китайский упрощенный 1001116840-3	Китайский традиционный 1001116841-3
35	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818	1702818
36	1001121813	1001121815	1705978	1001121817	1001121819	1001121820	1705978	1001121824	1001121822
37	1001121800	1001121802	1705978	1001121804	1001121806	1001121807	1705978	1001121811	1001121809
38	--	--	--	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948	--	--	--
41	--	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Таблица 4-2. Обозначения наклеек для модели 600A - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени

Поз. №	ANSI 0273891-10	Канадский французский 0273893-9	ЕС 0273895-6	Испанский 0273899-10	Португал - ьский 0273901-9	Японский 0273903-11	Австралия 1001114388-1	Китайский упрощенный 1001116840-3	Китайский традиционный 1001116841-3
53	--	--	--	--	--	--	--	--	--
54	--	--	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
63	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941	--	1706941	1706941
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271	1705977	1001116861	1001116862
67	1705351	1705429	--	1705910	1705905	1705426	--	1705430	1001116863
68	--	--	--	--	--	--	1001112551	--	--

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-3. Обозначения наклеек для модели 600AJ - до серийного номера 0300140401

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1
1	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--	1705084
15	--	--	--	--	--	--	1705514
16	--	--	--	--	--	--	--
17	3251243	3251243	3251243	3251243	--	3251243	--

**Таблица 4-3. Обозначения наклеек для модели 600AJ - до серийного номера 0300140401**

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1
18	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--
20	--	--	--	--	--	--	--
21	--	1704006	--	1704007	1705901	--	--
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944	--
23	--	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--	--
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926	1705921
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344	1705822
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950	1701518
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938	1705961
29	--	1703984	1705828	1703983	1705902	1703980	1705828
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813	--
31	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
35	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-3. Обозначения наклеек для модели 600AJ - до серийного номера 0300140401

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1
36	1707013	1707046	1705978	1707049	1707052	1707054	1705978
37	1701645	1703996	1705978	1707056	1707057	1707059	1705978
38	--	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948	--
41	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--

**Таблица 4-3. Обозначения наклеек для модели 600AJ - до серийного номера 0300140401**

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1
54	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584	1700584
63	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493	1001108493	--
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941	--
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271	1705977
67	1705351	1705429	--	1705910	1705905	1705426	--
68	--	--	--	--	--	--	1001112551

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-4. Обозначения наклеек для модели 600AJ - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португа - льский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1	Китайский упрощенный 1001116842-3	Китайский традиционный 1001116843-3
1	--	--	--	--	--	--	--	--	--
2	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
3	--	--	--	--	--	--	--	--	--
4	--	--	--	--	--	--	--	--	--
5	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
6	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529	1701529
7	--	--	--	--	--	--	--	--	--
8	--	--	--	--	--	--	--	--	--
9	--	--	--	--	--	--	--	--	--
10	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811
11	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814
12	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
13	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
14	--	--	--	--	--	--	1705084	1705084	1705084
15	--	--	--	--	--	--	1705514	1705514	1705514
16	--	--	--	--	--	--	--	--	--
17	3251243	3251243	3251243	3251243	--	3251243	--	--	--



**Таблица 4-4. Обозначения наклеек для модели 600AJ - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени**

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1	Китайский упрощенный 1001116842-3	Китайский традиционный 1001116843-3
18	--	--	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--	--	1001117034
20	--	--	--	--	--	--	--	--	1001117035
21	--	1704006	--	1704007	1705901	--	--	--	--
22	1703953	1703942	--	1703941	1705903	1703944	--	1001116845	1703943
23	--	--	--	--	--	--	--	--	--
24	1702868	1704000	--	1704001	1705967	--	--	1706968	1001116846
25	1703797	1703924	1705921	1703923	1705895	1703926	1705921	1001116847	1703925
26	1705336	1705347	1705822	1705917	1705896	1705344	1705822	1001116848	1001116849
27	1703804	1703948	1701518	1703947	1705898	1703950	1701518	1001116850	1703949
28	1703805	1703936	1705961	1703935	1705897	1703938	1705961	1703937	1001116851
29	--	1703984	1705828	1703983	1705902	1703980	1705828	1001116852	1703982
30	3251813	3251813	--	3251813	3251813	3251813	--	3251813	3251813
31	--	--	--	--	--	--	--	--	--
32	--	--	--	--	--	--	--	--	--
33	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469	1703469
34	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
35	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702819	1702818	1702818

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

Таблица 4-4. Обозначения наклеек для модели 600AJ - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португальский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1	Китайский упрощенный 1001116842-3	Китайский традиционный 1001116843-3
36	1001121814	1001121816	1705978	1001121818	1001121655	1001121821	1705978	1001121825	1001121823
37	1001121801	1001121803	1705978	1001121805	1001121656	1001121808	1705978	1001121812	1001121810
38	--	--	--	--	--	--	--	--	--
39	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885	1704885
40	1706948	1706948	--	1706948	1706948	1706948	--	--	--
41	--	--	--	--	--	--	--	--	--
42	--	--	--	--	--	--	--	--	--
43	--	--	--	--	--	--	--	--	--
44	--	--	--	--	--	--	--	--	--
45	--	--	--	--	--	--	--	--	--
46	--	--	--	--	--	--	--	--	--
47	--	--	--	--	--	--	--	--	--
48	--	--	--	--	--	--	--	--	--
49	--	--	--	--	--	--	--	--	--
50	--	--	--	--	--	--	--	--	--
51	--	--	--	--	--	--	--	--	--
52	--	--	--	--	--	--	--	--	--
53	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Таблица 4-4. Обозначения наклеек для модели 600AJ - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени**

Поз. №	ANSI 0273892-10	Канадский французский 0273894-9	ЕС 0273896-5	Испанский 0273900-10	Португа - льский 0273902-9	Японский 0273904-11	Австралия 1001114389-1	Китайский упрощенный 1001116842-3	Китайский традиционный 1001116843-3
54	--	--	--	--	--	--	--	--	--
55	--	--	--	--	--	--	--	--	--
56	--	--	--	--	--	--	--	--	--
57	--	--	--	--	--	--	--	--	--
58	--	--	--	--	--	--	--	--	--
59	--	--	--	--	--	--	--	--	--
60	--	--	--	--	--	--	--	--	--
61	--	--	--	--	--	--	--	--	--
62	1700584	1700584	1700584	1702573	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
63	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493	1001108493	--	1001108493	1001108493
64	1706941	1706941	--	1706941	1706941	1706941	--	1706941	1706941
65	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
66	1702265	1703990	1705977	1702617	1703544	1702271	1705977	1001116861	1001116862
67	1705351	1705429	--	1705910	1705905	1705426	--	1705430	1001116863
68	--	--	--	--	--	--	1001112551	--	--

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА МАШИНЫ

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **РАЗДЕЛ 5. АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**

### **5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

В этом разделе разъясняются меры, которые должны быть приняты в аварийной ситуации при работе на машине.

Неуведомление изготовителя об аварийном происшествии с изделием компании JLG Industries в течение 48 часов может привести к аннулированию любой гарантии, относящейся к данной машине.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПОСЛЕ ЛЮБОГО НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ ТЩАТЕЛЬНО ОСМОТРИТЕ МАШИНУ И ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ ЕЕ ДВИЖЕНИЯ, СНАЧАЛА ПУЛЬТОМ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, А ЗАТЕМ ПУЛЬТОМ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ. НЕ ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ ВЫШЕ 3 М ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТЕ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРАНЕНЫ (ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО), И ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ РАБОТАЮТ НОРМАЛЬНО.**

### **5.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЯХ**

Компания JLG Industries, Inc. должна быть немедленно уведомлена о любом аварийном происшествии с изделием компании. Даже если никаких травм и повреждения имущества не было, следует связаться по телефону с заводом и сообщить все нужные подробности.

В США:

Телефон JLG:

877-JLG-SAFE (554-7233)

(8:00 - 16:45, восточное поясное время)

За пределами США:

240-420-2661

E-mail:

ProductSafety@JLG.com

### **5.3 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ**

#### **Оператор не способен управлять машиной**

ЕСЛИ ОПЕРАТОР НА ПЛАТФОРМЕ ПРИДАВЛЕН, ЗАЖАТ ИЛИ НЕ В СОСТОЯНИИ РАБОТАТЬ ИЛИ УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ.

1. Другие работники должны управлять машиной, если это потребуется, только с земли.
2. Другой квалифицированный персонал, находящийся на платформе, может использовать пульт управления с платформы. ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ НЕ ДЕЙСТВУЮТ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ.
3. Для снятия людей с платформы и стабилизации движения машины могут быть использованы краны, вилочные погрузчики или другое оборудование.

#### **Платформа или стрела застряла наверху**

Если платформа или стрела застряла в подвесных конструкциях или оборудовании, то прежде чем высвободить машину, снимите людей, находящихся на платформе, .

### **5.4 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ**

Буксировка машины разрешается только при наличии надлежащего оборудования. Тем не менее, предусмотрены процедуры перемещения машины. Конкретные процедуры описаны в Разделе 4.

## **5.5 РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ (МАШИНЫ ДО СЕРИЙНОГО НОМЕРА 70795)**

Эти клапаны ручного опускания используются в случае полного отключения питания для втягивания и опускания стрелы под действием силы тяжести. Клапаны ручного опускания расположены с правой стороны поворотной платформы (в отделении для бака). См. табличку с инструкциями, расположенную с правой стороны поворотной платформы под контрольным клапаном. Выполните следующие действия:

1. Чтобы втянуть нижнюю стрелу: поверните ручки № 1 и № 4 по часовой стрелке до упора. Качайте, сколько возможно, ручным насосом. Затем поверните ручки №1 и №2 на 3 оборота против часовой стрелки.
2. Чтобы втянуть нижнюю стрелу, поверните ручки № 1, № 2 и № 4 по часовой стрелке до упора. Поверните ручку №3 на три оборота против часовой стрелки. Найдите винт с накатанной головкой, прикрепленный к стальному тросу с правой стороны главного клапанного блока. Вверните его в конец катушки, к которой он прикреплен. Качайте ручным насосом до полного опускания нижней стрелы. Затем снимите винт с накатанной головкой с конца катушки клапана.

(ВИНТ С НАКАТАННОЙ ГОЛОВКОЙ ДОЛЖЕН БЫТЬ СНЯТ С КОНЦА КЛАПАНА ДО ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ОБЫЧНОЙ РАБОТЫ МАШИНЫ.)

После выполнения этой операции поверните ручки № 1, № 2 и № 4 на 3 оборота против часовой стрелки. Поверните ручку №3 по часовой стрелке до упора.

3. Чтобы опустить верхнюю стрелу: (ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ МАШИНЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ НИЖНЯЯ СТРЕЛА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ОПУЩЕНА). Поверните ручки №1 и №2 по часовой стрелке до упора. Качайте, сколько возможно, ручным насосом. Затем поверните рукоятки № 1 и № 2 на 3 оборота против часовой стрелки.
4. После окончания ручного опускания рукоятки нужно открыть ручки № 1, № 2 и № 4 на 3 оборота (против часовой стрелки). Ручку № 3 нужно закрыть (повернуть по часовой стрелке).

**РАЗДЕЛ 5 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## **РАЗДЕЛ 6. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

### **6.1 ВВЕДЕНИЕ**

Этот раздел руководства содержит дополнительную информацию, которая необходима оператору для правильной эксплуатации и обслуживания машины.

Часть раздела, посвященная техобслуживанию, рассчитана только на то, чтобы помочь оператору в выполнении работ по ежедневному техобслуживанию, и не заменяет более подробные таблицы профилактического техобслуживания и осмотра, содержащиеся в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

#### **Другие имеющиеся публикации:**

Руководство по техобслуживанию (ANSI) (до серийного номера 0300080000).....	3120718
Руководство по техобслуживанию (EC) (до серийного номера 0300080000).....	3120841
Руководство по техобслуживанию (общее) (от серийного номера 0300080000 до текущего выпуска).....	3121201
Иллюстрированное руководство по запчастям (ANSI) (до серийного номера 0300068000).....	3120719
Иллюстрированное руководство по запчастям (ECI) (до серийного номера 0300068000) .....	3120841
Иллюстрированное руководство по запчастям (ANSI) (серийные номера 0300068000 – 0300087000) .	3121177
Иллюстрированное руководство по запчастям (ECI) (серийные номера 0300068000 – 0300087000) .	3121855
Иллюстрированное руководство по запчастям (общее) (от серийного номера 0300087000 до текущего выпуска).....	3121206

## 6.2 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Таблица 6-1. Рабочие характеристики - до серийного номера 0300140401**

Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность) в зоне без ограничений:	230 кг
в ограниченной зоне :	450 кг
Максимальный уклон при движении (способность движения по склону) Привод на 2 колеса	30%
Привод на 4 колеса	45%
Максимальный боковой уклон при движении	5°
Радиус поворота (наружный) 2 управляемых колеса	5,38 м
4 управляемых колеса	3,56 м
Радиус поворота (наружный), узкое шасси 2 управляемых колеса	5,03 м
4 управляемых колеса	3,4 м
Радиус поворота (внутренний) 2 управляемых колеса	3,48 м
4 управляемых колеса	1,68 м

**Таблица 6-1. Рабочие характеристики - до серийного номера 0300140401**

Радиус поворота (внутренний), узкое шасси 2 управляемых колеса	3,71 м
4 управляемых колеса	1,7 м
Максимальная нагрузка на шину	5227 кг
Давление на грунт 600A	5,4 кг/см <sup>2</sup>
600AJ	5,3 кг/см <sup>2</sup>
600A, узкое шасси	6,6 кг/см <sup>2</sup>
600AJ, узкое шасси	6,6 кг/см <sup>2</sup>
Максимальная скорость хода (модели A) Привод на 2 колеса	5,80 км/ч
Привод на 4 колеса	6,44 км/ч
Общий вес машины (приблизительно) 600A	9752 кг
600AJ	10 025 кг
600A, узкое шасси	10 841 кг
600AJ, узкое шасси	10 886 кг

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

**Таблица 6-2. Рабочие характеристики - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени**

Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность) - ANSI	
в зоне без ограничений:	227 кг
в ограниченной зоне :	454 кг
Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность) - CE и Австралии	
в зоне без ограничений:	230 кг
в ограниченной зоне :	450 кг
Максимальный уклон при движении (способность движения по склону)	
Привод на 2 колеса	30%
Привод на 4 колеса	45%
Максимальный боковой уклон при движении	5°
Радиус поворота (наружный)	
2 управляемых колеса	5,38 м
4 управляемых колеса	3,56 м
Радиус поворота (наружный), узкое шасси	
2 управляемых колеса	5,03 м
4 управляемых колеса	3,4 м

**Таблица 6-2. Рабочие характеристики - серийный номер 0300140401 - до настоящего времени**

Радиус поворота (внутренний)	
2 управляемых колеса	3,48 м
4 управляемых колеса	1,68 м
Радиус поворота (внутренний), узкое шасси	
2 управляемых колеса	3,71 м
4 управляемых колеса	1,7 м
Максимальная нагрузка на шину	5216 кг
Давление на грунт	
600A	5,4 кг/см <sup>2</sup>
600AJ	5,3 кг/см <sup>2</sup>
600A, узкое шасси	6,6 кг/см <sup>2</sup>
600AJ, узкое шасси	6,6 кг/см <sup>2</sup>
Максимальная скорость хода (модели A)	
Привод на 2 колеса	5,80 км/ч
Привод на 4 колеса	6,44 км/ч
Общий вес машины (приблизительно)	
600A	9752 кг
600AJ	10 025 кг
600A, узкое шасси	10 841 кг
600AJ, узкое шасси	10 886 кг

**Вместимости**

**Таблица 6-3. Вместимости**

Топливный бак	113,6 л
Бак гидравлического масла	115,8 л с воздушным пространством 10%
Гидросистема (включая бак)	139 л
Моментная ступица, ведущая*	0,50 л
Картер двигателя	
Ford LRG-425 бензин, с фильтром	4,25 л
Ford LRG-423, бензин, с фильтром	4,73 л
Deutz F4M1011F дизельное топливо, с фильтром	10,5 л
Deutz F4M2011F дизельное топливо, с фильтром	10,5 л
Deutz D2011L04	10,5 л
Continental TMD27 дизельное топливо, с фильтром	6,65 л
Caterpillar 3044C дизельное топливо, с фильтром	10 л
GM	4,25 л с фильтром
Система охлаждения	15,14 л
*Моментные ступицы должны быть наполовину заполнены смазкой.	

**Характеристики двигателей**

**Таблица 6-4. Двигатель Continental TMD27**

Топливо	Дизельное
Вместимость системы смазки с фильтром	6,65 л
без фильтра	5,7 л
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2800
Генератор	63 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	85 А-ч, 550 А при проворачивании холодного двигателя, 12 В
Расход топлива	
Низкие обороты	6,81 л/ч
Высокие обороты	8,71 л/ч
Мощность, л.с.	66,5 при 3000 об/мин
Хладагент	3,6 л

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Таблица 6-5. Двигатель Ford LRG-423

Топливо	Бензин
Вместимость картера с фильтром без фильтра	4,73 л 3,79 л
Скорость холостого хода, об/мин	1000
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2800
Генератор	40 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	85 А-ч, 550 А при проворачивании холодного двигателя, 12 В
Расход топлива Низкие обороты Высокие обороты	13,06 л/ч 17,41 л/ч
Мощность, л.с.	54 при 2400 об/мин и полной нагрузке
Система охлаждения	15,14 л
Свечи зажигания	AWSF-52-C
Искровой зазор	1,117 мм

Таблица 6-6. Двигатель Ford LRG-425

Топливо	Бензин
Вместимость картера	4,25 л с фильтром
Скорость холостого хода, об/мин	1000
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2800
Генератор	40 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	85 А-ч, 550 А при проворачивании холодного двигателя, 12 В
Расход топлива Низкие обороты Высокие обороты	13,06 л/ч 17,41 л/ч
Мощность, л.с.	54 при 2400 об/мин и полной нагрузке
Система охлаждения	15,14 л
Свечи зажигания	AWSF-52-C
Искровой зазор	1,117 мм

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Таблица 6-7. Двигатель Deutz F4M1011F/F4M2011

Топливо	Дизельное
Вместимость системы смазки	
Система охлаждения	4,5 л
картер с фильтром	10,5 л
Общая вместимость	15 л
Скорость холостого хода, об/мин	1000
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2800
Генератор	60 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	950 А при проворачивании холодного двигателя, резервная емкость 205 мин, 12 В
Расход топлива	
Низкие обороты	7,19 л/ч
Высокие обороты	9,46 л/ч
Мощность, л.с.	65 при 2400 об/мин и полной нагрузке

Таблица 6-8. Двигатель Deutz D2011L04

Топливо	Дизельное
Вместимость системы смазки	
Система охлаждения	4,5 л
картер с фильтром	10,5 л
Общая вместимость	15 л
Скорость холостого хода, об/мин	1000
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2500
Генератор	60 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	950 А при проворачивании холодного двигателя, резервная емкость 205 мин, 12 В
Расход топлива	
Низкие обороты	7,19 л/ч
Высокие обороты	9,46 л/ч
Мощность, л.с.	49 при 2500 об/мин и полной нагрузке

## **РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

**Таблица 6-9. Двигатель Caterpillar 3044C / 3.4**

Тип	Четырехтактный
Цилиндры	4, однорядный
Диаметр	94 мм
Ход поршня	120 мм
Всасывание	с турбонаддувом
Степень сжатия	19:1
Рабочий объем	3,33 л
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Направление вращения (если смотреть от маховика)	Против часовой стрелки
Объем масла (с фильтром)	10 л
Система охлаждения (только двигатель)	5,5 л
Скорость холостого хода, об/мин - 3044C	1000
Скорость холостого хода, об/мин - 3.4	1200
Низкая скорость, об/мин	1800
Высокая скорость, об/мин	2600
Генератор	60 А, ременный привод
Аккумуляторная батарея	930 при проворачивании холодного двигателя, резервная емкость 205 мин, 12 В

**Таблица 6-10. Двигатель GM 3,0 л**

Топливо	Бензин или бензин и сжиженный нефтяной газ
Число цилиндров	4
Мощность на бензине на СНГ	83 л.с. при 3000 об/мин 75 л.с. при 3000 об/мин
Диаметр	101,6 мм
Ход поршня	91,44 мм
Рабочий объем	3,0 л
Объем масла (с фильтром)	4,25 л
Минимальное давление масла на холостом ходу горячего	0,4 бар при 1000 об/мин 1,2 бар при 2000 об/мин
Степень сжатия	9.2:1
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2
Макс. скорость, об/мин	2800

## Шины

**Таблица 6-11. Характеристики шин**

Размер	14 x 17,5	14 x 17,5	14 x 17,5
Диапазон нагрузок	G	G	*
Норма слойности	14	14	-
Давление в шине	6 бар	Заполненная пенопластом	Air-Boss

\* Грузоподъемность 5353 кг (статическая)

Размер	IN355/55D 625	IN355/55D 625
Диапазон нагрузок*	G	G
Норма слойности	14	14
Давление в шине	7 бар	Заполненная пенопластом

\* Грузоподъемность 5443 кг (статическая)

Размер	18-625
Диапазон нагрузок*	H
Норма слойности	16
Давление в шине	6 бар

\* Грузоподъемность 5579 кг (статическая)

## Размеры

**Таблица 6-12. Размеры**

Высота машины (транспортная)	2,53 м
Длина машины (транспортная) 600A, до ведущего моста 600AJ, до ведущего моста	8,05 м 8,82 м
Ширина машины Стандартное шасси Узкое шасси	2,44 м 2,13 м
Колесная база	2,44 м
Подъем стрелы, 600A	+18,42 м -0,28 м
Подъем стрелы, 600AJ	+18,46 м -0,83 м



## Требуемые моменты затяжки

Таблица 6-13. Требуемые моменты затяжки

Наименование	Значение момента (без смазки)	Периодичность проверки, ч
Подшипник к шасси	См. примечание	50/600*
Подшипник к поворотной части	См. примечание	50/600*
Канат	20 Нм	150
Колесные гайки	См. разд 6.4.	150
Установочные болты двигателя	231 Нм	По мере необходимости
Установочные болты коллектора двигателя	42 Нм	По мере необходимости
* Проверьте затяжку болтов подшипника поворотной части после первых 50 ч работы, а затем проверяйте каждые 600 ч. (См. «Подшипник поворотной части», разд 3)		

## Гидравлическое масло

Таблица 6-14. Характеристики гидравлических масел

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУРЫ ГИДРОСИСТЕМЫ	КЛАСС ВЯЗКОСТИ SAE
-18°C – 83°C	10W
-18°C – 93°C	10W-20, 10W-30
10°C – 210°C	20W-20

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Гидравлическое масло должно обладать противоизносными свойствами, соответствующими, как минимум, классу GL-3 по эксплуатационной классификации API, и химической стабильностью, достаточной для работы в гидросистемах мобильных машин. JLG Industries рекомендует гидравлическое масло Mobilfluid 424, имеющее степень вязкости 152 по SAE.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если температура все время остается ниже -7°C, JLG Industries рекомендует применять Mobil DTE 13M.

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Помимо рекомендаций JLG, нежелательно использовать смеси масел различных марок или типов, так как они могут не содержать те же самые требуемые присадки и не иметь сопоставимые вязкости. Если вы хотите использовать масло, отличное от Mobilfluid 424, обратитесь в JLG Industries за надлежащими рекомендациями.

**Таблица 6-15. Характеристики Mobilfluid 424**

Класс вязкости SAE	10W30
Плотность по API	29,0
Плотность, фунт/галл. при 60°F	7.35
Макс. температура застывания	-43°C
Мин. температура вспышки	228°C
<b>Вязкость</b>	
По Брукфилду, сП, при -18°C	2700
при 40°C	55 сСт
при 100°C	9,3 сСт
Показатель вязкости	152

**Таблица 6-16. Характеристики Mobil DTE 11M**

Класс вязкости по ISO	#32
Удельный вес	0.877
Макс. температура застывания	-40°C
Мин. температура вспышки	166°C
<b>Вязкость</b>	
при 40°C	33 сСт
при 100°C	6,6 сСт
при 100°F	169 SUS (секунд по Сейболту)
при 210°F	48 SUS
сП при -20°F	6200
Показатель вязкости	140

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Таблица 6-17. Характеристики Exxon Univil HVI 26

Удельный вес	32,1
Температура застывания	-60°C
Температура вспышки	103°C
<b>Вязкость</b>	
при 40°C	25,8 сСт
при 100°C	9,3 сСт
Показатель вязкости	376
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Компания Mobil/Exxon рекомендует ежегодно проверять вязкость этого масла.	

Таблица 6-18. Quintolubric 888-46

Удельный вес	0.91 @ 15°C (59°F)
Макс. температура застывания	<-20°C (<-4°F)
Мин. температура вспышки	275°C (527°F)
воспламенения	325°C (617°F)
температура самовоспламенения	450°C (842°F)
<b>Вязкость</b>	
При 0° C (32°F)	360 cSt
При 20° C (68°F)	102 cSt
При 40° C (104°F)	46 cSt
При 100° C (212°F)	10 cSt
Показатель вязкости	220

## Весы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости



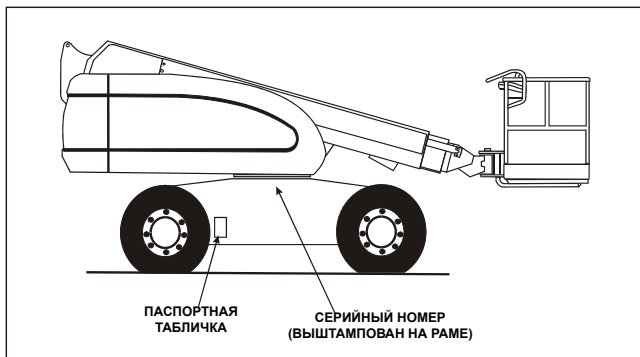
**НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ УЗЛЫ, ВАЖНЫЕ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ (НАПРИМЕР, БАТАРЕИ, ЗАПОЛНЕННЫЕ ШИНЫ, ПРОТИВОВЕС, ДВИГАТЕЛЬ И ПЛАТФОРМУ), УЗЛАМИ ДРУГОЙ МАССЫ ИЛИ ХАРАКТЕРИСТИК. НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ ТЕМ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ ПОВЛИЯТЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ.**

**Таблица 6-19. Весы, играющие важную роль с точки зрения устойчивости**

		600AJ		600A		
		кг	-	кг	-	
Колесо и шина (наполненная пенопластом)	Размер (14-17,5)	75	165	75	165	
	Двигатель	Ford	209	460	209	460
		Deutz	242	534	242	534
		Continental	253	558	253	558
Противовес	Масса	2812	6200	2586	5700	
Платформа	1,83 м	93	205	93	205	
	2,44 м	105	230	105	230	

## Расположение серийных номеров

Паспортная табличка машины с ее серийным номером закреплена на левой стороне задней части рамы. На тот случай, если паспортная табличка будет повреждена или утеряна, серийный номер машины выштампован вверху на левой стороне рамы.



**Рисунок 6-1. Расположение серийных номеров**

**Эта страница намеренно оставлена пустой.**

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

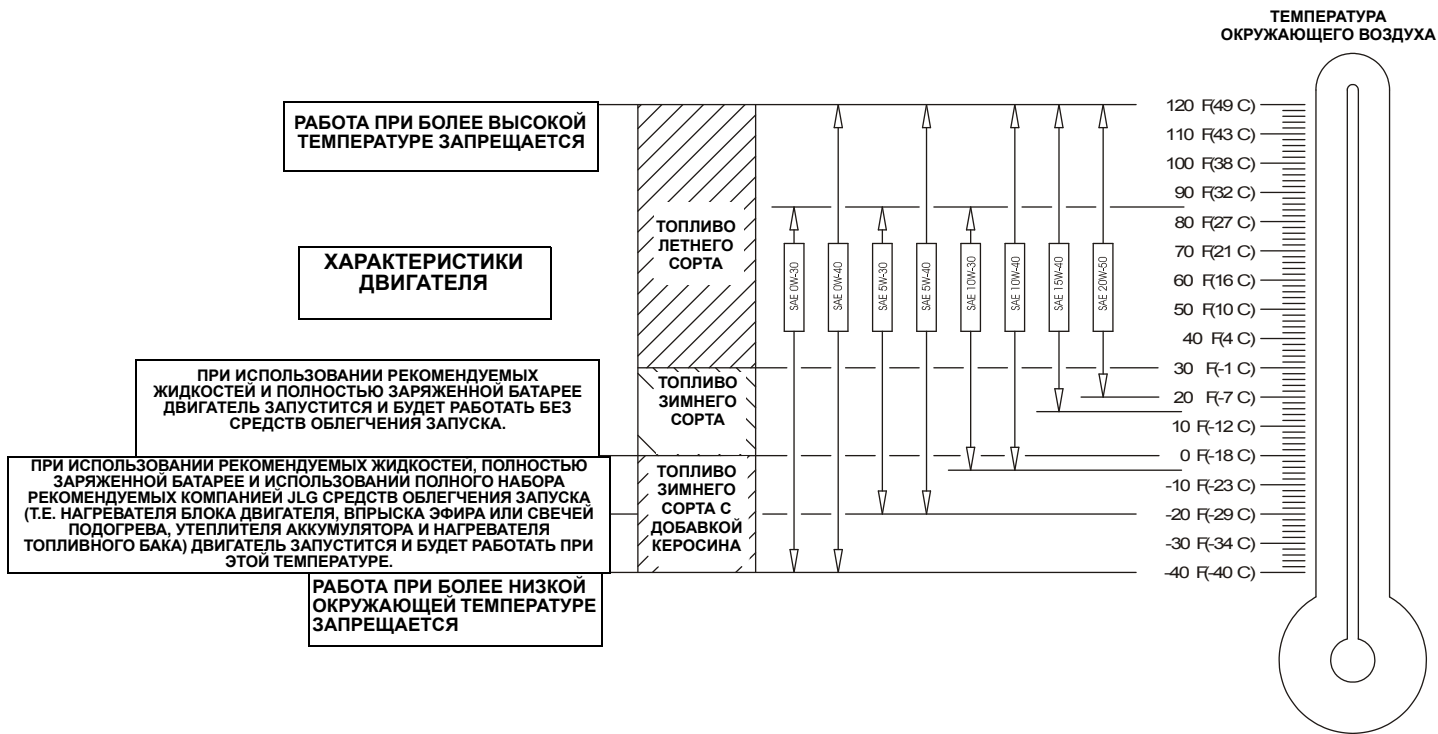


Рисунок 6-2. Спецификации рабочей температуры двигателя Deutz, лист 1 из 2

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

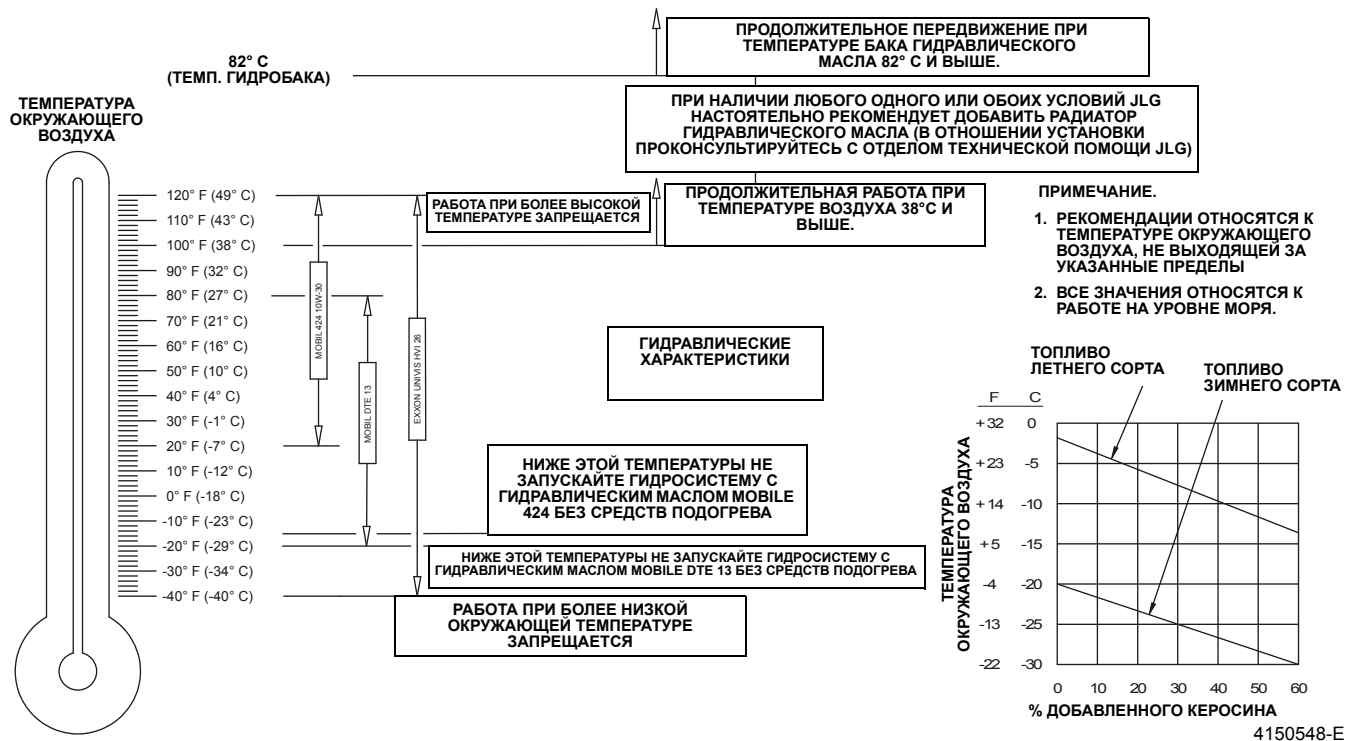


Рисунок 6-3. Спецификации рабочей температуры двигателя Deutz, лист 2 из 2

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

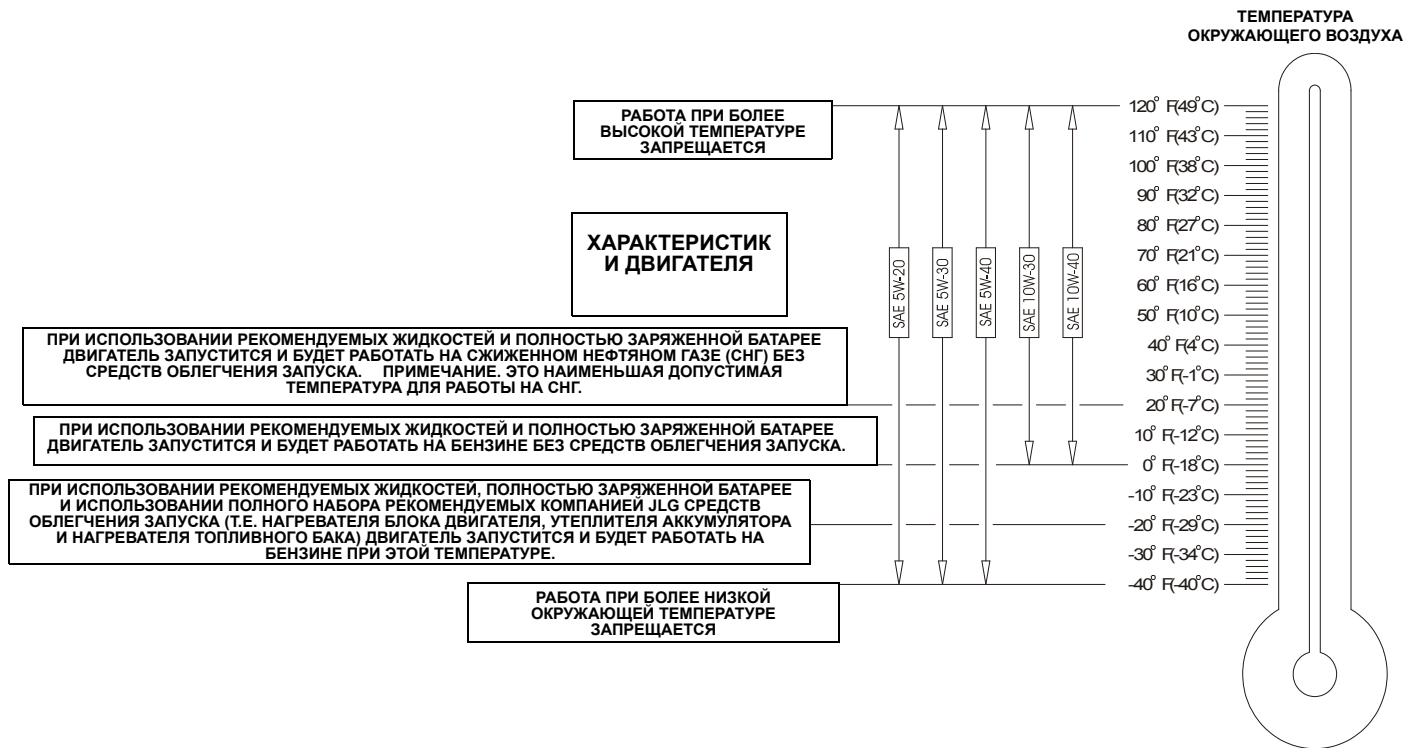


Рисунок 6-4. Спецификации рабочей температуры двигателя Ford, лист 1 из 2



# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

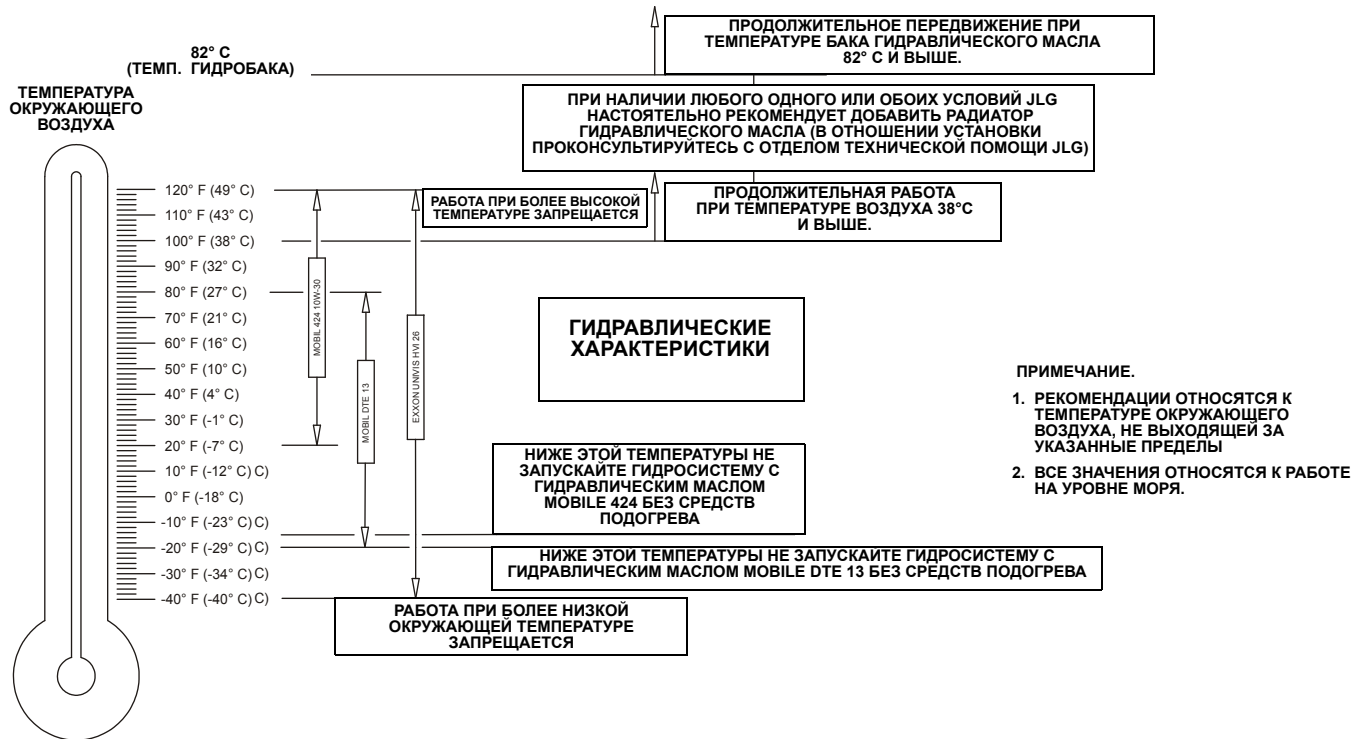


Рисунок 6-5. Спецификации рабочей температуры двигателя Ford, лист 2 из 2

4150548-E

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

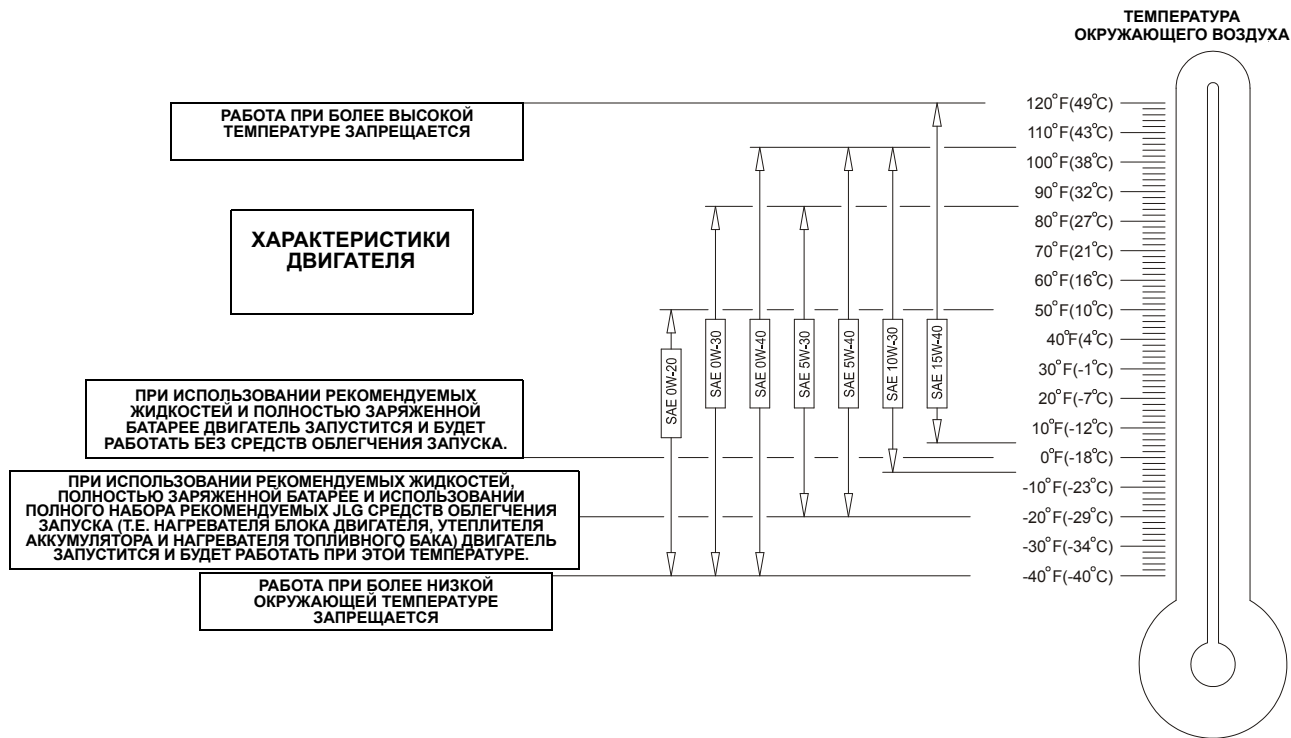


Рисунок 6-6. Спецификации рабочей температуры двигателя Caterpillar, лист 1 из 2

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

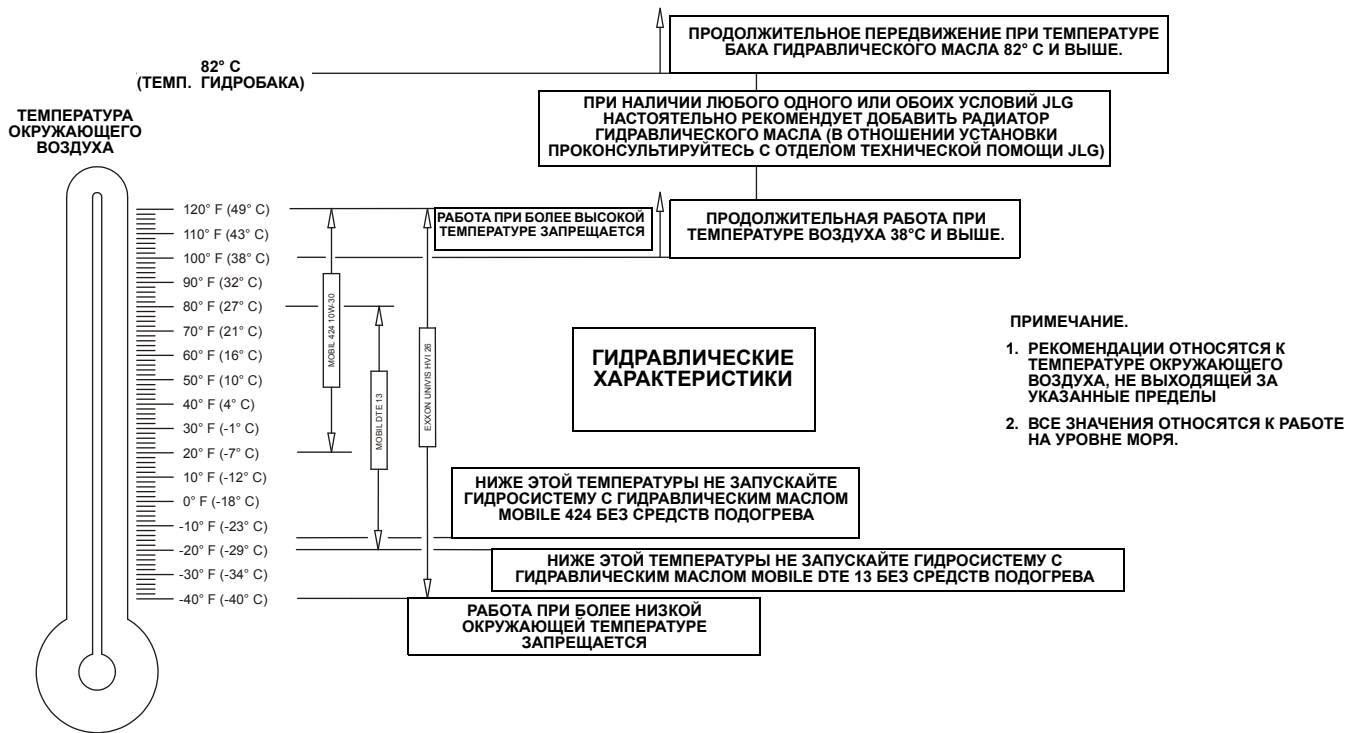


Рисунок 6-7. Спецификации рабочей температуры двигателя Caterpillar, лист 2 из 2

4150548-E

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

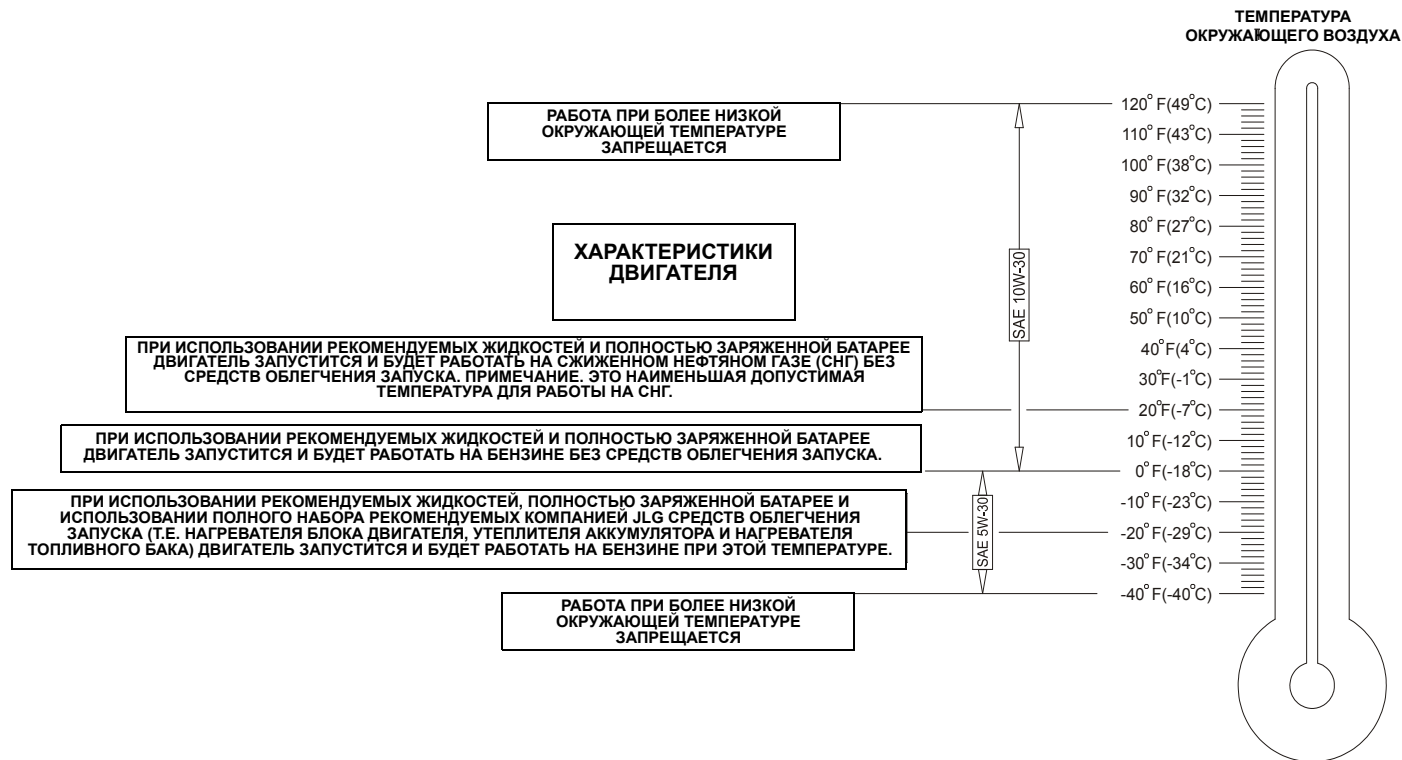


Рисунок 6-8. Спецификации рабочей температуры двигателя GM, лист 1 из 2

# РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

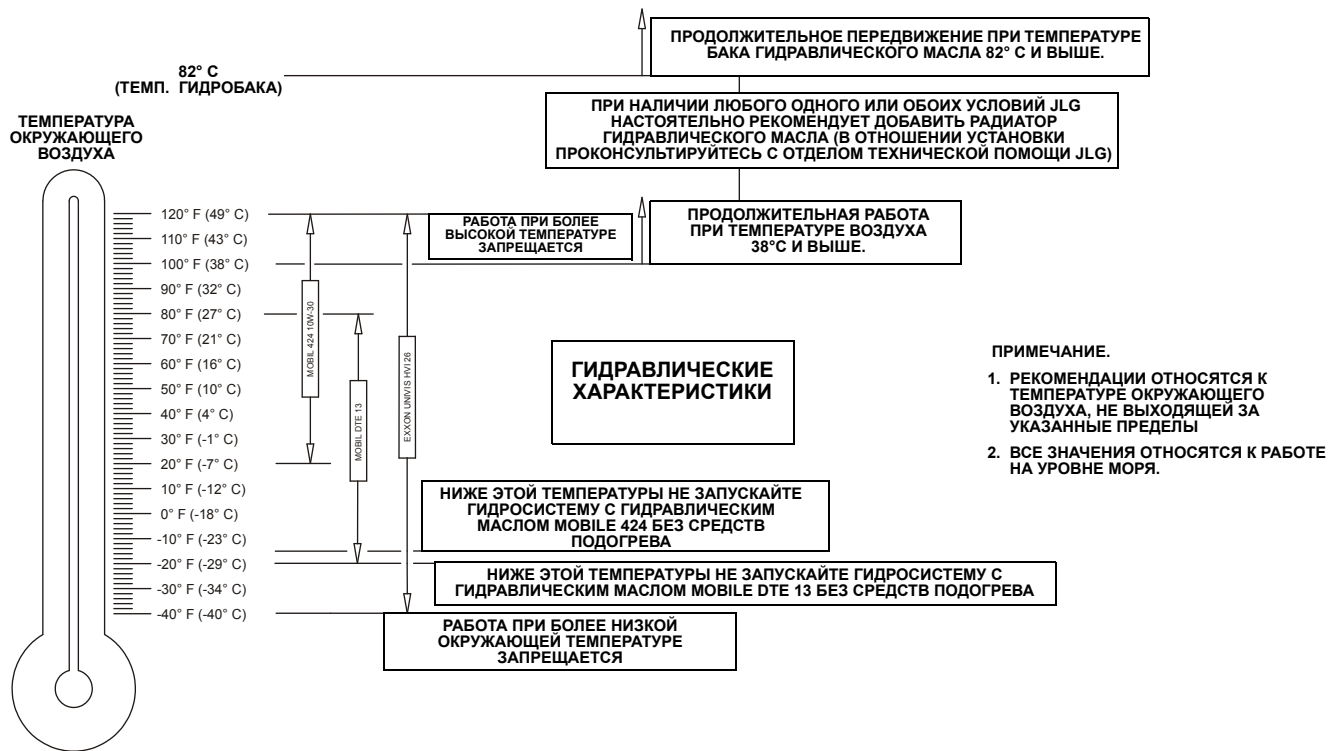


Рисунок 6-9. Спецификации рабочей температуры двигателя GM, лист 2 из 2

4150548-E

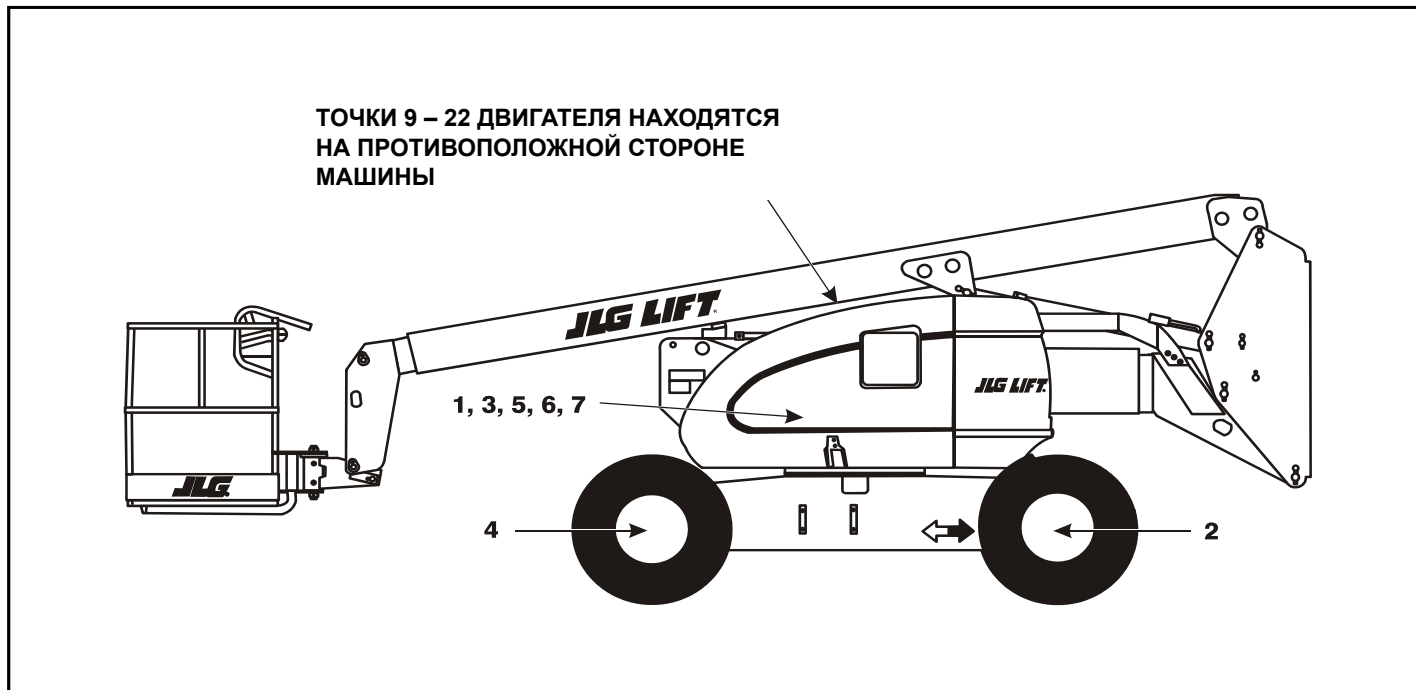


Рисунок 6-10. Точки смазки и места технического обслуживания

### 6.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

*ПРИМЕЧАНИЕ.* Номера соответствуют позициям на Рис. 6-10. , Точки смазки и места технического обслуживания .

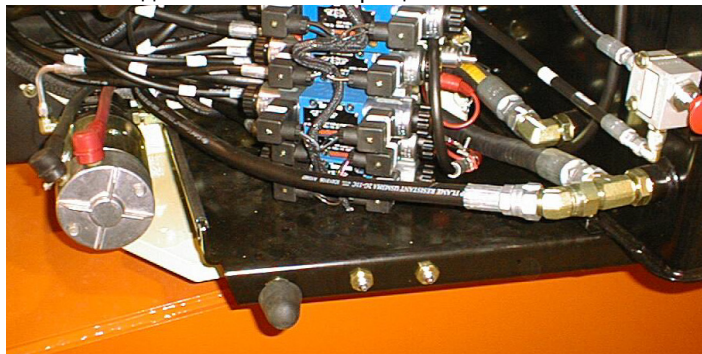
**Таблица 6-20. Характеристики смазочных материалов**

ОБОЗН.	ХАРАКТЕРИСТИКИ
MPG	Универсальная консистентная смазка с минимальной температурой вытекания 177°С. Прекрасная водостойкость и высокие адгезионные и противозадирные свойства. (Нагрузка Timken ОК минимум 18 кг.)
EPGL	Противозадирная смазка для зубчатых передач (масло), удовлетворяющая требованиям GL-5 эксплуатационной классификации API или MIL-Spec MIL-L-2105
HO	Гидравлическое масло Удовлетворяет требованиям GL-3 эксплуатационной классификации API, например, Mobilfluid 424.
EO	Моторное масло (картерное) Бензиновые двигатели - классы SF, SH, SG по API, MIL-L-2104. Дизельные двигатели - классы CC, CD по API, MIL-L-2104B, MIL-L-2104C.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ИНТЕРВАЛЫ СМАЗКИ ОПРЕДЕЛЕНЫ ДЛЯ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ДЛЯ МАШИН, РАБОТАЮЩИХ В НЕСКОЛЬКО СМЕН И (ИЛИ) В НЕБЛАГОПРИЯТНОЙ СРЕДЕ ИЛИ ПРИ ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ, ЧАСТОТУ СМАЗКИ НЕОБХОДИМО СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ УВЕЛИЧИТЬ.**

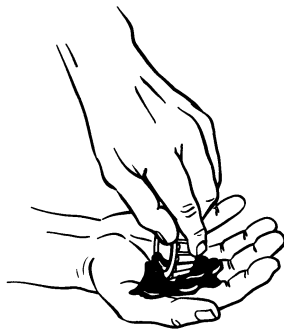
**1. Подшипник системы вращения**



Точки смазки - 2 пресс-масленки  
 Количество - по потребности  
 Смазка – MPG  
 Периодичность – 3 мес. или 150 ч работы  
 Примечания - дистанционный доступ

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

### 2. Колесные подшипники



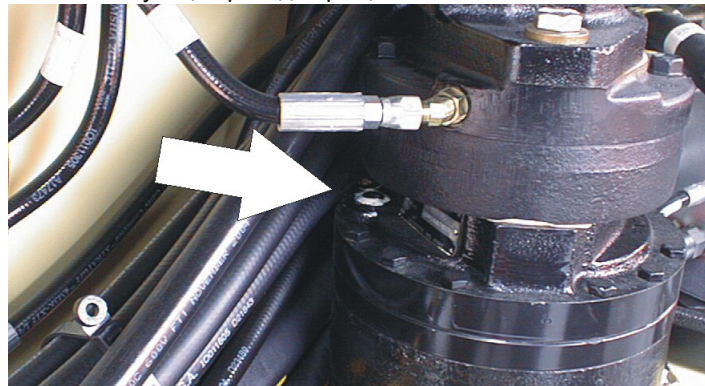
Точка (точки) смазки – набейте заново

Количество - по потребности

Смазка – MPG

Периодичность – каждые 2 года или 1200 ч работы

### 3. Ступица привода вращения



Точка (точки) смазки - измерительная и заливочная пробка

Вместимость - 503 мл (заполнение на 1/2)

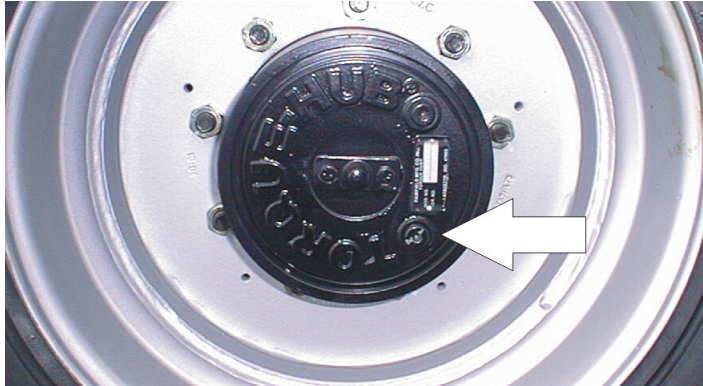
Смазка – EPGL

Периодичность - проверяйте уровень через каждые 3 мес. или 150 ч работы; заменяйте через каждые 2 года или 1200 ч работы



## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

### 4. Приводная ступица колеса



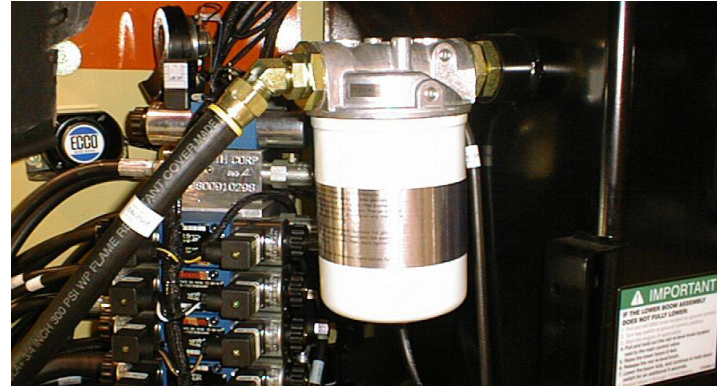
Точка (точки) смазки - измерительная и заливочная пробка

Вместимость - 503 мл (заполнение на 1/2)

Смазка – EPGL

Периодичность - проверяйте уровень через каждые 3 мес. или 150 ч работы; заменяйте через каждые 2 года или 1200 ч работы

### 5. Фильтр сливной магистрали гидросистемы



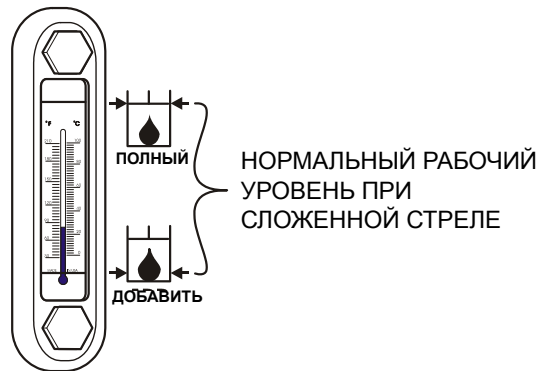
Периодичность. Замените после первых 50 ч, а затем через каждые 6 мес. или 300 ч. работы, или в соответствии с показаниями индикатора засоренности.

### 6. Фильтр нагнетания гидросистемы



Периодичность. Замените после первых 50 ч, а затем через каждые 6 мес. или 300 ч. работы, или в соответствии с показаниями индикатора засоренности.

### 7. Гидравлический бак



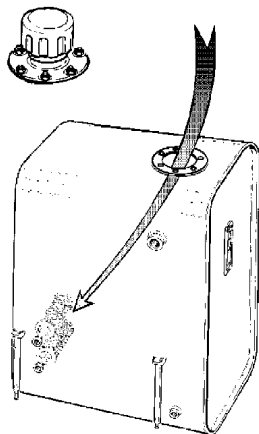
Точка (точки) смазки – заливочная крышка  
Вместимость - бак 117,3 л; система 140,8 л  
Смазка – НО

Периодичность: проверяйте уровень ежедневно;  
заменяйте через каждые 2 года или 1200 часов  
работы.

## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

### 8. Сетчатые фильтры на всасывании (в баке)

ЧТОБЫ ДОБРАТЬСЯ  
ДО ФИЛЬТРОВ,  
СНИМИТЕ С БАКА  
ПЛАТУ ЗАЛИВОЧНОЙ  
КРЫШКИ



Точка (точки) смазки – 2  
Периодичность. Каждые 2 года или 1200 ч работы;  
снимайте и чистите при каждой замене  
гидравлического масла.

### 9. Замена масла с фильтром – Ford LRG423

Точка (точки) смазки – заливная пробка/  
навинчиваемый элемент

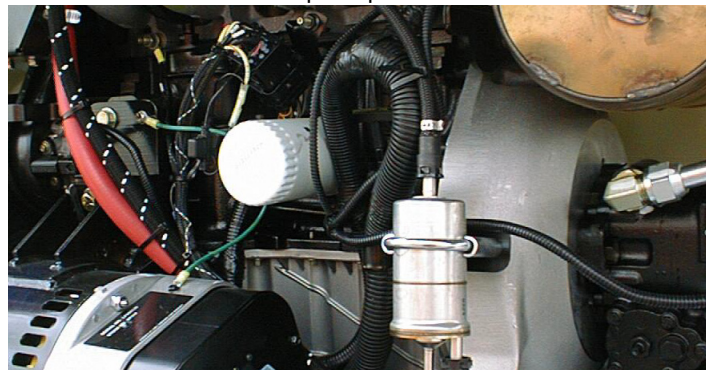
Вместимость - 4,73 л

Смазка – ЕО

Периодичность – 3 месяца или 150 часов  
эксплуатации

Примечания. Ежедневно проверяйте уровень;  
заменяйте масло в соответствии с руководством по  
эксплуатации двигателя.

### 10. Замена масла с фильтром – Ford LRG425



Точка (точки) смазки – заливная пробка/  
навинчиваемый элемент

Вместимость - 4,25 л

## **РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

Смазка – EO

Периодичность – 3 месяца или 150 часов эксплуатации

Примечания. Ежедневно проверяйте уровень; заменяйте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### **11. Замена масла с фильтром – Continental**

Точка (точки) смазки – заливная пробка/ навинчиваемый элемент

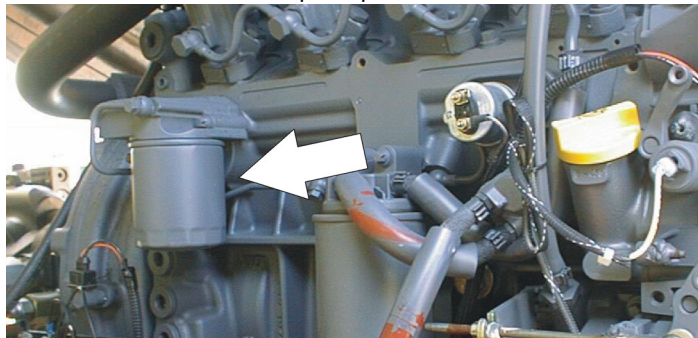
Вместимость - 5,7 л

Смазка – EO

Периодичность – 3 месяца или 150 часов эксплуатации

Примечания. Ежедневно проверяйте уровень; заменяйте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### **12. Замена масла с фильтром – Deutz**



Точка (точки) смазки – заливная пробка/ навинчиваемый элемент

Вместимость - картер 10,5 л; радиатор 4,73 л

Смазка – EO

Периодичность – каждый год или 1200 ч работы

Примечания. Проверяйте уровень масла, доливаяйте до максимальной отметки на щупе. Ежедневно проверяйте уровень; заменяйте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### **13. Замена масла с фильтром – Caterpillar**

Точка (точки) смазки – заливная пробка/ навинчиваемый элемент

Вместимость - 10 л

## **РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

Смазка – EO

Периодичность – 3 месяца или 150 часов эксплуатации

Примечания. Ежедневно проверяйте уровень; заменяйте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### **14. Замена масла с фильтром – GM**



Точка (точки) смазки – заливная пробка/ навинчиваемый элемент  
(№ изд. JLG 7027965)

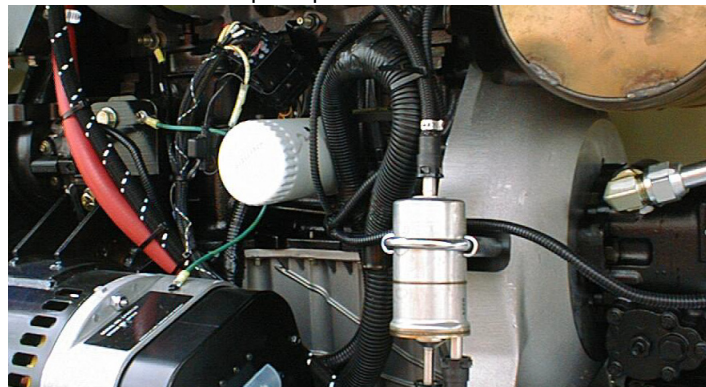
Вместимость – 4,25 л с фильтром

Смазка – EO

Периодичность – 3 месяца или 150 часов эксплуатации

Примечания. Ежедневно проверяйте уровень; заменяйте масло в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

### **15. Топливный фильтр - Ford**



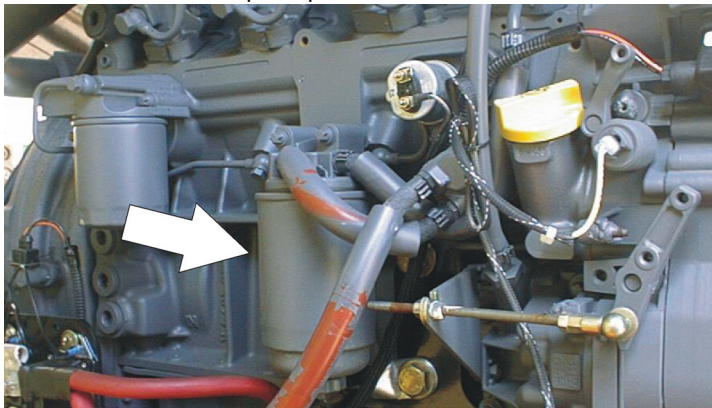
Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность – каждый год или 1200 ч работы

### **16. Топливный фильтр - Continental**

Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность – каждый год или 600 ч работы

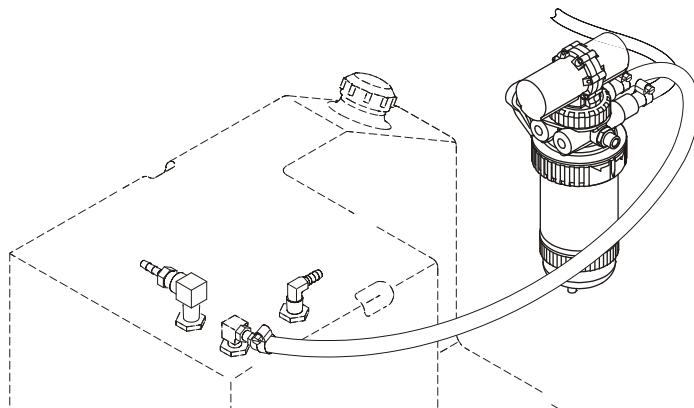
## РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

### 17. Топливный фильтр - Deutz



Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность – каждый год или 600 ч работы

### 18. Топливный фильтр - Caterpillar

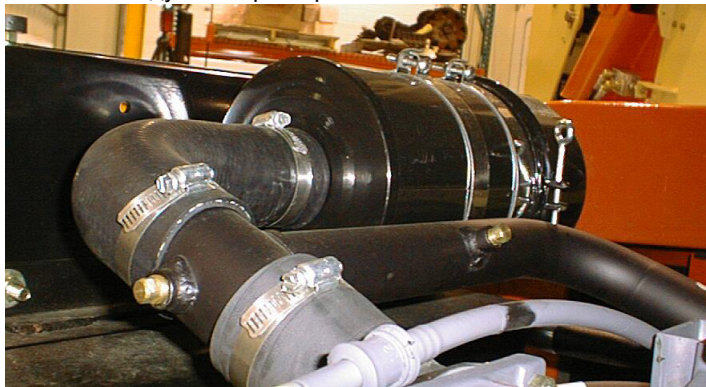


Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность – каждый год или 600 ч работы

### 19. Топливный фильтр (бензиновый) – GM

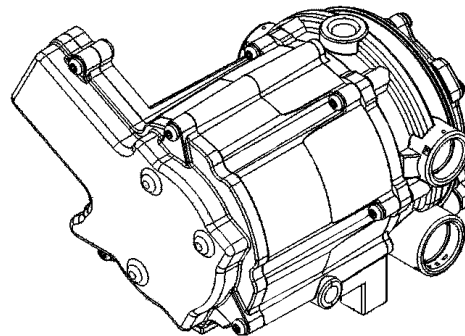
Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность – 6 месяцев или 300 часов эксплуатации

### 20. Воздушный фильтр



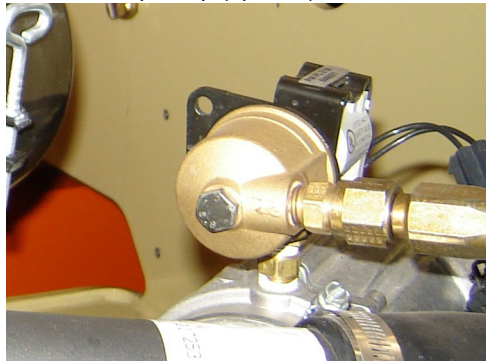
Точка (точки) смазки – заменяемый элемент  
Периодичность: каждые 6 мес. или 300 ч работы, или  
по показаниям индикатора засоренности

### 21. Электронный регулятор давления (только для сжиженного газа)



Периодичность – 3 мес. или 150 ч работы  
Примечание. Слейте скопившееся масло. См.  
РАЗДЕЛ 6.6, СЛИВ СКОПИВШЕГОСЯ МАСЛА  
ИЗ РЕГУЛЯТОРА ПРОПАНА(до серийного номера  
0300132529)

**22. Топливный фильтр (пропан) – двигатель GM**



Периодичность – 3 мес. или 150 ч работы

Примечание. Замените фильтр. См. РАЗДЕЛ 6.7,  
ЗАМЕНА ПРОПАНОВОГО ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА



### **6.4 ШИНЫ И КОЛЕСА**

#### **Накачивание шин**

Для обеспечения безопасной работы и получения должных рабочих характеристик давление воздуха в пневматических шинах должно иметь значение, нанесенное на боковой стороне изделия JLG или приведенной на наклейке на ободке.

#### **Повреждение шины**

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из эксплуатации, если на шине обнаружен разрез, разрыв или износ, обнажающий корд в боковой стенке или зоне протектора. Шину или колесо с шиной необходимо заменить.

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из работы и к замене шины или колеса с шиной, если у шины, наполненной полиуретановым пенопластом, обнаруживается какой-либо из перечисленных ниже дефектов:

- гладкий равномерный порез общей длиной свыше 7,5 см через слой корда;
- любой разрыв или износ (с рваными краями) слоя корда свыше 2,5 см в любом направлении;

- любые проколы диаметром больше 2,5 см;
- любые повреждения корда бортовой части шины.

Если шина повреждена, но размеры повреждения меньше приведенных выше значений, шину нужно ежедневно осматривать, чтобы видеть, не распространилось ли повреждение за допустимые пределы.

#### **Замена шины**

JLG рекомендует использовать для замены шины того же размера, слойности и марки, что и шины, которые были установлены на машине с самого начала. Каталожные номера шин, рекомендуемых для конкретной модели машины, см. в руководстве JLG по запчастям. Если используется шина, отличная от рекомендуемой JLG, мы рекомендуем, чтобы заменяющая шина обладала следующими характеристиками:

- Тот же размер и те же или более высокие показатели слойности и максимальной нагрузки
- Ширина контакта протектора та же или большая, чем у исходной шины
- Диаметр колеса, ширина и смещение те же, что у исходного колеса

- Аналогичные рекомендации изготовителя по применению шины (включая давление воздуха в шине и максимальную нагрузку на шину)

Без специального разрешения JLG Industries Inc. не заменяйте шину, наполненную пенопластом или шину, наполненную балластом, пневматической шиной. Выбирая и устанавливая сменную шину, проследите за тем, чтобы давление воздуха во всех шинах имело значение, рекомендуемое JLG. С учетом вариаций размеров шин различных марок обе шины одного и того же моста должны быть одинаковыми.

### Замена колеса

Ободья, устанавливаемые на машинах каждой модели, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, давление в шине и грузоподъемность. Отклонения размеров, таких как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр и т.д., вносимые без письменного разрешения завода, могут создать условия, небезопасные с точки зрения устойчивости.

### Установка колес

Чрезвычайно важно при установке колес затягивать гайки до требуемого момента и поддерживать этот момент.



**ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ РАЗБАЛТЫВАНИЯ КОЛЕС, ПОЛОМКИ ШПИЛЕК И ВОЗМОЖНОСТИ ОПАСНОГО ОТДЕЛЕНИЯ КОЛЕС ОТ МОСТА, НЕОБХОДИМО ЗАТЯГИВАТЬ КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ ДО НАДЛЕЖАЩЕГО МОМЕНТА И СЛЕДИТЬ ЗА СОХРАНЕНИЕМ ЗАТЯЖКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ГАЙКИ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УГЛУ КОНУСНОСТИ КОЛЕСА.**

Чтобы не допустить разбалтывания колес, затягивайте крепежные гайки до требуемого момента. Для затяжки гаек используйте динамометрический ключ. Если у вас нет динамометрического ключа, затяните гайки ключом с проушиной, после чего немедленно обратитесь в сервисный гараж или к дилеру, чтобы они произвели затяжку до нужного момента. Перетяжка гаек приведет к поломке шпилек или к неустраняемой деформации отверстий под шпильки в колесах. Правильная процедура установки колес состоит в следующем:

1. Сначала наверните все гайки вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ смазывайте резьбу или гайки.

2. Затягивайте гайки в такой последовательности.

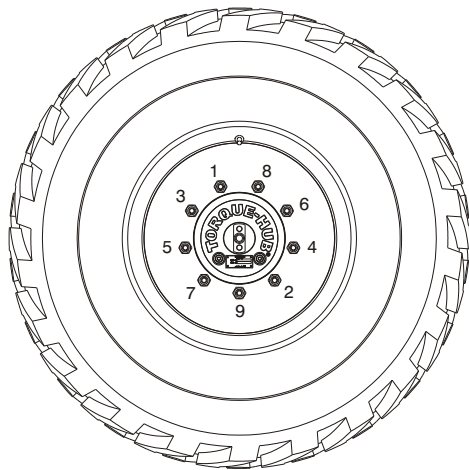


СХЕМА ДЛЯ  
9 ГАЕК

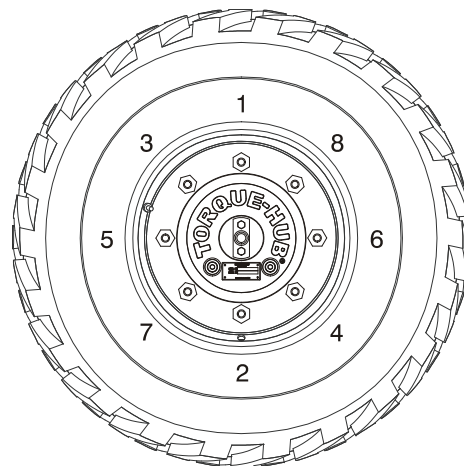


СХЕМА ДЛЯ  
8 ГАЕК

3. Затяжку гаек нужно производить поэтапно. Соблюдая рекомендуемую последовательность, затягивайте гайки согласно следующей таблице.

Таблица 6-21. Таблица моментов затяжки

МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
55 Нм	130 Нм	230 Нм

4. Колесные гайки должны быть затянуты перед первым использованием в транспортном режиме и после каждого снятия колес. Проверяйте и затягивайте каждые 3 мес. или через каждые 150 ч работы.

## 6.5 ПРОВЕРКА БЛОКИРОВКИ КАЧАЮЩЕЙСЯ ОСИ (ЕСЛИ ОНА ИМЕЕТСЯ)

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.**

***ПРИМЕЧАНИЕ.** Прежде чем приступить к проверке цилиндра блокировки, убедитесь в том, что стрела полностью втянута, опущена и находится посередине между ведущими колесами.*

1. Поместите клиновую колодку высотой 15,2 см перед левым передним колесом.
2. Пультom управления с платформы запустите двигатель.
3. Переведите рычаг управления на передний ход и осторожно въезжайте по наклонной поверхности, пока левое переднее колесо не дойдет до верхней точки колодки.

## **РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

---

4. Осторожно включите рычаг поворота стрелы и расположите ее над правой стороной машины.
5. Установив стрелу над правой стороной машины, переведите рычаг управления ходом на задний ход и сведите машину с колодки и наклонной поверхности.
6. Поручите своему помощнику убедиться в том, что левое переднее колесо остается заблокированным в поднятом положении.
7. Осторожно включите рычаг поворота стрелы и верните ее в транспортное положение (посредине между ведущими колесами). Когда стрела достигнет центрального транспортного положения, цилиндры блокировки должны отпустить колесо и дать ему встать на землю; чтобы отпустить цилиндры, может понадобиться включить ход.
8. Поместите клиновую колодку высотой 15,2 см перед правым передним колесом.
9. Переведите рычаг управления на передний ход и осторожно въезжайте по наклонной поверхности, пока правое переднее колесо не дойдет до верхней точки колодки.
10. Установив стрелу над левой стороной машины, переведите рычаг управления ходом на задний ход и сведите машину с колодки и наклонной поверхности.
11. Поручите помощнику убедиться в том, что правое переднее колесо остается заблокированным над землей.
12. Осторожно включите рычаг поворота стрелы и верните ее в транспортное положение (посредине между ведущими колесами). Когда стрела достигнет центрального транспортного положения, цилиндры блокировки должны отпустить колесо и дать ему встать на землю; чтобы отпустить цилиндры может понадобиться включить ход.
13. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированным работникам устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

### 6.6 СЛИВ СКОПИВШЕГОСЯ МАСЛА ИЗ РЕГУЛЯТОРА ПРОПАНА (ДО СЕРИЙНОГО НОМЕРА 0300132529)

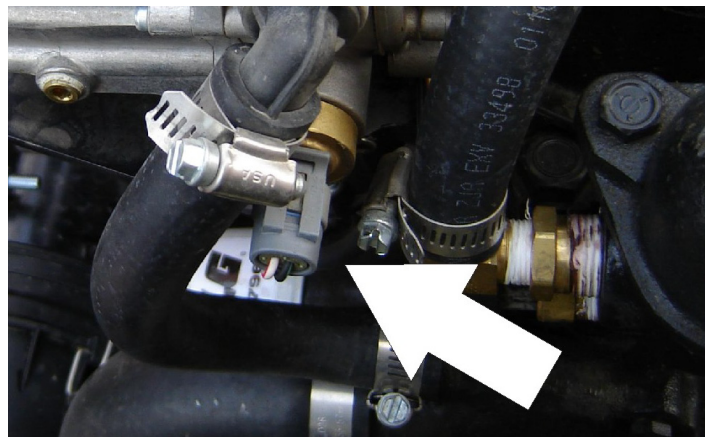
При нормальной эксплуатации внутри первичной и вторичной камер регулятора давления пропана могут скапливаться масла. Причинами скопления масел могут являться низкое качество топлива, загрязнение системы подачи топлива или местные изменения в составе топлива. Значительное скопление масла может отрицательно сказаться на работе системы управления подачей топлива. Интервалы обслуживания см. РАЗДЕЛ 6.3, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ. При загрязнении системы подачи топлива, возможно, потребуются более частый слив скопившегося масла.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ЧТОБЫ ХОРОШО ВЫПОЛНИТЬ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ, ПЕРЕД СЛИВОМ ПРОГРЕЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ДО РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ. МАСЛО СВОБОДНО ВЫТЕЧЕТ ИЗ РЕГУЛЯТОРА.**

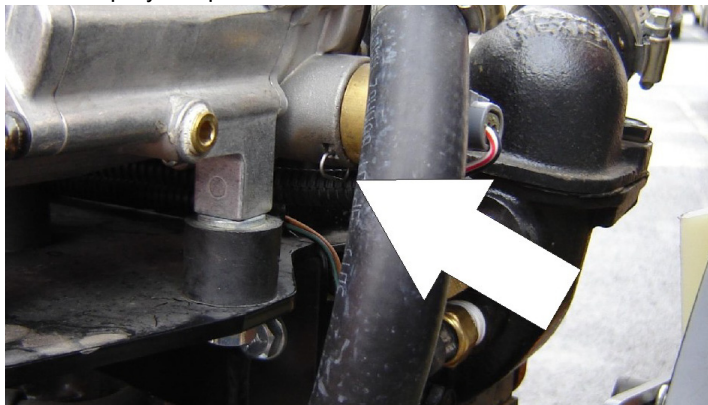
1. Поместите оборудование в хорошо проветриваемое место. Убедитесь в отсутствии внешних источников воспламенения.

2. Запустите двигатель и прогрейте его до рабочей температуры.
3. При работающем двигателе закройте ручной клапан бака и дождитесь, когда двигатель полностью выработает топливо.
4. После остановки двигателя нажмите аварийный переключатель.
5. Отсоедините электрический разъем от датчика температуры сжиженного газа, расположенного на вспомогательном отверстии подачи топлива электронного регулятора давления.



## **РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

6. Сняв крепежный хомут с датчика температуры сжиженного газа, снимите датчик с корпуса регулятора.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заранее подготовьте небольшую емкость для сбора масла, которое в это время начнет вытекать из регулятора.

7. После того как масло будет полностью слито, верните датчик температуры сжиженного газа на место и подсоедините электрический разъем.
8. Откройте ручной клапан топливного бака.
9. Запустите двигатель и проверьте надежность всех соединений.
10. Утилизируйте слитое масло в соответствии с местными требованиями по безопасности.

## **6.7 ЗАМЕНА ПРОПАНОВОГО ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА**

### **Установка**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

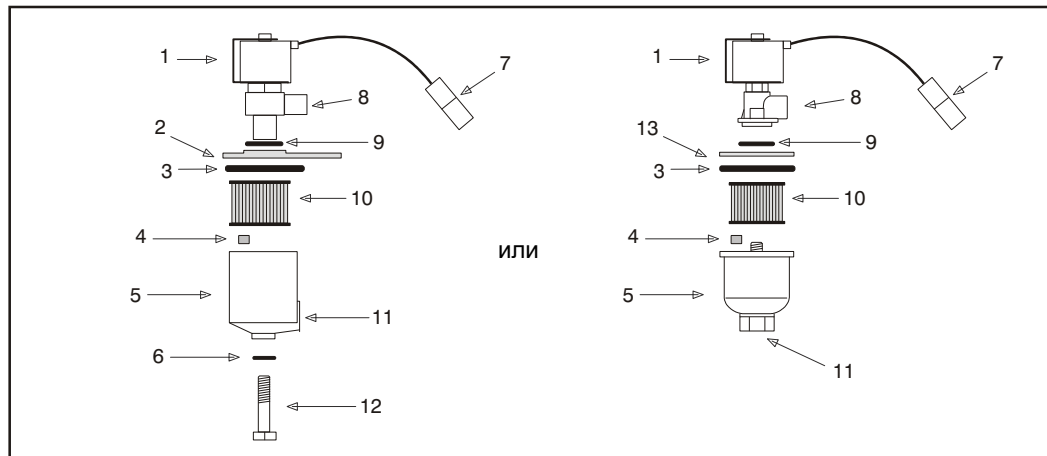
**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ НОВОГО УПЛОТНЕНИЯ  
ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ В КОРПУС МАГНИТ  
ФИЛЬТРА.**

### **Снятие**

1. Сравните давление из пропановой топливной системы. См. «Сравливание давления из пропановой системы».
2. Отсоедините отрицательный кабель аккумуляторной батареи.
3. Медленно отверните удерживающий болт в корпусе фильтра и снимите его.
4. Извлеките корпус фильтра из электрического отпирающего блока.
5. Найдите и извлеките магнит фильтра.
6. Извлеките фильтр из корпуса.
7. Снимите и выбросьте уплотнение корпуса.
8. Снимите и выбросьте уплотнение стопорного болта.
9. Снимите и выбросьте установочную пластину с уплотнительного кольца отпирающего устройства.

1. Установите на уплотнительное кольцо отпирающего устройства установочную пластину.
2. Установите уплотнение удерживающего болта.
3. Установите уплотнение корпуса.
4. Бросьте магнит на дно корпуса фильтра.
5. Установите фильтр в корпус.
6. Установите удерживающий болт в корпус фильтра.
7. Установите фильтр в нижнюю часть электрического отпирающего блока.
8. Затяните удерживающий болт фильтра до 12 Нм.
9. Откройте ручной запорный клапан. Запустите машину и убедитесь в отсутствии утечек во всех обслуживаемых фитингах пропановой системы. См. «Проверка герметичности пропановой системы».





- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Отпирающий<br>электромагнит | 8. Отверстие выпуска<br>топлива |
| 2. Установочная пластина       | 9. Уплотнительное кольцо        |
| 3. Уплотнение корпуса          | 10. Фильтр                      |
| 4. Магнит фильтра              | 11. Отверстие впуска топлива    |
| 5. Корпус фильтра              | 12. Удерживающий болт           |
| 6. Уплотнение                  | 13. Кольцо                      |
| 7. Электрический разъем        |                                 |

**Рисунок 6-11. Фильтрующий замок**

## **6.8 СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ**



**РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ В ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЕ – 21,5 БАР. ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПЕРЕД ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ КОМПОНЕНТОВ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ (ГДЕ ЭТО ПРИМЕНИМО) СТРАВИТЕ В НЕЙ ДАВЛЕНИЕ.**

Стравливание давления в пропановой системе

1. Закройте ручной запорный клапан на баке пропанового топлива.
2. Запустите машину и дождитесь, когда двигатель заглохнет.
3. Выключите зажигание.



**В ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЕ БУДЕТ ПРИСУТСТВОВАТЬ ОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРОВ. ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ ТОПЛИВНЫХ ЛИНИЙ ОБЕСПЕЧЬТЕ НАДЛЕЖАЩУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ НА РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКЕ.**

## **6.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Приведенная ниже информация предоставлена в соответствии с требованиями Директивы по механическому оборудованию Евросоюза 2006/42/ЕС и относится только к машинам со знаком CE.

Для машин с электроприводом уровень взвешенного непрерывного звукового давления по шкале А-шумомера на рабочей платформе составляет менее 70 дБ(А).

Для машин с двигателями внутреннего сгорания гарантированный уровень звуковой мощности (LWA) составляет 104 дБ и соответствует Директиве Евросоюза 2000/14/ЕС (Контроль над излучением шума для оборудования, работающего вне помещения) и рассчитывается по методам тестирования согласно Приложению III, Части В, Методу 1 и 0 директивы.

Суммарное значение вибрации, которой подвергается система «кость-рука», не превышает  $2,5 \text{ м/с}^2$ . Наивысшее среднеквадратическое значение взвешенного ускорения, которому подвергается машина, не превышает  $0,5 \text{ м/с}^2$ .

## РАЗДЕЛ 7. ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

Серийный номер машины \_\_\_\_\_

Таблица 7-1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания

## РАЗДЕЛ 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

---

Таблица 7-1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания



An Oshkosh Corporation Company

## ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

### владельцу машины:

Если в настоящий момент времени Вы являетесь владельцем изделия, описанного в настоящем руководстве, но НЕ являетесь его первоначальным покупателем, мы хотели бы получить о Вас информацию. Для получения бюллетеней с указаниями по технике безопасности важно, чтобы компания JLG Industries, Inc. получила информацию о нынешнем владельце изделия компании JLG. Компания JLG хранит данные о владельцах каждой машины, произведенной компанией JLG, и использует эту информацию в том случае, если необходимо сообщить владельцу какую-либо информацию.

Пожалуйста, воспользуйтесь этим бланком, чтобы предоставить компании JLG обновленную информацию о нынешнем владельце машины компании JLG. Направьте заполненный бланк в отдел по технике безопасности и надежности компании JLG по факсу или по почте. Адрес отправки указан далее.

Спасибо.

Product Safety & Reliability Department  
*JLG Industries, Inc.*  
13224 Fountaintown Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA

Телефон: +1-717-485-6591

Факс: +1-301-745-3713

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В этом бланке не следует указывать данные об арендованных машинах.

Произв. Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Предыдущий владелец: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Страна: \_\_\_\_\_ Телефон: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Дата передачи: \_\_\_\_\_

Нынешний владелец: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Страна: \_\_\_\_\_ Телефон: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Кому в вашей организации следует направлять извещение?

Имя, фамилия: \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_









An Oshkosh Corporation Company

Corporate Office  
JLG Industries, Inc.  
1 JLG Drive  
McConnellsburg PA. 17233-9533  
USA

 (717) 485-5161


 (717) 485-6417




3122745


## Зарубежные отделения JLG


JLG Industries (Australia)  
P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australia

 +61 2 65 811111


 +61 2 65 810122


JLG Latino Americana Ltda.  
Rua Eng. Carlos Stevenson,  
80-Suite 71  
13092-310 Campinas-SP  
Brazil

 +55 19 3295 0407


 +55 19 3295 1025


JLG Industries (UK) Ltd  
Bentley House  
Bentley Avenue  
Middleton  
Greater Manchester  
M24 2GP - England

 +44 (0)161 654 1000


 +44 (0)161 654 1001


JLG France SAS  
Z.I. de Baulieu  
47400 Fauillet  
France

 +33 (0)5 53 88 31 70


 +33 (0)5 53 88 31 79


JLG Deutschland GmbH  
Max-Planck-Str. 21  
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl  
Germany

 +49 (0)421 69 350 20


 +49 (0)421 69 350 45


JLG Equipment Services Ltd.  
Rm 1107 Landmark North  
39 Lung Sum Avenue  
Sheung Shui N. T.  
Hong Kong

 (852) 2639 5783


 (852) 2639 5797


JLG Industries (Italia) s.r.l.  
Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese - MI  
Italy

 +39 029 359 5210


 +39 029 359 5845


Oshkosh-JLG Singapore  
Technology Equipment Pte Ltd  
29 Tuas Ave 4,  
Jurong Industrial Estate  
Singapore, 639379

 +65-6591 9030


 +65-6591 9031


Plataformas Elevadoras  
JLG Iberica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755 Castellbisbal, Barcelona  
Spain

 +34 93 772 4700

 +34 93 771 1762

JLG Sverige AB  
Enkopingsvagen 150  
Box 704  
SE - 176 27 Jarfalla  
Sweden

 +46 (0)850 659 500

 +46 (0)850 659 534